### MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT HYDRAULIC PROJECT INVESTMENT AND CONSTRUCTION MANAGEMENT BOARD 9

Package	TV1.JICA3 – Survey, design and monitor the implementation of the Ben Tre Water Management project
Project	Ben Tre Water Management
Investor	Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9

# THE THIRD MONITORING PERIOD

# **INDEPENDENT MONITORING CONSULTANT**

ON THE IMPLEMENTATION OF THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN (EMP) AND ENVIRONMENTAL MONITORING PLAN (EMoP)



**Implementation agency: EPC Investment and Environmental Protection Consultancy Co., Ltd** 

May 2022

#### MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT HYDRAULIC PROJECT INVESTMENT AND CONSTRUCTION MANAGEMENT BOARD 9



- Package TV1.JICA3 Survey, design and monitor the implementation of the Ben Tre Water Management project
   Project Ben Tre Water Management
- Investor Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9

# THE THIRD MONITORING PERIOD

# **INDEPENDENT MONITORING CONSULTANT**

ON THE IMPLEMENTATION OF THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN (EMP) AND ENVIRONMENTAL MONITORING PLAN (EMoP)

> REPRESENTATIVE OF THE CONSULTING AGENCY

### ABBREVIATIONS

CC	Construction Contractor
C-EMP	Contractor's Environmental Management Plan
CPC	Communal People's Committee
CSC	Construction Supervision Consultant
EIA	Environmental Impact Assessment
EMoP	Environmental Monitoring Plan
EMP	Environmental Management Plan
ICMB9	Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
IEMC	Independent Environmental Monitoring Consultant
ЛСА	Japan International Cooperation Agency
PPE	Personal Protective Equipment
TOR	Terms of Reference

# TABLE OF CONTENTS

ABBREVIATIONS
TABLE OF CONTENTS II
LIST OF TABLESIII
I. OVERVIEW 1
1.1 Purpose of the period monitoring report       1         1.2 Objectives and tasks of the Independent Environmental Monitoring Consultant         (IEMC)       1         1.2.1 Objectives of the independent monitoring consulting service       1         1.2.2 Tasks of IEMC       1
1.3 Information of the project2
1.4 Progress of project implementation
II. CONTENTS, METHODS, SCHEDULE OF MONITORING
<ul> <li>2.1 Monitoring contents and working schedule in the 3<sup>rd</sup> monitoring period</li></ul>
III. RESULT OF ENVIRONMENTAL COMPLIANCE MONITORING IN THE 3 <sup>RD</sup> MONITORING PERIOD
3.1 Compliance monitoring for the investor (ICMB9)
IV. RESULT OF ENVIRONMENTAL QUALITY MONITORING
4.1 Information of sampling
IV. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS 49
5.1 Conclusion
V. ANNEXES
Annex 1. List of the liaised officials/households52Annex 2. Remedial reports of the CCs from ICMB9 on 27 May 202253Annex 3. Form of consultation with the local authority57
Annex 4. Testing result of environmental samples from 21 February 2022 to 7 May 2022 PL4-1

### ABBREVIATIONS

CC	Construction Contractor
C-EMP	Contractor's Environmental Management Plan
CPC	Communal People's Committee
CSC	Construction Supervision Consultant
EIA	Environmental Impact Assessment
EMoP	Environmental Monitoring Plan
EMP	Environmental Management Plan
ICMB9	Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
IEMC	Independent Environmental Monitoring Consultant
ЛСА	Japan International Cooperation Agency
PPE	Personal Protective Equipment
TOR	Terms of Reference

# TABLE OF CONTENTS

ABBREVIATIONS	I
TABLE OF CONTENTS	II
LIST OF TABLES	111
I. OVERVIEW	1
<ul> <li>1.1 Purpose of the period monitoring report</li> <li>1.2 Objectives and tasks of the Independent Environmental Monitoring Consultant (IEMC)</li></ul>	1
1.2.2 Tasks of IEMC	1
<ul><li>1.3 Information of the project</li><li>1.4 Progress of project implementation</li></ul>	4
II. CONTENTS, METHODS, SCHEDULE OF MONITORING	5
<ul> <li>2.1 Monitoring contents and working schedule in the 3<sup>rd</sup> monitoring period</li> <li>2.2 Monitoring method</li> <li>2.3 Implementation organization</li></ul>	7 7
III. RESULT OF ENVIRONMENTAL COMPLIANCE MONITORING IN THE 3 <sup>RD</sup> MONITORIN PERIOD	
<ul> <li>3.1 Compliance monitoring for the investor (ICMB9)</li> <li>3.2 Comment/evaluation</li> <li>3.3 Compliance monitoring for CC</li> </ul>	8 9
<ul> <li>3.3.1 Monitoring the compliance with the requirements for environmental dossiers of the CCs at the site office.</li> <li>3.3.2 Monitoring the compliance with the requirements for environmental safeguards through site check 14</li> <li>3.4 Consultation with the local authority and the households</li> </ul>	11
IV. RESULT OF ENVIRONMENTAL QUALITY MONITORING	26
<ul> <li>4.1 Information of sampling</li> <li>4.2 Environmental monitoring results</li></ul>	26 27 28 34 40 43
IV. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS	49
<ul> <li>5.1 Conclusion</li></ul>	50 51
V. ANNEXES	
Annex 1. List of the liaised officials/households Annex 2. Remedial reports of the CCs from ICMB9 on 27 May 2022 Annex 3. Form of consultation with the local authority	53 57
Annex 4. Testing result of environmental samples from 21 February 2022 to 7 May 2022 PL	<b>A-</b> 1

### LIST OF TABLES

Table 1. The investment items of the project
Table 2. Progress of the ben tre water management project up to may 20224
Table 3. Monitoring contents and schedule in the 3rd monitoring period       5
Table 4 Review/evaluation on the implementation of environmental safeguards by ICMB9.8
Table 5. Review/evaluation of environmental safeguard implementation of csc10
Table 6. Status and the storage of environmental documents at the site office
Table 7. Review and evaluation of the compliance with environmental safeguard measures at tan phu sluice (xl04)
Table 8. Review and evaluation of the compliance with environmental safeguard measures at ben ro sluice (xl04)
Table 9. Information of samples and sampling conditions in the environmental qualitymonitoring period from february 2022 to may 2022 (6 rounds)
Table 10. Shortcomings and recommendations    50

#### I. OVERVIEW

#### **1.1** Purpose of the period monitoring report

- The report provides information on the implementation of the Environmental 1. Management Plan (EMP) and Environmental Monitoring Plan (EMoP) under the project. report About EMP. assesses the compliance the on the implementation/implementation monitoring of stakeholders (with key stakeholders being the investor (ICMB9), the construction supervision consultant (here in the project, this role is performed by the general contractor consultant joint venture (JV of Sanyu Consultants INC. (SCI), CTI engineering International Co., Ltd. (LTII), Newjec INC. (NEWJEC) and Hydraulic Engineering Consultant Corporation II (HECII)), and the construction contractors (CC), gives assessment on the implementation and monitoring of each stakeholder, and proposes appropriate corrective actions for non-compliance practices. About EMoP, the report summarizes the monitoring result of environmental quality for the undertaken environmental monitoring rounds, assesses the changes of environmental quality in the project area, and recommends measures for environmental protection if necessary.
- 2. The Independent Environmental Monitoring Consultant (IEMC) for the implementation of the Environmental Management Plan under Ben Tre Water Management project is mobilized discontinuously for 55 months, from March 2021. This is the 3<sup>rd</sup> independent environmental monitoring report.

# **1.2** Objectives and tasks of the Independent Environmental Monitoring Consultant (IEMC)

#### 1.2.1 Objectives of the independent monitoring consulting service

- 3. The objective of the consulting service under this bidding package is to provide an independent monitoring service for the implementation of EMP and EMoP of the Ben Tre Water Management project.
- 4. Specific objectives are to:
  - (i) Provide independent professional assessments on the implementation of EMP and EMoP during construction and operation of the project;
  - (ii) Given the environmental monitoring result, signs of negative impacts related to environmental safeguards will be detected, and mitigation measures will be proposed;
  - (iii) Environmental monitoring will help ICMB9 and the CCs to identify negative environmental monitoring impacts in the construction phase of the project, and propose appropriate mitigation measures.
  - (iv) Review the EMP implementation of stakeholders, and propose necessary measures to minimize shortcomings with consultation and discussion with relevant project agencies.

#### 1.2.2 Tasks of IEMC

- 5. In accordance with TOR for the independent monitoring consultant on EMP and EMoP implementation (hereinafter referred to IEMC), the main tasks of IEMC include:
  - (i) Task 1: Desk-review of project documents;
  - (ii) Task 2: Monitor the compliance with the EMP of the Project Management Unit (ICMB9), CSC and CC;
  - (iii) Task 3: Periodic consultation with stakeholders to assess the impacts of the project on environment and surrounding communities;

### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

#### Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

- (iv) Task 4: Strengthen capacity for stakeholders;
- (v) Task 5: Update monitoring indicators before sampling;
- (vi) Task 6: Implement the EMoP;
- (vii) Task 7: Prepare reports of compliance monitoring and environmental monitoring reports.

#### **1.3** Information of the project

- 6. General information of the Ben Tre Water Management project is described below.
  - Project name: Ben Tre Water Management Project (JICA 3)
  - Investor: Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9 (Board 9)
  - Project location: Ben Tre Province
  - Scope of work: The project is implemented within Ben Tre Province, in districts of Binh Dai, Chau Thanh, Giong Trom, Mo Cay Nam, Mo Cay Bac, and Ben Tre City.
- 7. The investment work items under the project is summarized in the following table.

No.	Investment Commune/ District/ Technical specifications of the investment item		Construction package		
		Phu Duc		Location: The sluice is located in Tan Phu river-bed. The East bank is in Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province. The West bank is Tan Phu	
1 Tan Phu Sluice	Tan Phu	Chau Thanh	commune, Chau Thanh district, Ben Tre province. Center line: about 150 m from the confluence of Can Doi river and Khe Luong canal. Sluice width: 20.0 m Sluice level: -4.0 m	XL04-JICA3	
	2 Ben Ro Sluice	Tien Long	Chau Thanh	Location: The sluice is located in Ben Ro canal bed. The East bank is in Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province. The West bank is in Tan Phu	
12 20		Phu Duc		commune, Chau Thanh district, Ben Tre province. Center line: about 110 m from Soc Soi canal bank. Sluice width: 20.0 m Sluice level: -4.0 m	
		Phuoc Long		Location: The sluice is located in Thu Cuu canal bed. The left side is in Thanh Phu Dong commune, Giong Tron district. The right side is in Phuoc Long	
4	Thu Cuu Sluice	Thanh Phu Dong	Giong Trom	commune, Giong Trom district, Ben Tre province. Center line: about 650 m from the Ham Luong river bank, 700 m from Thu Cuu bridge. Sluice width: 90.0 m Sluice level: -5.0 m	XL01-JICA3

 Table 1. The investment items of the project

No.	Investment item	Commune/ Ward	District/ City	-	
4	Cai Quao Sluice	Binh Khanh Dong	Mo Cay Nam	Location: The sluice is located in Cai Quao canal bed. The left side and right side are in Binh Khanh Dong commune, Mo Cay Nam district, Ben Tre province. Center line: about 450 m from ham Luong river bank. Sluice width: 90.0 m Sluice level: -5.0 m	
	Vam Nuoc Trong	Tan Thanh Binh	Mo Cay	Location: The sluice is located in Vam Nuoc Trong river bed. The East side is in Dinh Thuy commune, Mo Cay Nam district, Ben Tre province. The West side is in Tan Thanh Binh commune, Mo Cay	
5 Trong boat-lock sluice	Dinh Thuy	Nam	Is in Tan Thanh Binh commune, Mo Cay Bac district, Ben Tre province. Center line: about 450 m from Ham Luong river. Sluice width: 90.0 m Sluice level: -6.0 m	XL02-JICA3	
	Vam Thom	Khanh Thanh Tan		Location: The sluice is located in Vam Thom river. The left side is in Thanh Thoi B commune, Mo Cay Nam district, Ben Tre province. The right side is in	AL02-JICA3
6 b	boat-lock sluice	Thanh Thoi B	Mo Cay	Khanh Thanh Tan commune, Mo Cay Bac district, Ben Tre province. Center line: about 500 m from Co Chien river bank. Sluice width: 70.0 m Sluice level: -5.5 m	
7	An Hoa boat-lock sluice	Long Dinh	Binh Dai and Chau Thanh	Location: The sluice is located in Giao Hoa canal bed. The West side is in Giao Hoa commune, Chau Thanh district. The East side is in Long Dinh commune, Binh Dai district, Ben Tre province. Center line: 800 m from Tien river. Sluice width: 120.0 m Sluice level: -6.0 m	
		Giao Hoa		Location: The sluice is located in Ben	
8	Ben Tre boat-lock sluice	Nhon Thanh		Tre river bed. the North side is in Phu Hung commune, Ben Tre City. The South side is in Nhon Thanh commune, Ben Tre city, Ben Tre province.	XL03-JICA3
		Phu Hung	Ben Tre City	Center line: planned to be in front of the confluence of Chet Say River and Giong Trom River, about 1 km from this confluence to the West, about 5 km from Ben Tre Bridge 2. Sluice width: 70.0 m Sluice level: -5.5 m	

#### **1.4 Progress of project implementation**

- 8. The Ben Tre Water Management project has 4 bidding packages. As of February 2022, ICMB9 signed a contract of construction for package XL04: constructing Tan Phu and Ben Ro sluices. The 3 remaining packages (XL01, XL02, and XL03) are in the process of tender prequalification, approving the design drawing. It is expected to organize the procurement in Quarter III 2022 and commence these packages in the beginning of 2023.
- 9. Up to the monitoring time, package XL04 was under construction. Below is the progress of the packages.

No.	Package name	Progress of contractor selection	Construction time	Construction progress	The 3 <sup>rd</sup> monitoring
1	XL04-JICA3: Construction of Tan Phu and Ben Ro sluices	Signed the contract on 12 March 2021	<ul> <li>Tan Phu Sluice: commenced on 29 April 2021.</li> <li>Ben Ro Sluice: commenced on 29 April 2021</li> <li>Expected construction time (both sluices): 20 months</li> </ul>	Tan Phu Sluice         - Rate of progress: about 38%.         - The progress was behind the planned schedule.         Ben Ro Sluice         - Rate of progress: about 22%         - The progress was behind the planned schedule.	Yes
2	XL01-JICA3: Construction of Thu Cuu and Cai Quao sluices	It is expected to bid in April 2022	<ul> <li>It is expected to commence in the beginning of 2023</li> <li>Expected construction duration: 36 months</li> </ul>	Not constructed yet	No
3	XL02-JICA3: Construction of Vam Thom and Vam Nuoc Trong sluices	It is expected to bid in April 2022		Not constructed yet	No
4	XL03-JICA3: Construction of An Hoa and Ben Tre sluices	It is expected to bid in April 2022	<ul> <li>It is expected to commence in the beginning of 2023</li> <li>Expected construction duration: 36 months</li> </ul>	Not constructed yet	No

Table 2. Progress of	of the Ben T	re Water M	anagement Pro	piect up to M	av 2022

Source: ICMB9, May 2022

#### II. CONTENTS, METHODS, SCHEDULE OF MONITORING

#### 2.1 Monitoring contents and working schedule in the 3<sup>rd</sup> monitoring period

10. Before monitoring, IEMC has sent the monitoring schedule to the general contractor JV (the JV of SCI-CTII-NEWJEC-HECII) – the agency IEMC signed the contract of independent monitoring on EMP implementation with. Then, the JV submitted this plan to the investor (ICMB9) and the plan was accepted by ICMB9. Accordingly, in the monitoring period, IEMC worked with ICMB9, the general contractor JV (with the role as Construction Supervision Consultant CSC) and the CC. The implementation period was 16 – 25 May 2022. The working contents and schedule in details are as below.

Time	Location	Work content	Participation
16/5/2022 (all day)	Office of ICMB9 in Ben Tre	<ul> <li>Monitoring the compliance in EMP implementation of the investor (ICMB9): monitoring the following issues.</li> <li>Updating the project progress.</li> <li>Updating the remedial status of the shortcomings from the 2<sup>nd</sup> period (if any).</li> <li>The internal examination/supervision on environmental management by ICMB9, findings, difficulties that need support from IEMC.</li> <li>Examination/assessment/storing the period monitoring reports of CSC and the EMP implementation report of CCs.</li> <li>Grievances on the environment of the residents/stakeholder affected (if any) sent to ICMB9, ways and results of resolving those</li> </ul>	ICMB9 IEMC
17/5/2022 (all day)	Office of CSC	<ul> <li>grievances by ICMB9.</li> <li>Monitoring the compliance in EMP implementation of CSC: monitoring the following issues.</li> <li>Personnel arrangement for EMP implementation of CSC.</li> <li>The shortcomings from the 2<sup>nd</sup> monitoring period and the remedial status by the CSC.</li> <li>The examination of CSC on the environmental documents prepared by the CCs.</li> <li>Status of assessing and verifying the occupational safety – environmental sanitation diary.</li> <li>Method and results of periodic monitoring performed by the CSC.</li> <li>Grievances the CSC received the participation of the CSC in resolving grievances.</li> <li>Preparation and storage of the periodic</li> </ul>	ICMB9 CSCs of 2 sluices IEMC

Table 3. Monitoring contents and schedule in the 3<sup>rd</sup> monitoring period

1 1		
	<ul> <li>environmental monitoring periods of the CSC.</li> <li>Findings on non-compliance issues during EMP implementation of the CCs and the requirements to the CCs to take corrective</li> </ul>	
Office of the Tan Phu Sluice CC	<ul> <li>Monitoring the compliance in EMP implementation of the CC:</li> <li>Personnel arrangement of the CC for C- EMP/DMMP implementation for the works under the package.</li> <li>Shortcomings from the 2<sup>nd</sup> monitoring period and the remedial status of the CC.</li> <li>Preparation of the monthly report (February, March, April, and May 2022).</li> <li>Examining the environmental dossiers archived at the site office.</li> </ul>	ICMB9 CSC CC of Tan Phu Sluice IEMC
Site of	(i) Site examination	ICMB9
Tan Phu Sluice	<ul> <li>Checking the compliance with mitigation measures mentioned in C-EMP/DMMP on the construction site.</li> <li>Checking unexpected environmental issues (if any).</li> <li>Checking the disposal status of dredged materials.</li> <li>Consultation with local communities on the C-EMP implementation of the CCs.</li> <li>Assessment on the community's capacity for environmental supervision.</li> </ul>	CSC CC of Tan Phu Sluice IEMC
	households	
Office of the Ben Ro Sluice CC	<ul> <li>Monitoring the compliance in EMP implementation of the CC:</li> <li>Personnel arrangement of the CC for C- EMP/DMMP implementation for the works under the package.</li> <li>Shortcomings from the 2<sup>nd</sup> monitoring period and the remedial status of the CC.</li> <li>Preparation of the monthly report (February, March, April, and May 2022).</li> <li>Examining the environmental dossiers archived at the site office.</li> </ul>	ICMB9 CSC CC of Ben Ro Sluice IEMC
Site of		ICMB9
Ben Ro Sluice	<ul> <li>Checking the compliance with mitigation measures mentioned in C-EMP/DMMP on the construction site.</li> <li>Checking unexpected environmental issues (if any).</li> <li>Checking the disposal status of dredged materials.</li> </ul>	CSC CC of Ben Ro Sluice IEMC
	the Tan Phu Sluice CC 5 Site of Tan Phu Sluice Sluice CC 5 Site of the Ben Ro Sluice CC 5 Site of Ben Ro	CSC.Findings on non-compliance issues during EMP implementation of the CCs and the requirements to the CCs to take corrective actions.Office of the Tam PhuMonitoring the compliance in EMP implementation of the CC: • Personnel arrangement of the CC for C- EMP/DMMP implementation for the works under the package.CC• Shortcomings from the 2nd monitoring period and the remedial status of the CC. • Preparation of the monthly report (February, March, April, and May 2022). • Examining the environmental dossiers archived at the site office.Site of Tan Phu Sluice(i) Site examination • Checking the compliance with mitigation measures mentioned in C-EMP/DMMP on the construction site. • Checking the disposal status of dredged materials. • Consultation with local communities on the C- EMP implementation of the CCs. • Assessment on the community's capacity for environmental supervision. (ii) Consultation with the local authority and householdsOffice of the Ben Ro SluiceMonitoring the compliance in EMP implementation of the CC • Preparation of the CC - • Preparation of the CC - • Preparation of the monthly report (February, March, April, and May 2022). • Examining the environmental dossiers archived at the site office.Office of the Ben Ro SluiceMonitoring the compliance in EMP implementation of the CC. • Preparation of the CC - • Preparation of the morthly report (February, March, April, and May 2022). • Examining the environmental dossiers archived at the site office.Site of Ben Ro Sluice(i) Site examination • Checking the compliance with mitigation measures mentioned in C-EMP/DMMP on the construction site. • Checking unexpected environmenta

		environmental supervision. (ii) Consultation with the local authority and households	
20/5/2022 Morning 8.30 – 11.30	ICMB9 office in Ben Tre	Wrap-up meeting: Informing the relevant stakeholders the monitoring result and giving recommendations if IEMC for corrective actions and performance responsibilities.	ICMB9 CSC CC of 2 sluices
23 – 25 May 2022	IEMC office	Making a monitoring report and submitting it to ICMB9	IEMC

#### 2.2 Monitoring method

- 11. The monitoring method for each task of IEMC was described in details in the inception report that was approved by ICMB9. During monitoring EMP implementation in each period, if it is necessary to change/supplement the monitoring method to adapt to the actual situation, IEMC will have appropriate proposals for changes or supplement.
- 12. In the 3<sup>rd</sup> monitoring period, IEMC applied all methods proposed in the inception report. Specifically,
  - Statistics: To collect and process data on the construction progress.
  - Review the compliance with ESMP: (i) checking environmental documents at the CC's office (including the Construction Environmental Management Plan of the CC, contents in forms, weekly/monthly/quarterly reports, environmental permits for the disposal site, construction material mines, construction machines, ...); (2) checking the EMP compliance on the construction site.
  - Comparative method: comparing the performance on the construction site with the requirements in the contract between the CCs and the investor.
  - Public consultation: interviewing the local authority and the residents living along the project route about environmental issues of the project.
- 13. However, in term of consultation method, IEMC only interviewed the household living adjacent to the project, not interviewed the local authority yet because COVID-19 situation was still complicated and the public contacts should be limited. IEMC gave priority to the sensitive receptors who were potentially affected by the project.

#### 2.3 Implementation organization

14. The monitoring team included specialists/support staff proposed in the bidding document and mobilized as proposed with the general contract JV and ICMB9. The team members were Mr. Nguyen Nam Son (team leader), Nguyen Thi Thao, Dinh Minh Quang, Le Van Trong and Dang Hoang Anh. Besides, there was also a team of environmental quality monitoring who was responsible for environmental sampling.

# III. RESULT OF ENVIRONMENTAL COMPLIANCE MONITORING IN THE 3<sup>rd</sup> MONITORING PERIOD

#### 3.1 Compliance monitoring for the investor (ICMB9)

- 15. The compliance of ICMB9 was assessed based on the requirement for the responsibilities of ICMB9 stated in EIA and the documents in Attachment No. 17 of Loan Agreement. Accordingly, the aspects for assessment are as below.
  - (i) Preparation and approval of the Environmental Impact Assessment (EIA)/Environmental Management Plan (EMP) of the project;
  - (ii) Disclosure of EIA/EMP;
  - (iii) Integrating environmental requirements, including the penalties for noncompliance with the EMP in the bidding documents/ contracts of CCs and CSCs;
  - (iv) Review and approval of C-EMP/DMMP of CCs;
  - (v) Participating or organizing the training programs on environmental protection;
  - (vi) Establishing an environmental and social monitoring taskforce;
  - (vii) Providing guidelines on, checking and supervising, and proposing adjustments (if any) on the EMP implementation of the packages;
  - (viii) Checking the implementation reports and monitoring reports on EMP implementation of CCs, CSCs, and IEMC, adjusting them and send them to the sponsor;
  - (ix) Sending the environmental monitoring result (ESC4 form in Attachment No. 17 of Loan Agreement) to JICA quarterly;
  - (x) Preparing the EMP implementation monitoring report every 6 months.
  - (xi) Receiving and collaborating with stakeholders to resolve grievances sent to ICMB9.
- 16. *Monitoring result:* The aspects from (i) to (vi) were examined and assessed as compliance in the 1<sup>st</sup> period. Because there was no new package signed, IEMC would not assess these aspects in this monitoring period. The review and assessment for the remaining aspects are as below.

# Table 4. . Review/evaluation on the implementation of environmental safeguards by ICMB9

No.	Monitoring indicator	Implementation status	Evaluation of IEMC
1	Guiding, examining, monitoring, adjusting (if necessary) the EMP implementation of the packages	The environmental team of ICMB9 well collaborated with IEMC, and CSC to instruct the CC to complete the environmental documents according to EMP requirements.	Meet the requirement
2	Checking the implementation reports and monitoring reports on EMP implementation	ICMB9 reviewed/provided comments and archived the reports on environmental safeguards prepared by IEMC, CSC and CCs.	Meet the requirement

No.	Monitoring indicator	Implementation status	Evaluation of IEMC
	of CCs, CSCs, and IEMC, adjusting them and send them to the sponsor		
3	Every 3 months sending the environmental monitoring result (ESC4 form in Attachment No. 17 of Loan Agreement) to JICA	ICMB9 has prepared and sent this form for Quarter I/2022. The Quarter II/2022 form will prepared in the end of Quarter II/2022.	Meet the requirement
4	Preparing the 6-month monitoring report of EMP implementation	The 6-month monitoring report of EMP implementation will be prepared in the end of June.	Not applicable
4	Receiving and collaborating with stakeholders to resolve grievances sent to ICMB9	The environmental team of ICMB9 well collaborated with CSC and the CCs of package XL04, and acquired the grievance redress mechanism. To date, there has not been any grievance on the environment related to the project.	Not applicable

#### 17. Comment/evaluation

- Achieved result: ICMB9 complied with the requirements of EMP implementation within their scope of work.
- **Shortcomings**: None.

#### 3.2 Comment/evaluation

- 18. The Construction Supervision Consultant (CSC), in addition to construction supervision, also takes the task of supervising environmental safeguards daily on the construction site. The construction supervision consultant of the project is the JV of 4 companies including Sanyu Consultants INC. (SCI), CTI engineering International Co., Ltd. (LTII), Newjec INC. (NEWJEC) and Hydraulic Engineering Consultant Corporation II (HECII). The indicators assessed for the performance of the CSC in EMP implementation are as below.
  - (i) Personnel arrangement for EMP implementation of the CSC,
  - (ii) The CSC's work of examining environmental documents of the CCs,
  - (iii) The CSC's assessment/signature in the diary of occupational safety environmental sanitation,
  - (iv) The monitoring method and periodic environmental monitoring results of the CSC,
  - (v) Grievances the CSC receives and the participation of the CSC in the process of grievance redress,
  - (vi) Preparation and storage of the periodic environmental monitoring reports of the CSC,

### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

#### Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

- (vii) Findings of the non-compliance in EMP implementation of the CCs and the CSC' requirements for corrective actions.
- 19. Specifically, the result of review/evaluation on the environmental safeguard performance of the CSC is presented in the following table. In which, the remedial status of the shortcomings from the 1<sup>st</sup> period is also updated.

No.	Monitoring indicator	Implementation status	Evaluation of IEMC	
1	Personnel arrangement for EMP implementation monitoring of the CSC	The general consulting contractor arranged personnel for both periodic monitoring (including an international expert, Mr. Tsuyoshi Ito, and a domestic expert, a Doctor of environmental ecology - Mr. Diep Dinh Phong) and daily monitoring (including Mr. Tran Quoc Tien, Mr. Pham Van Giang, Mr. Lai Duc Do, and Mr. Tran Van Hien) with qualification and experience meeting the project requirements.	Meet the requirement	ie
2	The CSC's work to check and support the preparation of environmental documents of the CCs	CSC checked all environmental documents prepared by the CCs.	Meet the requirement	le
3	Assessment/signature of the CSC in the occupational safety – environmental sanitation (OS-ES) diary	CSC reviewed and signed the OD-ES diary of the CCs.	Meet the requirement	ie
4	Monitoring method and periodic result of environmental monitoring of the CSC	The CSC implemented monitoring through examination of daily application of environmental safeguard measures by the CCs at the construction site, examined the documents, and compared the findings with the commitments of the CC in the C-EMP. The monitoring results in the monthly construction progress report of the CSC was consistent with the intendent monitoring results of IEMC.	Meet the requirement	ie
5	Grievances received by the CSC and the participation of the CSC in resolving those grievances	The CSC has not received any grievance.	Not applicable	
6	Preparation and storage of the periodic environmental	From April onwards, the monthly report on the environment of the CSC was prepared separately. CSC há prepared	Meet the requirement	ie

Table 5. Review/evaluation of environmental safeguard implementation of Ca	SC
--	----

	mependent information geometric of 2001 and 2000 imprementation			
	monitoring reports of the CSC	the report for April 2022. The content of the report followed the form provided by IEMC.		
7	Findings of the CSC on non-compliance issues during EMP implementation of the CCs and the CSC's requirements to the CCs for corrective actions.	CSC supervised the compliance with C- EMP daily on the site and reminded the CCs to remedy the shortcomings, reflecting in the OS-ES diary.	Compliance	

#### 20. Comment/evaluation

- Achieved results: The CSC complied all requirements for monitoring EMP implementation within their scope of work.
- Shortcomings: None.

#### **3.3** Compliance monitoring for CC

21. As of May 2022, out of 4 packages in the project, only 1 package (XL04-JICA3) is under construction. This package is undertaken by the joint venture of 5 companies. In which, 3 companies took responsibility for mechanical and pumping system of 2 sluices, Tan Phu and Ben Ro. Only 2 companies were responsible for hydraulic construction of the 2 sluices, who must comply with environmental safeguards, and was the subject for regular monitoring. Tan Phu Sluice is constructed by Tran Tran One Member Co. Ltd., and Ben Ro Sluice was constructed by Hassyu JSC. The compliance monitoring for CC includes 2 parts, being (i) examining environmental dossiers at the site office of the CCs; and (ii) examining the application of mitigation measures on the construction site. The monitoring results are as below.

# 3.3.1 Monitoring the compliance with the requirements for environmental dossiers of the CCs at the site office

22. The contents examined at the site office and the implementation status of the CCs are presented in the table below.

No.	Document type/requirements of	Implement	Implementation of CC Evaluation		
	environmental safeguards	(Tran Tran) Tan Phu Sluice	(Hassyu) Ben Ro Sluice	IEMC	
1	Decision of establishing Environmental and Social Safeguard Board (including at least 1 official in charge of Occupational safety – Environmental Sanitation).	Available	Available	Meet the requirement	
2	Preparation and approval of the contractor's Environmental Management Plan (C-EMP).	Prepared and approved	Prepared and approved	Meet the requirement	
3	Plan of road and waterway transportation management during construction	Prepared and approved by Department of	Prepared and approved by Department of	Compliance of the documentation. However, for	

#### Table 6. Status and the storage of environmental documents at the site office

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Document type/requirements of	Implement	ation of CC	Evaluation of
	environmental safeguards	(Tran Tran)	(Hassyu)	IEMC
		Tan Phu Sluice Transport.	Ben Ro Sluice Transport.	performance on the site, it lacked the system of buoys and signal poles. IEMC has an assessment of this on the part of on- site evaluation.
4	Plan of construction and personnel arrangement	Available	Available	Meet the requirement
5	Announcement/Disclosure of the construction plan	Available	Available	Meet the requirement
6	Monthly report on C-EMP implementation of CC	Available	Available	Meet the requirement
7	Diary of occupational safety and environmental sanitation (OS-ES diary)	Available	Available	Meet the requirement
8	Labor contracts with workers mobilized on the site	Available	Available	Meet the requirement
9	Insurance for occupational accidents	Available	Available	Meet the requirement
10	Records of workers' periodic health check (at least once per year)	Not implemented yet. It is expect to conduct the health check in June 2022.	Not implemented yet. It is expect to conduct the health check in June 2022.	Not evaluated yet
11	Documents of training on occupational safety for engineers, workers before construction including a training program/plan according to the worker data in the month ( <i>The training program</i> <i>includes contents such as regulations</i> <i>of occupational safety, guidance on</i> <i>equipment operation,</i> <i>HIV/STI/COVID-19 prevention</i> <i>program, educating, propagating to</i> <i>raise civic awareness for</i> <i>construction workers in the project</i> <i>area, introducing local</i> <i>customs/practices to workers, etc.</i> )	New workers must be trained on OS-ES before starting their work on the construction site.	New workers must be trained on OS-ES before starting their work on the construction site.	Not meet the requirement because workers currently are trained monthly, not ensuring the requirement.
12	Registration of temporary residence for workers from other localities	Available	Available	Meet the requirement

No.	Document type/requirements of	Implement	ation of CC	Evaluation of	
	environmental safeguards	(Tran Tran) Tan Phu Sluice	(Hassyu) Ben Ro Sluice	IEMC	
13	Inspection records of vehicles and equipment used on site	Available	Available	Meet the requirement	
14	Agreement of the disposal site	for all disposed soil for the project proposal has been submitted <sup>1</sup> . (The volume of discarded sludge was 3183 m <sup>3</sup> , which are gathered at the	The disposal site for all disposed soil for the project proposal has been submitted <sup>1</sup> . (The volume of discarded sludge was 1107 m <sup>3</sup> , which are gathered at the site, and will be reused all.)	Meet the requirement	
15	Permits/contracts (waste disposal permits, sludge, disposal sites, contracts for collection of domestic solid waste, hazardous waste, permits to use public facilities,)	Domestic waste: collected weekly. The collection agency only noted in a notebook, did not have a receipt. However, there has not been an evidence for this action. Hazardous waste: there has been a contract for waste treatment.	Domestic waste: collected weekly. The collection agency only noted in a notebook, did not have a receipt. However, there has not been an evidence for this action. Hazardous waste: there has been a contract for waste treatment.	For domestic waste: do not meet the requirement.	
16	Certification of professional accreditation for floating vehicle operators (sailors who operate barges and boats, captains)	Available	Available	Meet the requirement	

#### 23. Comments/Evaluation

Achieved results: The CCs seriously complied with the project requirements for the environmental dossiers, reflecting through that they prepared most of environmental document types (13/16 types) required.

Shortcomings: The CC needs to have an evidence of collecting domestic waste.

**Remedial status**: Up to the reporting time, according to the remedial report sent by ICMB9 on 18 march 2022, both CCs remedied some shortcomings. They prepared the OS-ES diary,

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> There are 4 disposal sites including (1) Land Parcel No. 529, Map No. 21, My Chanh 2 hamlet, Phuoc long commune, Giong Trom district, (2) The park adjacent to Ben Tre Sluice, Nhon Thanh commune, Ben Tre City, (3) Land Parcel No. 422a, Map No. 22, Thanh Thoi A commune, Mo Cay Nam district, (4) Land Parcel No. 1P10 and 1P198, Map No. 23 and No. 17, Huong My commune, Mo Cay Nam district.

#### Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

the OS-ES training dossier, and they equipped the site with a cabinet to keep environmental documents.

# 3.3.2 Monitoring the compliance with the requirements for environmental safeguards through site check

- 24. In Table 4, Item 3.4.2 of the inception report, IEMC proposed an indicator set to assess in details all aspects of environmental safeguards the CC must comply with to mitigate environmental impacts. This criterion will be used regularly in each monitoring period of IEMC to examine the compliance level of the CC in term of environmental safeguard measures<sup>2</sup>.
- 25. The detailed monitoring result for each sluice is presented below. The evaluation on the performance of environmental safeguard measures on the site is carried out according to 3 levels, as Good, Satisfactory, Not good. In which, the detail of the 3 evaluation levels is as follows.
  - Good: All relevant measures are implemented adequately and effectively.
  - Satisfactory: The environmental safeguard measures are implemented but there are still some shortcomings that can be improved or implemented.
  - Not good: The environmental safeguard measures are not implemented or implemented in the wrong/ineffective way and need to be remedied.
- **L** Tan Phu Sluice (Tran Tran CC)

# Table 7. Review and evaluation of the compliance with environmental safeguardmeasures at Tan Phu Sluice (XL04)

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
1	General measures	<i>Good.</i> There was a site map at the site. The transportation and travel roads are arranged reasonably. The site fence was built firmly. There were a project information board and night lights.	The CC built a form site fence.	
2	Measures to mitigate noise and vibration	<i>Good.</i> Construction machines were operated at the official hours. No use of noisy equipment at sensitive areas. All machines were inspected for the quality. Use of pile pressing rather than impact driving to reduce vibration.		
3	Measures to mitigate air	<i>Good.</i> No sign of burning waste, construction materials		

 $<sup>^2</sup>$  During monitoring, IEMC can supplement/remove some indicators to be suitable with the actual on-site situation.

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
	pollution	on the construction site. Machines and equipment were turned off when not using. All machines were inspected for the quality.		
4	Measures to reduce sources of dust generation	Satisfactory. The CC fenced the site carefully. However, there were piles of dredged sludge gathering on the construction site without covering and leveling.	There were piles of dredged sludge gathering on the construction site without covering and leveling.	The CC needs to level piles of discarded/unused sludge or cover them with dust nets to avoid dust dispersion. (remedied as per the remedial report of the CC on 27 May 2022).
5	Measures to mitigate pollution due to domestic wastewater	<i>Good.</i> The CC equipped the site office with septic toilets. No sign of discharging wastewater from toilets or washing into the natural water sources.	The CC well maintained septic toilets at the site office.	
6	Measures to mitigate pollution due to rainwater	<i>Good.</i> The CC dug a temporary sedimentation pit before discharging into the river. No water was stagnant locally or around the site.	The site was not stagnant or flooded locally.	
7	Measures to mitigate pollution due to domestic waste	<i>Good.</i> The CC equipped the site office with adequate facilities for living such as a kitchen, toilets, bathrooms, rooms for resting, and medicine cabinets. No sign of burning or burying waste. There was a trash bin of domestic waste as prescribed.	The CC equipped the site with a trash bin as prescribed.	
8	Measures to	Good. The CC equipped		

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
	mitigate solid waste and hazardous waste	the site with bins of solid waste and hazardous waste as prescribed.		
9	Measures for occupational safety, environment al sanitation	Satisfactory. The CC provided adequate personal Protective Equipment (PPE) to its workers. There were a project information board with adequate information of the investor, CSC, and CC. There was a medicine cabinet with basic first aid kit, a tole fence separating the site with local houses. The working bridge had handrails, ensuring safety for workers. However, gas cylinders were placed outdoor without covering, at risk of fire and explosion.	The working bridge to the barge had handrails, ensuring safety.	The CC needs to have a measure to cover, avoid direct sunlight to gas cylinders during construction, and store them in a room with a roof and a waterproof ground after each working day. Noted to place gas cylinders far away from flammable materials. ( <i>Remedied as per the remedial</i> report of the CC on 27 May 2022)
10	Measures to mitigate impacts on aquatic ecology	Satisfactory. No sign of cutting down the trees outside of the site. Domestic waste was collected periodically. However, the CC has not had an evidence of waste collection.		The CC needs to supplement an evidence of domestic waste collection (i.e. providing the images of the notebook of the collecting agency (with name of the CC in it, images of waste collection.)
11	Measures to mitigate transportatio n issues and safety of local people	<i>Satisfactory</i> . The CC installed a tole fence, a caution sign of site under construction, a caution sign of danger at the area near the river, warning signs on the construction site and a warning sign of difficult traffic at 2 sides of		The CC needs to install warning signs and waterway lane- division soon. (According to the remedial report of the CC on 27 May 2022, about

#### Required Evaluation No. **Evaluation of IEMC Typical photos** criteria remedy poles: the construction site. The CC installed a caution warning However, the site lacked sign of site under the CCwas construction and a warning the system of buoys and remedving. About signal poles for waterway. sign of difficult traffic at 2 signal poles, the sides of the construction CC was waiting site. However, the site for response from Ben Tre Province lacked the system of buoys and signal poles for Inland Waterway waterway. Authority). 12 Mitigation Satisfactory. The CC used The CC needs to measures in a screen filter to block level piles of preparing, waste. Domestic waste was discarded/unused levelling collected regularly. No soil or cover and sign of burying domestic them with dust backfilling waste, chemicals, waste oil net to avoid dust the ground at the project site. There generation. There were many piles of were toilets for workers. A (Remedied as per dredged sludge being sedimentation pit was the remedial stored on the construction made to prevent washing report of the CC site without being covered out of materials into the on 27 May 2022). or leveled. river. However, there were several piles of dredged sludge being stored temporarily on the construction site without being covered or leveled. 13 Measures to Not transporting dredged Not evaluated yet protect sludge. The dredged environment sludge was being stored on in dredging the construction site. The estimated dredged volume was 3183 m<sup>3</sup>, which is expected to be reused all. 14 Measures to Good. The CC used some mitigate local workers, registered social for temporary residence for impacts non-local worker, posted up the guidance of 5K to prevent and control COVID-19. Up to the monitoring time, no The CC posted up the conflict between local guidance of 5K for people and the CC's COVID-19 prevention and workers was recorded. control. 15 Measures to Satisfactory. The barges The CC needs to prevent risks were inspected for the install warning and urgent quality, carried within the signs and

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
	response to environment al incidents	allowable load-limit, did not operated at night. The barges anchored at the right place. The waterway traffic safety plan was prepared and approved. However, the site lacked signal poles and the system of buoys.		waterway lane- division soon. (According to the remedial report of the CC on 27 May 2022, about warning poles: the CC was remedying. About signal poles, the CC was waiting for response from Ben Tre Province Inland Waterway Authority).

### **Hen Ro Sluice (Hassyu company)**

Table 8. Review and evaluation of the compliance with environmental safeguard
measures at Ben Ro Sluice (XL04)

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
1	General measures	<i>Good.</i> There was a site map at the site. The transportation and travel roads are arranged reasonably. The site fence was built firmly. There were a project information board and night lights.	The CC built a firm site fence.	
2	Measures to mitigate noise and vibration	<i>Good.</i> Construction machines were operated at the official hours. No use of noisy equipment at sensitive areas. All machines were inspected for the quality. Use of pile pressing rather than impact driving to reduce vibration.	The site area was quite sparsely populated.	
3	Measures to mitigate air pollution	<i>Good.</i> No sign of burning waste, construction materials on the construction site. Machines and equipment were turned off when not using. All machines were inspected for the quality.	The site was clean.	
4	Measures to reduce sources of dust generation	<i>Good.</i> At present, there were not much dust generated. The CC fenced the site carefully.		

BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT
Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
5	Measures to mitigate pollution due to domestic wastewater	<i>Good.</i> The CC rent a local house to be the site office with adequate living facilities (resting rooms, kitchens, toilets, bathrooms). No sign of discharging wastewater from toilets or washing into the natural water sources.	The CC rent a local house to be the site office with adequate living facilities (resting rooms, kitchens, toilets, bathrooms).	
6	Measures to mitigate pollution due to rainwater	<i>Not good.</i> On the site, no water was stagnant locally or around the site. However, the temporary site of dredged sludge gathering had not a curb (or too low one) surrounding, at risk of spillage to the river, causing water turbidity.	The temporary site of dredged sludge gathering had not a curb (or too low one) surrounding, at risk of spillage to the river, causing water turbidity.	The CC needs to create a curb high enough to let the sludge have time for sedimentation, ensuring that the spilled water is clear water. (According to the remedial report of the CC on 27 May 2022, the CC completed the work of sucking sludge for foundation construction. The site of dredged sludge was dry, no longer at risk of spillage and disturbing the river.)

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
7	Measures to mitigate pollution due to domestic waste	Satisfactory. The CC rent a local house to be the site office with adequate living facilities (resting rooms, kitchens, toilets, bathrooms). No sign of burning or burying waste. Domestic waste was collected periodically. However, there was no proper bin of domestic waste.	The CC equipped the site with a trash bin of domestic waste (the red one). However, there was no medicine cabinet.	The CC needs to equip the site with a proper bin of domestic waste. ( <i>Remedied</i> according to the report of the CC on 27 May 2022).
8	Measures to mitigate solid waste and hazardous waste	<i>Not good.</i> The type of bins for hazardous waste (liquid and solid) and the storing method did not meet the requirement. The tank of oil was placed outdoor without any covering measure, at risk of leakage, polluting surrounding environment.	Image: state of the container of hazardous waste did not meet the requirement.Image: state of the container of hazardous waste did not meet the requirement.Image: state of the container of hazardous waste did not meet the requirement.Image: state of the container of hazardous waste did not meet the requirement.Image: state of the container of hazardous waste did not meet the requirement.Image: state of the container of hazardous waste did not meet the requirement.Image: state of the container of hazardous waste did not meet the requirement.Image: state of the container of hazardous waste did not meet the requirement.Image: state of the container of hazardous waste did not meet the requirement.Image: state of the container of hazardous waste did not meet the requirement.Image: state of the container of hazardous waste of the contai	The CC needs to equip the site with 2 containers of hazardous waste, 1 for liquid waste, 1 for solid waste. The container of hazardous waste must be resistant to corrosion, have a label, placed on waterproof ground, ensuring no leakage or rainwater access to the tank, have a roof to avoid sunlight and rains). About the oil tank, the CC needs to cover with waterproof cover and on waterproof ground. <i>(Remedied for</i> )

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
				the oil tank. Not remedied for the containers of hazardous waste as per the remedial report of the CC on 27 May 2022).
9	Measures for occupational safety, environment al sanitation	Satisfactory. The CC provided adequate PPE to its workers, installed a project information board with adequate information of the investor, CSC, and CC, and installed a tole fence to separate the site and the local houses. However, (1) the CC has not equipped the site with a medicine cabinet, (2) the electrical wire with several connections with iron bars, iron pipe, not ensuring safety.	The electrical wire with several connections with iron bars, iron pipe, not ensuring safety.	The CC needs to put the electrical wire into plastic pipes, ensuring electrical insulation, and place them separately, not hang on handrails of the working path, make a proof for the electrical box, and supplement a medicine cabinet. ( <i>Remedied as</i> <i>per the</i> <i>remedial</i> <i>report of the</i> <i>CC on 27 May</i> 2022).
10	Measures to mitigate impacts on aquatic ecology	<i>Good.</i> Domestic waste was collected periodically. No sign of cutting down the trees outside of the site.		

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
11	Measures to mitigate transportatio n issues and safety of local people	Satisfactory. The CC installed a tole site fence, a project information board, had life buoys on the barge. However, there were no caution signs on river and land- division buoys.	There were no caution signs and land-division buoys.	The CC needs to install caution signs and land- division buoys soon.
12	Mitigation measures in preparing, levelling and backfilling the ground	<i>Good.</i> Domestic waste was collected regularly. No sign of burying domestic waste, chemicals, waste oil at the project site.	The site was fenced and cleaned tidily.	
13	Measures to protect environment in dredging	<i>Not good.</i> the temporary site of dredged sludge gathering had not a curb (or too low one) surrounding, at risk of spillage to the river, causing water turbidity.	The temporary site of dredged sludge gathering had not a curb surrounding, at risk of spillage to the river.	The CC needs to create a curb high enough to let the sludge have time for sedimentation, ensuring that the spilled water is clear water. (According to the remedial report of the CC on 27 May 2022, the CC completed the work of sucking sludge for foundation construction. The site of dredged sludge was dry, no longer at risk of spillage and disturbing the river.)

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
14	Measures to mitigate social impacts	<i>Good.</i> Workers were trained on codes of conduct, raising awareness of HIV/AIDS, gender- based violence, and sexual abuse, registered for residence for non- local workers. There was dossier of training, and propaganda leaflets posted up at the construction site.	The propaganda leaflets of COVID-19 and codes of conduct for workers were posted up.	
15	Measures to prevent risks and urgent response to environment al incidents	Satisfactory. The barge was inspected for the quality, carried within the allowable load-limit, did not operated at night. The CC has not installed warning signs on the river and the system of lane-division.		The CC needs to install caution signs and lane- division buoys soon.

#### 26. Comments/Evaluation:

Achieved results: The CCs of 2 sluices seriously complied with the measures of environmental safeguards on the construction site with 8/15 indicators assessed as *Good*.

**Shortcomings:** However, there were some issues needed to be improved, supplemented and remedied. Specifically, Tan Phu Sluice had 6/14 indicators assessed as Satisfactory and needs to supplement things for adequate compliance (including the issues of covering materials, avoiding dust generation and preventing risk explosion and fire for gas tanks); this sluice has no indicator assessed as *Not good*. Ben Ro Sluice had 4/15 indicators assessed as *Satisfactory*, and 3/15 indicators considered as *Not good*. The Not good indicators were mostly related to the treatment of hazardous waste and the measures of preventing impacts on the surrounding environment. These are important issues, possibly causing a great impact on the environmental quality and occupational safety, thus they should be given attention.

**Remedial status**: Up to the reporting time, according to the remedial report from ICMB9 on 27 May 2022, the CCs rapidly remedied some shortcomings. Other shortcomings are in process of remedy.

#### **3.4** Consultation with the local authority and the households

27. In the 3<sup>rd</sup> monitoring report, IEMC consulted with the local authority and some households living in the areas near the sluice construction area. The result of interview

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

#### Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

with the local authority shows that the CC complied disclosure of project information, C-EMP, registered temporary residence for workers. The Community-based Supervision Board has been established to participate in supervision of XL-04 implementation. This board reported the supervising result regularly to the communal authority. During construction, local people reported about the flooding status. The communal authority informed this issue to the staff in charge of ICMB9, and the issue has been resolved rapidly. About household interviews, interviewees responded construction caused noise but at the acceptable level. Officials/workers of the CC were friendly, did not cause any conflict with local people. The CCs implemented the measures to mitigate environmental impacts seriously, did not cause dust or discard waste in the residential area. There was no sign of water pollution. However, a household in Tan Phu Sluice said that the CC sometimes constructed at night, causing noise, affecting their sleeps and living activities.

### IV. RESULT OF ENVIRONMENTAL QUALITY MONITORING

- 28. Environmental monitoring is one of the tasks of the IEMC. IEMC has coordinated with an agency with sufficient capacity to monitor the environment as required by the Government of Vietnam. The number and sampling location of the samples in each round are identified depending on the project implementation progress. To date, there have been a baseline environmental monitoring round and 6 rounds of periodic environmental monitoring (frequency is 2 weeks/time, from late February 2022 to early May 2022) for Tan Phu and Ben Ro sluices under package XL-04. The environmental monitoring results are summarized below; the report of environmental monitoring results according to ESC4 form was sent to ICMB9 for reporting to JICA.
- 29. The next environmental monitoring plan (including 6 rounds, a frequency of 2 weeks/time, from late May 2022 to late July 2022) has been sent to ICMB9 and approved. This plan is being implemented and the results will be reported in the next periodic monitoring period.
- 30. To date, has not been any change of monitoring indicators. Hence, this report does not mention about the part of updating the monitoring indicator.

#### 4.1 Information of sampling

31. Information of samples and sampling conditions in the environmental quality monitoring period from February 2022 to May 2022 is as below.

# Table 9. Information of samples and sampling conditions in the environmental qualitymonitoring period from February 2022 to May 2022 (6 rounds)

Code	Monitoring location	Weather condition
Air and	Noise	
KK1	In the East bank (Rounds 1 and 2) and the West bank (Rounds 3, 4, 5 and 6) of Tan Phu sluice, Tan Bac hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 27 – 36.2 °C
KK2	In the West bank (Rounds 1 and 2) and the West bank (Rounds of 3, 4, 5 and 6) Ben Ro sluice, Xuan Phu hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 27 – 36.2 °C
Surface	water	
NM1	Downstream, in the East bank of Tan Phu sluice, Tan Bac hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province.	Airy, windy, temperature of about 27 – 36.2 °C
NM2	Downstream, in the West bank of Ben Ro sluice, Xuan Phu hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 27 – 36.2 °C
Ground	water	
NN1	Drilled well of Huynh Van Minh household, Tan Bac hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben	Airy, windy, temperature of about 27 – 36.2 °C

Code	Monitoring location	Weather condition	
	Tre province		
NN2	Drilled well of Nguyen Thi Dao household, Xuan Phu hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 27 – 36.2 °C	
Fish cat	ch survey		
TS1	Downstream of Tan Phu sluice (about 100 m from the central line of the sluice)	Airy, windy, temperature of	
TS2	Upstream of Tan Phu sluice (about 150 m from the central line of the sluice)	about 27 – 36.2 °C	
TS3	Downstream of Ben Ro sluice (about 100 m from the central line of the sluice)	Airy, windy, temperature of	
TS4	Upstream of Ben Ro sluice (about 100 m from the central line of the sluice)	about 27 – 36.2 °C	

#### 4.2 Environmental monitoring results

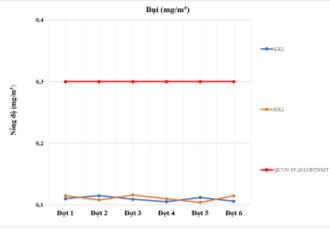
(The testing result slips are in Annex 4)

#### 4.2.1 Graphs reflecting changes in the quality of air through the rounds

Overall assessment of the quality of air: Through 6 rounds of environmental monitoring, the tested parameters of air have not been much changed. They all met the technical regulations of QCVN 05:2003 on air quality. Up to the monitoring time, the quality of air in the areas of Tan Phu and Ben Ro sluices was still maintained.

#### ✤ Graphs reflecting changes in the concentration of dust

No.	Sampling location		Testing result						
		Sample code		Dust (mg/m <sup>3</sup> )					
			02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.11	0.115	0.109	0.105	0.112	0.106	
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.115	0.108	0.116	0.11	0.104	0.115	
		QCVN 05:2013/BTNMT	0.3						

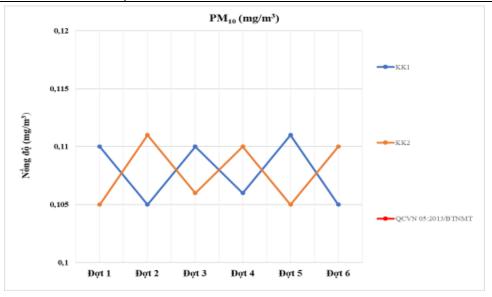


#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

**\*** Graphs reflecting changes in the concentration of  $PM_{10}$ 

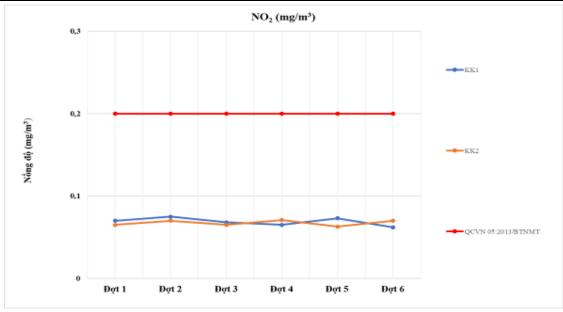
No.	Sampling location	Sample code	Testing result					
			PM <sub>10</sub> (mg/m <sup>3</sup> )					
			02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.11	0.105	0.11	0.106	0.111	0.105
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.105	0.111	0.106	0.11	0.105	0.11
		QCVN 05:2013/BTNMT						



Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

\* Graphs reflecting changes in the concentration of NO<sub>2</sub>

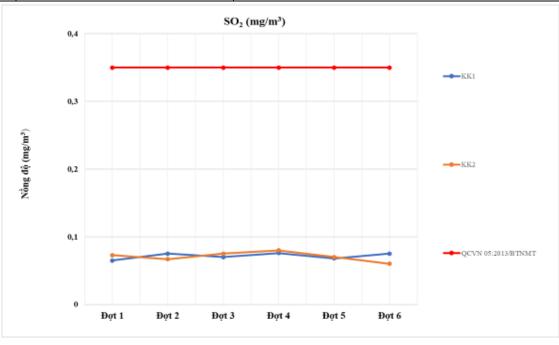
		Sample code		Testing result							
No.	Sampling			$NO_2 (mg/m^3)$							
	location		02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022			
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6			
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.07	0.075	0.068	0.065	0.073	0.062			
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.065	0.07	0.065	0.071	0.063	0.07			
		QCVN 05:2013/BTNMT	MT 0.2								



Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

\* Graphs reflecting changes in the concentration of SO<sub>2</sub>

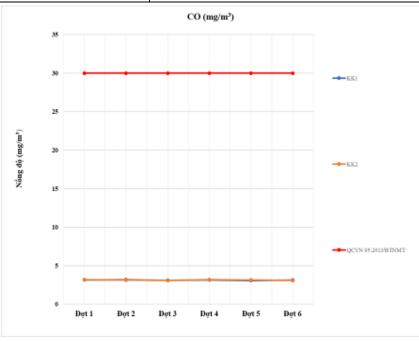
			Testing result							
No.	Sampling location	Sample code	<b>SO</b> <sub>2</sub> ( <b>mg/m</b> <sup>3</sup> )							
	r g		02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.065	0.075	0.07	0.076	0.068	0.075		
2	Ben Ro Sluice	КК2	0.073	0.067	0.075	0.08	0.07	0.06		
		QCVN 05:2013/BTNMT	0.35							



Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

\* Graphs reflecting changes in the concentration of CO

				Testing result							
No.	Sampling	Sample code	CO (mg/m <sup>3</sup> )								
	location		02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022			
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6			
1	Tan Phu Sluice	KK1	3.15	3.2	3.12	3.15	3.07	3.15			
2	Ben Ro Sluice	KK2	3.2	3.14	3.1	3.2	3.15	3.1			
		QCVN 05:2013/BTNMT	30								

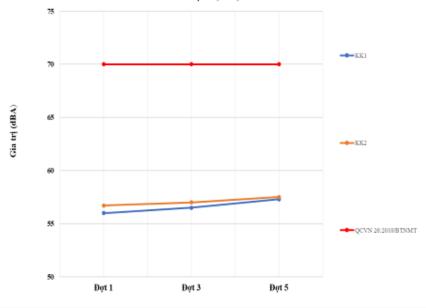


Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

**\*** Graphs reflecting changes in the noise level

				Testing result			
No	Someling location	Samula anda	Noise (dBA)				
No.	Sampling location	Sample code	02.2022	03.2022	04.2022		
			Round 1	Round 3	Round 5		
1	Tan Phu Sluice	KK1	56	56.5	57.3		
2	Ben Ro Sluice	КК2	56.7	57	57.5		
	QCVN 26:2010/BTNMT			70			



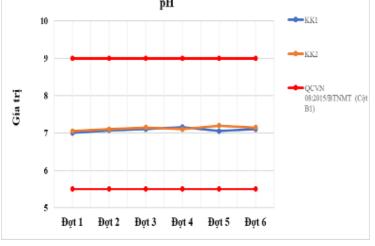


Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

- 4.2.2 Graphs reflecting changes in the quality of surface water through the rounds
- Overall assessment of the quality of surface water: Through 6 rounds of environmental monitoring, the tested parameters of surface water has not been much changed; the measured parameters were within the allowable limits of QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1). Particularly about TSS, although the concentration was higher than the allowable limit, but in comparison with the baseline testing result, the value was similar. Up to the monitoring time, the testing results shows that there was no sign of any great impact on the quality of surface water in the project area.

## **\*** *Graphs reflecting changes in pH*

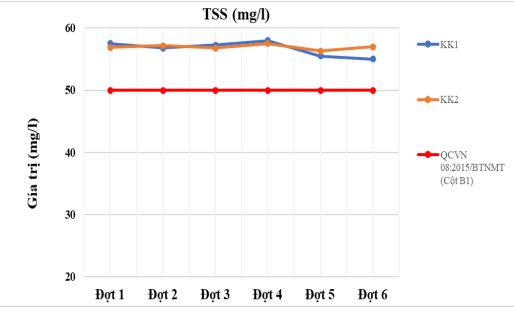
			Testing result						
No.	Sampling logation	Sample code	рН						
INU.	Sampling location	Sample code	02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	7	7.07	7.1	7.16	7.05	7.1	
2	Ben Ro Sluice	KK2	7.05	7.1	7.15	7.1	7.2	7.15	
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	5.5 - 9						
			pH						



Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

\* Graphs reflecting changes in the concentration of TSS

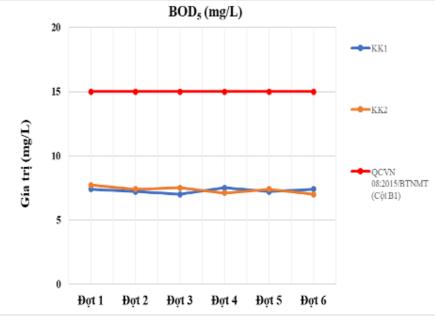
			Testing result							
No.	Sampling	Sample code	TSS (mg/l)							
1.00	location	location	02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	57.5	56.8	57.3	58	55.5	55		
2	Ben Ro Sluice	KK2	56.9	57.2	56.8	57.5	56.3	57		
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	50							



Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

**\*** Graphs reflecting changes in BOD<sub>5</sub>

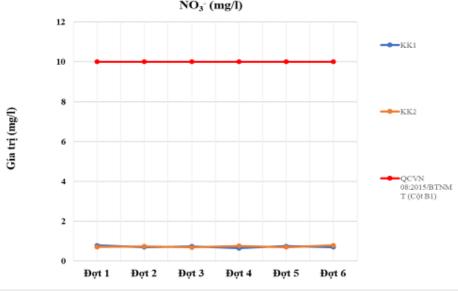
		_	Testing result							
No.	Sampling location	Sample code	BOD5 (mg/l)							
1.00		Sample code	02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	7.4	7.2	7	7.5	7.2	7.4		
2	Ben Ro Sluice	KK2	7.7	7.4	7.5	7.1	7.4	7		
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	15	15	15	15	15	15		



Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

★ Graphs reflecting changes in the concentration of NO<sub>3</sub>-

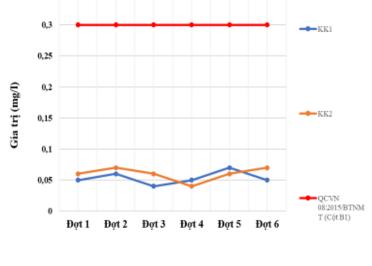
	Sample code	NO3 <sup>-</sup> (mg/l)							
Sampling									
location	Sumple coue	02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022		
		Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
Tan Phu Sluice	KK1	0.8	0.7	0.75	0.65	0.76	0.7		
Ben Ro Sluice	KK2	0.71	0.75	0.69	0.77	0.7	0.8		
	QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	10							
	location Tan Phu Sluice	locationSample codeTan Phu SluiceKK1Ben Ro SluiceKK2QCVN 08:2015/BTNMT	locationSample code02.2022Round 1Tan Phu SluiceKK1Ben Ro SluiceKK20.71QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)N	location         Sample code         02.2022         03.2022           Round 1         Round 2         Round 2           Tan Phu Sluice         KK1         0.8         0.7           Ben Ro Sluice         KK2         0.71         0.75           QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)         V         V         V	Sampling location         Sample code         Image: code         NO3* (normalicity)           302.2022         03.2022         03.2022         03.2022           302.2022         03.2022         03.2022         03.2022           302.2022         303.2022         03.2022         03.2022           302.2022         303.2022         03.2022         03.2022           302.2022         303.2022         303.2022         303.2022           302.2023         302.2022         303.2022         303.2022           302.2023         302.2022         303.2022         303.2022           302.2015/BTNMTT (Column B1)         0.71         0.75         0.69	Sampling location         Sample code         Image: height symple code         NOs <sup>2</sup> (mg/l)           02.2022         03.2022         03.2022         04.2022           Round 1         Round 2         Round 3         Round 4           Tan Phu Sluice         KK1         0.8         0.7         0.75         0.65           Ben Ro Sluice         KK2         0.71         0.75         0.69         0.77           08:2015/BTNMTt (Column B1)         QCVN 08:2015/BTNMTt         The state symple code         State symple code         State symple code	Sampling location         Sample code         NOs <sup>-</sup> (mg/l)           Bannel Code         02.2022         03.2022         03.2022         04.2022         04.2022           Round 1         Round 2         Round 3         Round 4         Round 5           Tan Phu Sluice         KK1         0.8         0.7         0.75         0.65         0.76           Ben Ro Sluice         KK2         0.71         0.75         0.69         0.77         0.7           QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)         QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)         Image: Nost (mg/l)         Image: Nost (mg/l)         Image: Nost (mg/l)		



Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

★ Graphs reflecting changes in the concentration of PO<sub>4</sub><sup>3-</sup>

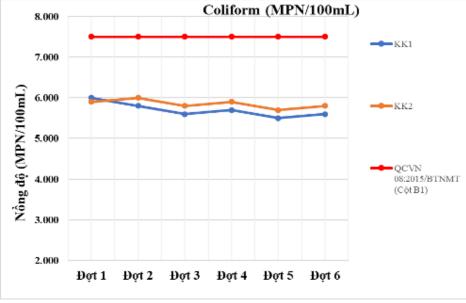
					Testing	g result				
No.	Sampling	Sample code		PO4 <sup>3-</sup> (mg/l)						
1.00	location	ľ	02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.05	0.06	0.04	0.05	0.07	0.05		
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.06	0.07	0.06	0.04	0.06	0.07		
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)			0	.3				
				PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup> (mg/l)						
		0,35								
		0,3	• • •	• • •						
		0,25								
		() 0,2								



Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

**\*** Graphs reflecting changes in the concentration of Coliform

		Sample code	Testing result Coliform (MPN/100ml)						
No.	Sampling								
	location		02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	6,000	5,800	5,600	5,700	5,500	5,600	
2	Ben Ro Sluice	KK2	5,900	6,000	5,800	5,900	5,700	5,800	
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	7500						
		08:2015/BTNMT	7500						

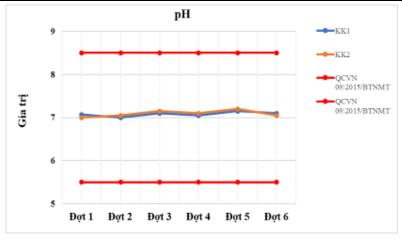


Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

## 4.2.3 Changes in the quality of groundwater

- Overall assessment of the quality of groundwater: Through 6 rounds of environmental monitoring, the tested parameters of groundwater samples have not been much changed. Up to the monitoring time, the testing results of groundwater shows that there was no sign of any great impact of the Project on the quality of groundwater in the project area.
- ✤ Graphs reflecting changes in the quality of groundwater

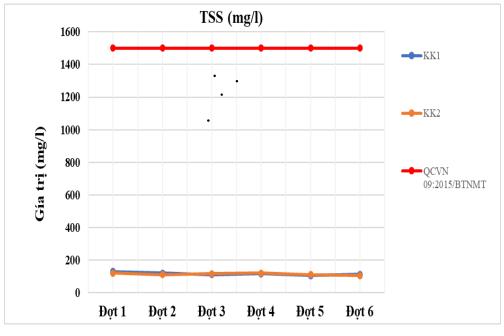
		_	Testing result							
No.	Sampling	Sample code	рН							
1.00	location	Sumple coue	02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	7.07	7	7.1	7.05	7.15	7.1		
2	Ben Ro Sluice	KK2	7	7.05	7.15	7.1	7.2	7.05		
		QCVN 09:2015/BTNMT	5.5 - 8.5							



Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

**\*** Graphs reflecting changes in the concentration of TDS

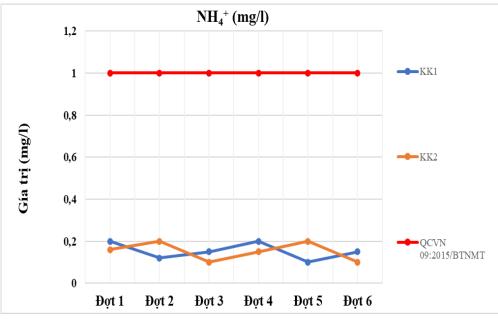
			Testing result							
No.	Sampling	Sample code								
1.00	location	~~~p~ cour	02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	130	120	110	115	105	112		
2	Ben Ro Sluice	KK2	120	110	115	120	110	105		
		QCVN 09:2015/BTNMT	1,500							



Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

\* Graphs reflecting changes in the concentration of  $NH_{4^+}$ 

			Testing result					
No.	Sampling location	Sample code			NH4 <sup>+</sup>	(mg/l)		
	······	<b>r</b>	02.2022	03.2022	03.2022	04.2022	04.2022	05.2022
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.2	0.12	0.15	0.2	0.1	0.15
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.16	0.2	0.1	0.15	0.2	0.1
		QCVN 09:2015/BTNMT	1					



## BEN TRE MANAGEMENT PROJECT

Independent Environmental Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

## 4.2.4 Result of aquatic species survey

Overall assessment: Through 6 aquatic species surveys at Tan Phu and Ben Ro sluices, the results show that the number of species and the number of individuals of each species was small. There was also no significant difference with the baseline data. During environmental monitoring, there was an appearance of *Huòng Vện* fish (Datnioides quadrifasciatus) classified to the Vulnerable group (VU) in accordance with Decision No. 06/VBHN-BNNPTNT dated 27 April 2015 with a greater appearance frequency compared to the previous periods (4/6 times for both sluices). Crayfish (Macrobrachium rosenbergii), which are noted in EIA, was still found. However, the amount of catches each time was very small, only 1 individual. To date, there was no sign of a significant impact of the project on aquatic species.

	Work		Caug	ht species	No. of	Conservation
No.	item	Location	Local name	Scientific name	indiv.s	status <sup>(*)</sup>
Roun	d 1					
1			hường vện	Datnioides polota	1	Vulnerable - VU
2		Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	2	-
3	Tan Phu		crayfish	Macrobrachium rosenbergii	1	-
4	Sluice Downstream		siamese mud carp	Henicorhynchus siamensis	1	-
5		Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
6			hường vện	Datnioides polota	1	Vulnerable - VU
7	Ben Ro	Upstream	-	-	-	-
8	Sluice	Downstream	-	-	-	-
Roun	d 2					
1	Tan Phu	Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	2	-
2	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
3	Ben Ro Sluice	Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-

Specifically, the species caught in 6 rounds are as below.

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

	Work		Caug	ht species	No. of	Conservation
No.	item	Location	Local name	Scientific name	indiv.s	status <sup>(*)</sup>
Rour	nd 3					
1	Tan Phu	Upstream	hường vện	Datnioides polota	1	Vulnerable - VU
2	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
3	Ben Ro	Upstream	-	-	-	-
4	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
Roun	nd 4			·		
1	Tan Phu	Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
2	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
3	Ben Ro	Upstream	-	-	-	-
4	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
Roun	nd 5			·		
1	Tan Phu	Upstream	Pale rasbora	Rasbora aurotaenia	1	-
2	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
3	Ben Ro	Upstream	hường vện	Datnioides polota	1	Vulnerable - VU
4	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
Roun	nd 6	·		·		,
1	Tan Phu	Lington	black ray- finned fish	Oreochromis mossambicus	1	-
2	Sluice	Upstream	Siamese mud carp	Henicorhynchus siamensis	1	-

BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

	Work		Caug	ht species	No. of	Conservation
No.	item	Location	Local name	Scientific name	indiv.s	status <sup>(*)</sup>
3		Downstream	hường vện	Datnioides polota	1	Vulnerable - VU
4	Ben Ro	Upstream	-	-	-	-
5	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-

Note:

(\*): Pursuant to Decision No. 06/VBHN-BNNPTNT dated 27 April 2015 by Ministry of Agriculture and Rural Development regarding declaration of the list of endangered aquatic species in Vietnam which need protection, reproduction and development.

## 4.2.5 Result of fisherman interview

Overall assessment: The interview result shows that there have been very few local people here catching fish for living, most of them has shifted to another job. The amount of species and individuals of each species were very small or none. The interview result was similar to the result of the aquatic species surveys in the project area.

No.	Work item	Fisherman name	Address	Mean of fishing	Fishing gear	Caught species and yield	Note
Round	11						
1	Tan Phu Sluice	Tran Van Thoi (77 years old)	Tan Bac hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	1. Lòng tong fish (1 - 2 kg). 2. Mè fish (yield: 1 - 2 indiv.s, with 30-40 g each indiv.)	
2		Le Van Thang (62 years old)	Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
3	Ben Ro Sluice	Nguyen Van Guy (36 years old)	Xuan Phu hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	

\* Result of fisherman interview

No.	Work item	Fisherman name	Address	Mean of fishing	Fishing gear	Caught species and yield	Note
			district, Ben Tre province				
Round	12				1		
1	Tan Phu Sluice						No
2	Ben Ro Sluice						- interview
Round	13						
1	Tan Phu Sluice	Le Van Thang (62 years old)	Phu Long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	<i>Mè</i> fish (yield: 1 - 2 indiv.s, with 30-40 g each indiv.)	
2		Nguyen Van Thom (65 years old)	Phu Long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
3	Ben Ro Sluice	Nguyen Van Guy (36 years old)	Xuan Phu hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
4		Nguyen Thi Dao (86 years old)	Tien Phu hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	

No.	Work item	Fisherman name	Address	Mean of fishing	Fishing gear	Caught species and yield	Note	
			Tre province					
Roun	Round 4							
1	Tan Phu Sluice						No	
2	Ben Ro Sluice						- interview	
Roun	d 5							
1	Tan Phu Sluice	Le Van Thang (62 years old)	Phu long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.		
2		Nguyen Van Thom (65 years old)	Phu Long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	<i>mè vinh</i> fish (yield: 1 - 2 indiv.s, with average weight of 20 - 30g each)		
3	Ben Ro Sluice	Nguyen Van Guy (36 years old)	Xuan Phu hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.		
4		Nguyen Thi Dao (86 years old)	Tien Phu hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.		

No.	Work item	Fisherman name	Address	Mean of fishing	Fishing gear	Caught species and yield	Note
			Tre province				
Round	d 6						
1	Tan Phu Sluice						No interview
2	Ben Ro Sluice						micrview

# IV. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS

## 5.1 Conclusion

Given the monitoring result in the 3<sup>rd</sup> monitoring period, IEMC has some overall comment that personnel arrangement for EMP implementation of the relevant stakeholders (ICMB9, CSC, and CC) has been completed. The environmental safeguard measures on the construction site was seriously implemented in compliance with the requirements and guidelines in EIA/EMP of the project; the CC also seriously remedied the shortcomings found by IEMC during the monitoring period. Although, there have been still some issues necessary to be noted and remedied. Details are as below.

## • <u>Personnel</u>

The agencies arranged staff to implement and monitor the implementation of environmental safeguards.

## <u>Environmental documents</u>

- **ICMB9**: The officials in charge of environment of ICMB9 archived adequately the reports of the CCs and CSC. The monitoring report according to the ESC form for Quarter I/2022 has been prepared and submitted to JICA. The 6-month monitoring report of EMP implementation will be prepared in the end of June 2022.
- **CSC**: Up to the monitoring time, in 2022 CSC prepared the report of monitoring EMP implementation for January 2022 and Quarter I/2022 (integrated in the construction supervision report). The contents of monitoring EMP implementation (Item 4.4 of the construction supervision report) were adequate according to the form IEMC provided. From April onwards, the monitoring report on EMP implementation was prepared separately. CSC has prepared the report of April 2022.
- CC: The environmental document types were prepared and stored quite adequately by the CCs at the site office. The documents recommended for supplement were supplemented. Specifically, both CCs stored C-EMP at the site office, had a contract of hazardous waste collection, the plan of waterway transport safety, the list of officials/workers trained, occupational safety environmental sanitation diary. The monthly C-EMP implementation report was prepared and updated to April 2022.
- <u>Performance of environmental protection measures on the construction site</u>: Basically, the CCs seriously followed the measures of environmental safeguards. The shortcomings found in the 2<sup>nd</sup> monitoring period were remedied. However, there are some shortcomings found in the 3<sup>rd</sup> period, which are detailed in Item 3.2.
- <u>Consultation and information disclosure</u>: In the 3<sup>rd</sup> monitoring report, IEMC consulted with the local authority and some households living in the areas near the sluice construction area.
  - The result of interview with the local authority shows that the CC complied disclosure of project information, C-EMP, registered temporary residence for workers. The Community-based Supervision Board has been established to participate in supervision of XL-04 implementation. This board reported the supervising result regularly to the communal authority. During construction, local people reported about the flooding status. The communal authority informed this issue to the staff in charge of ICMB9, and the issue has been resolved rapidly.
  - The result of interview with some households surrounding the area of tan Phu and Ben

## Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

Ro sluices: the households responded construction caused noise but at the acceptable level. Officials/workers of the CC were friendly, did not cause any conflict with local people. The CCs implemented the measures to mitigate environmental impacts seriously, did not cause dust or discard waste in the residential area. There was no sign of water pollution. However, a household in Tan Phu Sluice said that the CC sometimes constructed at night, causing noise, affecting their sleeps and living activities.

• <u>Results of environmental parameter monitoring and aquatic species survey</u>: The result of testing and surveys indicates that there was no significant change in the quality of air, surface water, and groundwater in the project area. In term of the aquatic species survey, through 6 surveys in the 2 sluices, the result shows that the number of species and the number of individuals of each species was still very small, being the species found in the previous monitoring periods. There was no significant difference with the baseline data. During environmental monitoring, there was an appearance of *Huòng Vện* fish (Datnioides quadrifasciatus) classified to the Vulnerable group (VU) in accordance with Decision No. 06/VBHN-BNNPTNT dated 27 April 2015 with a greater appearance frequency compared to the previous periods (4/6 times for both sluices). Crayfish (Macrobrachium rosenbergii), which are noted in EIA, was still found. However, the amount of catches each time was very small, only 1 individual. To date, there was no sign of a significant impact of the project area.

## 5.2 Shortcomings and recommendations

32. Besides the positive results achieved, the implementation/monitoring of EMP implementation has some shortcomings that need to be remedied. On 27 May 2022, ICMB9 sent the remedial report for the shortcomings in the 3<sup>rd</sup> monitoring period, the report indicates that most of shortcomings were remedied. However, there are some not yet remedied adequately as presented in the following table. ICMB9 and CSC need to continue to require the CC to remedy.

No.	Shortcomings	Recommendation	In charge	Implementation time
	CONSTRUCTION CONTRACTOR			
	Package XL04-JICA3			
	The construction contractor of Tan Phu Sluice (Tran Tran company)			
	Environmental dossier			
1	Collection of domestic waste: there has not been an evidence of collecting domestic waste. The CC said that domestic waste was collected weekly. The collecting agency only noted in a notebook, did not have a receipt.	The CC should supplement an evidence of domestic waste collection. (i.e. providing the images of the notebook (with name of the CC) of the collecting agency, images of waste	CC	Remedied in June 2022

 Table 10. Shortcomings and recommendations

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Shortcomings	Recommendation	In charge	Implementation time
		collection).		
2	Lacking the system of buoys and signal poles for waterway transport.	The CC should install the system of buoys and caution signs soon.	CC	Remedied in June 2022
	The construction contractor of ben Ro Sluice (Hassyu company)			
	Environmental dossier			
1	Collection of domestic waste: there has not been an evidence of collecting domestic waste. The CC said that they contacted the commune on Tien Long bank (where the camp is built) and noted that the commune did not have any agency to collect waste. At present, the CC collected by themselves and transported it to the communal landfill.	The CC should supplement an evidence of domestic waste collection. (i.e. images of waste collection, images of the landfill).	CC	Remedied in June 2022
2	Lacking the system of buoys and signal poles for waterway transport.	The CC should install the system of buoys and caution signs soon.	CC	Remedied in June 2022

## 5.3 The 4<sup>th</sup> monitoring plan

33. The plan of the 4<sup>th</sup> periodic monitoring period is expected to perform in August 2022. The detailed schedule will be sent to the general consulting JV one week before implementation.

## V. ANNEXES

Annex	1. List	of the li	aised offi	ïcials/househo	olds
-------	---------	-----------	------------	----------------	------

No.	Full name	Organization	Position	Tel
Ι	PMU			
1	Tran Dinh Le	ICMB9	Official	0986616858
II	CSC			
1	Tran Quoc Tien	Consulting JV of SCI - CTII - NEWJE - HECII	CSC of Tan Phu Sluice	0918762276
2	Pham Van Giang	Consulting JV of SCI - CTII - NEWJE - HECII	CSC of Ben Ro Sluice	0949263643
3	Diep Dinh Phong	Consulting JV of SCI - CTII - NEWJE - HECII	Environmental specialist	0918606303
III	СС			
Tan	Phu Sluice			
1	Nguyen Nhan Tung	Tran Tran One Member Co. Ltd.	Environmental official (part-time)	0349577581
Ben	Ro Sluice			
1	Truong Quang Tho	Hassyu Vietnam JSC.	Technical official	0973034333
2	Phan Van Truong	Hassyu Vietnam JSC.	Technical official	0348170893
IV	Local authority			
1	Tran Hoang Liem	Communal People's Committee Tan Phu	Chairman	0918535114
V	Households			
1	Nguyen Thi Hien	218 Tan Bac hamlet, Tan Phu commune	Household	0913015006
2	Nguyen Van Thuan	218B Tan Bac hamlet, Tan Phu commune	Household	0983308595
3	Nguyen Thi Thanh	07 Phu Long hamlet, Phu Duc commune,	Household	0333535606

## Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

## Annex 2. Remedial reports of the CCs from ICMB9 on 27 May 2022

## The remedial report of the CC in Tan Phu Sluice

No.	Shortcomings	Recommendation	Remedial status
	Tan Phu Sluice		
Ι	Environmental document		
1	Collection of domestic waste: there has not been an evidence of c. The CC said that domestic waste was collected weekly; the collecting agency only noted in a notebook, did not have a receipt.	Recommending the CC to supplement an evidence of did not have a receipt (i.e. providing the images of the notebook of the collecting agency (with name of the CC in it), images of waste collection).	In this week, the CC could not ask for the notebook of domestic waste collection. The CC will supplement the images as soon as possible and report to ICMB9.
2	Lacking the system of buoys and signal poles for waterway.	Recommending the CC to install the system of buoys and signal poles for waterway.	As reported in the 2 <sup>nd</sup> report, due to the cost of installation of signal poles higher than the cost in the contract, the CC is looking for a remedial measure. About installation of the system of lane- division buoys, the CC is waiting for the response from the Inland Waterway Authority of Ben Tre Province. After receiving the response, the CC will report ICMB9 as soon as possible. At present, the CC installed 2 signs of construction site ahead and signs of difficult transport at 2 sides of the works, also installed warning lights and lights for the construction area at night.

No.	Shortcomings	Recommendation	Remedial status
3	Training on OS-ES was implemented monthly, not ensuring that all new workers are trained before working.	New workers must be trained on OS-ES before working on the site.	At present, there is no new worker. Therefore, all workers were trained on OS-ES.
Π	Environmental safeguards on site		
1	Dredged sludge being stored on the construction site was not covered or leveled.	The CC needs to level piles of discarded/unused soil or cover them with dust net to avoid dust generation.	The CC covered piles of soil with a cover to avoid dust dispersion.
2	Gas cylinders were placed outdoor without covering, at risk of fire and explosion.	The CC needs to have a measure to cover, avoid direct sunlight to gas cylinders during construction, and store them in a room with a roof and a waterproof ground after each working day. Noted to place gas cylinders far away from flammable materials.	The CC covered gas cylinders in the working time, place them far away from flammable materials.         Image: Image

## The remedial report of the CC in Ben Ro Sluice

No.	Shortcomings	Recommendation	Remedial status
	Ben Ro Sluice		
	Environmental document		

	naeni monuoring Consultant of EMF		
1	Collection of domestic waste: there has not been an evidence of c. The CC said that domestic waste was collected weekly; the collecting agency only noted in a notebook, did not have a receipt.	Recommending the CC to supplement an evidence of did not have a receipt (i.e. providing the images of the notebook of the collecting agency (with name of the CC in it), images of waste collection).	The CC contacted the commune on Tien Long bank where the camp is built and knew that the commune does have a waste collection agency. The CC is collecting by themselves into a container and pours in the landfill of the commune.
2	Lacking the system of buoys and signal poles for waterway transport.	Recommending the CC to install the system of signal poles for waterway transport soon.	The CC commits to implement it as soon as possible.
3	Training on OS-ES was implemented monthly, not ensuring that all new workers are trained before working.	New workers must be trained on OS-ES before working on the site.	For the new work items, the workers mainly did not change within the month. The CC commits to train new workers before working.
	Environmental safeguards on site		
1	The temporary site of dredged sludge gathering had not a curb (or too low one) surrounding, at risk of spillage to the river, causing water turbidity.	The CC needs to create a curb surrounding the sludge site and create a sedimentation pit, ensuring that the water out to the river is clear water, which is already passed through the sedimentation pit.	The CC completed the work of sucking sludge for foundation construction. The site of dredged sludge was dry, no longer at risk of spillage and disturbing the river.)
2	There was no medicine cabinet.	The CC needs to have a medicine cabinet with adequate first aid kit at the site (i.e. cold medicine, Medicated Oil, bandages.)	

Inaepe	endent Monitoring Consultant of EMP	and EMOP implementation	
3	The tank of oil was placed outdoor without any covering measure, at risk of leakage, polluting surrounding environment.	The CC needs to cover and place the tank on a waterproof ground.	
4	The type of bins for hazardous waste (liquid and solid) and the storing method did not meet the requirement.	The requirement for containers of hazardous waste is that they must be resistant to corrosion, have a label, placed on waterproof ground, ensuring no leakage or rainwater access to the tank, have a roof to avoid sunlight and rains.	
5	The electrical wire with several connections with iron bars, iron pipe, not ensuring safety.	The CC needs to put the electrical wire into plastic pipes, ensuring electrical insulation, and place them separately, not hang on handrails of the working path, make a proof for the electrical box.	

## Annex 3. Form of consultation with the local authority

	g làm việc với chính quyền địa	vi phương
Các vấn đề thảo luận	Nội dung thảo luận	Ý kiến của địa phương
Sơ lược về CPC	Tên, địa chỉ liên hệ.	This Honry Lein Chil Tich Xa Tan Phin
	Tên, thông tin cán bộ làm việc với IEMC	\$6° dien Humin - 0918535114
Thực hiện ESMP	Vấn đề công khai thông tin về dự án liệu địa phương có nắm được không? Ví dụ tên dự án, nhà tài trợ	At nain dube they the did at , to nha this did they que lem Vice who bang in which than
	and the second sec	In con telai they tim
	Vấn đề an ninh trật tự, số công nhân đăng ký tạm trú, tạm vắng, kiểm soát tệ nạn xã hội.	Chila Xay te van Xa"
	Vấn đề khiếu nại và giải quyết khiếu nại về môi trường.	i chula glinhin ven i ti lilier vai ve ma july
	Địa phương/ban giám sắt cộng đồng có thường xuyên kiểm tra hiện trường các gói thầu xây lấp.	B Chy this thing Xuyen 160 that.
Khó khăn/ kiến nghị của địa phương	Chui this the dry lein dry whanh tim to.	te/gian soit chiết chết.
	Ký hoặc Vác nhận	i của chính quyền địa phươ
	Ký noặc Xác nhận U	BND Kn Lum I kan Joang Lien.

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

## Annex 4. Testing result of environmental samples from 21 February 2022 to 7 May 2022

#### **TESTING RESULT OF ROUND 1** 1.1.1. Testing result of air samples CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BẮCH KHOA TPHCM 2016 PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG 241 BK ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí 0 TN-TĐC Minh, Việt Nam BKTECHS Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 b of Analys Quality As Email: bktechs.ptn@gmail.com KÊT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT) Mã số/Code: KK2102303 - CÔNG TY CÓ PHÀN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/ Đơn vị gửi mẫu/ 23/02/2022 NGUYÊN VIÊT NAM (Khách hàng) Client: Date of receiving. - CÔNG TY TNHΗ TƯ VÁN ĐẦU TƯ VÀ BẢO VÊ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu) 1) KK1: Phía bờ Tây cống Tân Phú thuộc ấp Tân Ngày trả kết quả/ 02/03/2022 Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre Date of issue. Địa điểm lấy mẫu/ (X: 1138765; Y: 548622) Sampling place: 2) KK2: Phía bờ Tây cống Bến Rớ thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1135174; Y: 548567) Loại mẫu/Sample: Mẫu không khí Ký hiệu mẫu/Sign: KK1, KK2 Mô tả mẫu Mẫu chứa trong bình lưu khí chuyên dụng, niêm phong kin /Description: Tên chỉ tiêu Đơn vị tính Phương pháp STT Specifications Measuring Unit Test Method mg/m<sup>3</sup> TCVN 5067:1995 %C Bui 1 Phương pháp/ AS/NZS 3580.9.6:2009 ° 2 PM10 mg/m<sup>3</sup> Test Method 3 mg/m<sup>3</sup> SOP 01 a.c CO TCVN 6137:2009 a.c 4 NO<sub>2</sub> mg/m<sup>3</sup> 5 mg/m<sup>3</sup> TCVN 5971:1995 a.c SO<sub>2</sub> TCVN 7878-2:2010 ° 6 Độ ồn dBA Kết quả thứ nghiệm/Test result: BM 02 03 Ghi chú: Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ LBH: 06 NBH:15/08/2021 This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHẢN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BẢCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh. Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

Kết quả Test Result	Tên chỉ tiêu/Specifications						
	Bụi (mg/m <sup>3</sup> )	PM10 (mg/m <sup>3</sup> )	CO (mg/m <sup>3</sup> )	NO2 (mg/m <sup>3</sup> )	SO2 (mg/m <sup>3</sup> )	Độ ồn (dBA)	
KK1	0,110	0,110	3,15	0,070	0,065	56,0	
KK2	0,115	0,105	3,20	0,065	0,073	56,7	
QCVN 05:2013/BTNMT <sup>(1)</sup>	0,3	-	30	0,2	0,35		
QCVN 26:2010/BTNMT <sup>(2)</sup>		nin alle	-	-	Securi	70	

Ghi chú:

(1) QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.

(2) QCVN 26:2010/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về tiếng ồn.

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUÂN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TS. Ho Chi

L DIRECTOR) AC CONG NO BACH KHOA, TUANH PHO in MINE

TỔNG GIÁM ĐÓC

KT. TÔNG GIÁM ĐÔC PHÓ TÔNG GIÁM ĐÔC Nguyễn Ngọc Minh

<u>Ghi chú;</u> Kết quả này chỉ có giả trị trên mẫu thư nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nêu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giâm Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in fill, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

The 3<sup>rd</sup> monitoring period

## Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

BKTECHS Lab of Analyzical Tel:	DICH 3 Nhà B3 1, Việt N (84.28) 3	VŲ PHÂN TÍCH VÀ KIÊN A - 268 Lý Thường Kiệt, P am	G NGHỆ BẮCH KHOA TPH 4 NGHIỆM CHẤT LƯỢN hưởng 14, Quận 10, Tp. Hồ :: (84.28) 3863 6866 – 3866		2016 U 241 U TN-TĐC ()
		KẾT QUẢ	THỬ NGHIỆ	ÊМ	
Đơn vị gửi mẫu/ Client:	NG	<i>(te</i> ng ty có phản n uyên việt nam (ki ng ty tnh <del>h</del> tư vậ	hách hàng)	Mã số/Code: Ngày nhận mẫu/ Date of receiving:	NM2102603 23/02/2022
	VÊ 1) NI	MÔI TRƯỜNG E.P.C 41: Phía Hạ lưu thuộc b	' (Đơn vị yêu cầu) vờ Đông cống Tân Phú	Ngày trả kết quả/ Date of issue:	02/03/2022
Địa điểm lấy mẫu/ Sampling place:	Tr	iộc ấp Tân Bắc, xã Tân e (X: 1138598; Y: 5486 <b>/12: Phía Hạ lưu thuộc b</b>	36)	Date of issue:	
		ιộc ấp Xuân Phú, xã Tâi n Tre (Χ: 1135060; Υ: :			
Loại mẫu/Sample: Mô tả mẫu /Description:		ước mặt hứa trong can nhựa 2 lí	t, niêm phong kín	Ký hiệu mẫu/Sign:	NM1, NM2
	STT	Tên chỉ tiêu Specifications	Đơn vị tính Measuring Unit	Phirong J Test Met	
	1	pН		TCVN 6492 :	2011 <sup>a, b, c</sup>
Phương pháp/	2	TSS	mg/L	SMEWW 2540	D : 2012 <sup>a, c</sup>
Test Method	3	BOD <sub>5</sub> (20 <sup>0</sup> C)	mg/L	TCVN 6001-1	,2 : 2008 <sup>c</sup>
	4	N-NO <sub>3</sub> <sup>-</sup>	mg/L	TCVN 6180 :	1996 <sup>a,b,c</sup>
	5	P-PO43-	mg/L	SMEWW 4500-	P.D:2012 <sup>a,c</sup>
	6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1	,2:1996°
		esult.			
Kết quả thử nghiện Ghi chủ:	n/Test 1				BM.02.03



CÔNG TY CÓ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính Measuring	Kết quả <i>Test Result</i>		QCVN 08-MT:2015 BTNMT <sup>(1)</sup>
	Specifications	Specifications Unit NM1		NM2	Cột B1
1	pН		7,00	7,05	5,5-9
2	Tổng chất rắn lơ lửng (TSS)	mg/L	57,5	56,9	50
3	BOD <sub>5</sub> (20 <sup>0</sup> C)	mg/L	7,4	7,7	15
4	N-NO3 <sup>-</sup>	mg/L	0,80	0,71	10
5	P-PO4 <sup>3</sup>	mg/L	0,05	0,06	0,3
6	Coliform	MPN/100 ml	6.000	5.900	7.500

Ghi chú:

(1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUÂN LÝ PHÒNG THỦ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TS. Hồ Chỉ Chố

A THE THE N

KT. TÔNG GIÁM ĐÔC PHÓ TÔNG GIÁM ĐÔC Nguyễn Ngọc Mi

TỔNG GIÁM ĐÓC

CÔNG TY CỔ PHÂN Cả học công ng BÁCH KHOA

NERAL DIRECTOR)

<u>Ghi chú:</u> Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết qua này không được sao chép từng phần, ngoại trù toàn bộ, neu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

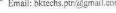
## Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

BKTECHS Lab of Analytics	<b>DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KI</b> Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt Việt Nam	ÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHO ÊM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG , Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ <sup>-</sup> ax: (84.28) 3863 6866 – 3866 9		12016 241 10 TN-TBC 0
		A THỦ NGHIỆ		
Đơn vị gửi mẫu! Client:	NGUYÊN VIỆT NAM	'VÂN ĐẦU TƯ VÀ BẢO	Mã số/Code: Ngày nhận mẫu/ Date of receiving:	NDÐ2202501 23/02/2022
Địa điểm lấy mẫu/	1) NN1: Giếng khoan củ Minh, ấp Tân Bắc, xã Bến Tre (X: 1138613;	Tân Phú, Châu Thành,	Ngày trã kết quã/ Date of issue:	02/03/2022
Sampling place:	<ol> <li>NN2: Giếng khoan củ Đào, ấp Xuân Phú, xã Bến Tre (X: 1135099;</li> </ol>	Tân Phú, Châu Thành,		
Loại mẫu/Sample: Mô tả mẫu /Description:	Mẫu nước ngầm Mẫu chứa trong can nhựa	2 lít, niêm phong kin	Ký hiệu mẫu/Sign:	NN1, NN2
	STT Tên chỉ tiêu Specifications	Đơn vị tính Measuring Unit	Phươn Test M	
Phương pháp/	1 pH	14	TCVN 649	2:2011 <sup>a,b,c</sup>
Test Method	2 TDS	mg/L	SMEWW 25	40 D:2012 <sup>a.c</sup>
	3 NH4 <sup>+</sup> (theo N)	mg/L ****	TCVN 617	9-1:1996 <sup>b,c</sup>
Kết quả này không được s	trên mẫu thứ nghiệm <i>i These test res</i> ao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ	ilts are based on tested sample only. . nêu không được sự đồng ý bằng vẫn in fill, without the written approval		BM.02.03 L.BH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHẢN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BẮCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Viêt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





STT	Tên chỉ tiêu	Test Result		QCVN 09-MT:2015 BTNMT <sup>(1)</sup>	
	Specifications	Measuring Unit	NN1	NN2	DIMIT
1	рН	-	7,07	7,00	5,5 - 8,5
2	TDS	mg/L	130	120	1.500
3	NH4 <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	0,20	0,16	1

#### Ghi chú:

(1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước đưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

Mmu TS. Ho Chi Ch



KT. TÔNG GIÁM ĐÔC PHÓ TỔNG GIÁM ĐÔ Nguyễn Ngọc Mint

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

Ghi chú: Kết quả này chỉ có giả trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép tùng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

Independent Monitoring	Consultant of EMP and	d EMoP implementation
------------------------	-----------------------	-----------------------

1.1.4. Testing result of aquatic species (fishes, prawns,)								
1.4.1.	Testing result	of aquatic species (fishes, prawns,)						
		PHIĚU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK						
		MS: TS.O.L						
I. TH	ÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	DJECT INFORMATION						
1. Tên	n dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)						
2. Chi	ů đầu tư/ <i>Investor</i>	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9						
3. Tên	n cống/ <i>Sluice name</i>	: Côby Tân Chu						
4. Vi 1								
II. NỘ	I DUNG QUAN TRẮC	MONITORING CONTENTS						
	nu vực đánh bắt shing area	2. Điều kiện thời tiết3. Điều kiện thủy triềuWeather conditionTidal condition						
- Dò - Vù - Vù	òng chính/ Mainstream òng nhánh/ Tributary ùng ngập lữ/ Floodplain ùng ven biển/ Coastal hác/Other:	🗆 - Nhiều mây/ Cloudy 🗆						
	gư cụ sử dụng để đánh bả shing tool	it 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions						
- Lu	tới giăng/Bag-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:5000 cm</li> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>						
- Lu	tới kéo/ <i>Trawl-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>						
-Lu	tới tê/ Trammel-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>						
- Ch	ài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:4.,5 cm</li> <li>Đường kính/ Diameter:</li></ul>						
- Kł	nác/ Other							
	ã lực động cơ gine HP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □ HP						
	nu kỳ trăng mar cycle	<ul> <li>Trăng non/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon</li> </ul>						
		1/2						

Thời gian đánh bắt Fishing time	Thời gian bắt đầu đánh bắt <i>Starting fishing time</i>	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fìshing time</i>		
- Buổi sáng/ Morning	Q. 8. giờ/h 0.0 phút/m			
- Buổi chiều/ Afternoon	1.4. giờ/h 30 phút/m	<u>16.</u> giờ/h .3.0 phút/m		
Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fìshing hours</i>	0.4. giờ/h 0.9 phút/m			

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Cáme vinh	Bashonymus genienatus	01	14	43	
	Came with	Barbonymus gonionotus	01	16,5	55	
2	to hirong ven	Datnicides polota	04	10	26	
3	Tom cang xanh	Macrobrachium sosenbergii	01	23	20	

11. Thông tin khác/ Other information:

ta hirang ven nam trong danh sách tere bai to nguy tá tugét chủng tên CSE nguy táp - VU?

Ngày/day .2.1. tháng/month ...2... năm/year 20 2.2. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Duy Theirch

2/2

	PHIÉU QUAN TRẮC C FISHING LOGBOOK	ĊÁ		
	MS: TSOL.			
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO				
	lản lý nước Bến Tre ( <b>JICA 3</b> )/ B		43)	
2. Chủ đầu tư/ Investor	nn Quản lý Đầu tư và xây dựng th vdraulic Project Investment and C	nuy loi 9 ( <b>ICMB9</b> ) Construction Management Board	d 9	
3. Tên cống/ Sluice name	Cong Tan Chu		••••	
4. Vi trí/ Location	pa độ/ Coordinate X: 11.3&&19. nượng lưu/ upstream 🗹	Y: 5.4.8.59.2 Hạ lưu/ Downstream □		
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	ONITORING CONTENTS			
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	2. Điều kiện thời tiết Weather condition	<ol> <li>Điều kiện thủy triều Tidal condition</li> </ol>		
- Dòng chính/ Mainstream - Dòng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lũ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other:	- Mura/ Rainy [ - Ít mây/ Least cloudy ]	<ul> <li>Nước dâng/ Raising</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> </ul>	X N	
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bả Fishing tool</li> </ol>	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions			
- Lưới giăng/Bag-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:500</li> <li>Chiều cao/ Height:150</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh màng 2:2.</li> </ul>	2 cm h size: màng 1:cm;	l	
- Luới kéo/ Trawl-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh</i>	cm		
- Luói rê/ Trammel-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Mes</i> ł	cm		
- Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh</li> <li>Đường kính/ Diameter:</li> </ul>			
- Khác/ Other				
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □	] ] HP		
7. Chu kỳ trăng <i>Lunar cycle</i>	- Trăng non/ <i>New moon</i> - Trăng bán nguyệt đầu thá - Trăng tròn/ <i>Full moon</i> - Trăng bán nguyệt cuối tha			
			1/2	

<ol> <li>Thời gian đánh bắt Fishing time</li> </ol>	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fìshing time</i>
<ul> <li>Buổi sáng/ Morni</li> </ul>	g 0.8. giờ/h 0.0 phút/m	4.0. giờ/h 0.0 phút/m
- Buổi chiều/ After	00n	
9. Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>	04.: giờ/h 00 phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	<ul> <li>A statistic statistic contraction of the statistic statistics.</li> </ul>	ài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích	Trọng	
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	thước <i>Length</i> (cm)	lượng Weight (g)	Ghi chú <i>Note</i>
1	Cá linh sia xiêm	Hencochynchus stamensis	01	22.8	114	
2	Cá mè vinh	Baskonymus ganianatus	01	15	50	
3	Ca huddrig Ven	Datnicides polota	01	9,5	20	
		9	-			

11. Thông tin khác/ Other information:

Ca hilling ven nown trong danh soich car love co nguy co tuyet chung lan ( se nguy cop - VII)

Ngày/day ...2.1... tháng/month ....2... năm/year 20 ..2.7 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Duy Thoinh

2/2

	FISHING LOGBOOK	
	MS:T.SO.3.	
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO.	ECT INFORMATION	
1. Tên dự án/ Project name :	Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)	
2. Chủ đầu tư/ Investor :	Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9	
3. Tên cống/ Sluice name :	Câmy Bên Rê	
4. Vi trí/ Location :	Toa độ/ Coordinate X: 1135072. Y: 54859.4 Thượng lưu/ upstream □ Hạ lưu/ Downstream ᡌ	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC/	MONITORING CONTENTS	
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	2. Điều kiện thời tiết3. Điều kiện thủy triềuWeather conditionTidal condition	
- Dòng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lữ/ Floodplain	<ul> <li>Nắng/ Sunny</li> <li>Nước dâng/ Raising</li> <li>Mưa/ Rainy</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> <li>- Ít mây/ Least cloudy</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> <li>Miều mây/ Cloudy</li> </ul>	
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool</li> </ol>	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions	
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length:5000 cm</li> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>	
- Lưới kéo/ Trawl-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>	
- Lutói rê/ <i>Trammel-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>	
- Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li></ul>	
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □ HP	
7. Chu kỳ trăng Lunar cycle	<ul> <li>Trăng non/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon</li> </ul>	

Τ

8.	Thời gian đánh bắt <i>Fishing time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing time</i>
	<ul> <li>Buổi sáng/ Morning</li> <li>Buổi chiều/ Afternoon</li> </ul>	0.8. giờ/h Q.Q phút/m 1.4. giờ/h 3.Q phút/m	4.0. giờ/h 0.0 phút/m 4.6. giờ/h 3.0 phút/m
9.	Tồng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>	0.4. giờ/h.Q phút/m	9 <u>1</u>

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	Loài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Chiala	
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Ghi chú Note
6	-	~	-	-	/-	-
	2	7E	8		-	

.....

\*\*\*\*\*\*

11. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day . 2.2. tháng/month O.L.. năm/year 20 2.2.

Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Thoir Day Thank

2/2

	PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
	MS:TSQ4.
THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORMATION
Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
Tên cống/ Sluice name	:Cang Bên Re
Vi trí/ Location	: Tọa độ/ Coordinate X: 413 528 4 Y: 548 64.3 Thượng lưu/ upstream 🗹 Hạ lưu/ Downstream 🗆
. NỘI DUNG QUAN TRẮ	CI MONITORING CONTENTS
. Khu vực đánh bắt Fishing area	2. Điều kiện thời tiết3. Điều kiện thủy triềuWeather conditionTidal condition
<ul> <li>Dòng chính/ Mainstream</li> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>Khác/Other:</li> </ul>	□ - Nhiêu mây/ Cloudy 🗵
. Ngư cụ sử dụng để đánh l Fishing tool	ắt 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Luói giăng/Bag-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>
- Luới kéo/ <i>Trawl-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Luới rê/ <i>Trammel-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>
- Chài/ Throw-net	<ul> <li>- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:,4,5 cm</li> <li>- Đường kính/ Diameter:δΩΩ</li></ul>
- Khác/ Other	
. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □ HP
. Chu kỳ trăng <i>Lunar cycle</i>	<ul> <li>Trăng non/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon</li> </ul>
	1

8.	Thời gian đánh bắt <i>Fishing time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing time</i>
	- Buổi sáng/ Morning	0.8. giờ/h 9.0 phút/m	
	- Buổi chiều/ Afternoon		A.b giờ/h .3.0 phút/m
9.	Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>	Q.4 giờ/h C.Q phút/m	
	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT		Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>		Kích thước	Trọng Iượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	thế (con) Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
-		5	÷			~
_						

11. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day .2.2. tháng/month .9.2.. năm/year 20 2.2. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff

(Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Thai Duy Thouh

2/2

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

2.	<b>Result of interviev</b>	v with fisher	men	
		*		
		PHIẾU KI	IÅC	) SÁT NGƯ DÂN
	F	ORM OF INTH	ERVI	EW WITH FISHERMEN
	I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ Ì	ROJECT INFOR	MAT	ION
	1. Tên dự án/ Project name			Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
	2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>	: Ban Quản lý Hvdraulic Pr	Đầu t <i>oiect</i>	u và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) Investment and Construction Management Board 9
1.1	3. Tên cống/ <i>Sluice name</i>	:Calig_Tá		Kanada and Construction Management Board 9
1		0		
	II. NỘI DUNG KHẢO SÁT			
1	<ol> <li>Họ và Tên ngư dân/ Full</li> </ol>	name of fisherma	n:	Nguyễ. Văn. Thêm Tuồi/Age: 65
2	2. Địa chỉ/ Address:			
	- Âp/ Hamlet: - Xã/Commune:Phú	)	-	Tinh/Province:
	- Huyện/District: Châu.	Thanh		Nước/Nationality: Việt Nam/Vietnam
3	. Phương tiện đánh bắt/ <i>Me</i>	ans of fishing		
4	. Ngư cụ sử dụng để đánh	bắt	5.	Kích thước ngư cu
	Fishing tool			Gear dimensions
	<ul> <li>Luói giăng/Bag-net</li> </ul>		2	Chiều dài/ Length:5000
			2	Chiều cao/ Height:
				màng 2:
	<ul> <li>Luói kéo/ Trawl-net</li> </ul>		2	Chiều dài/ Length:cm
			-	Chieu cao/ Height:
	T	—	73	Kích thước mất lưới/ Mesh size:
	- Lưới rê/ Trammel-net		-	Chiều dài/ Length:cm Chiều cao/ Height:cm
			-	Kích thước mắt lưới/ Mesh size:
	- Chài/ Throw-net		-	Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm
	THE CO.		-	Đường kính/ Diameter:cm
	- Khác/ Other			
6.	Mã lực động cơ/ Engine H	IP	-	Không có động cơ/ No 🛛
				Có động cơ/ Yes
7.	Thời gian đánh bắt/ Fishir	g time		
	🌣 Theo điều kiện thủy triề	V Tidal condition	**	Theo chu kỳ trăng/Lunar cycle
	- Nước dâng/ Raising		-	Trăng mới/ New moon
	- Nước đứng/ Static	$\boxtimes$	-	Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon 🗔
	<ul> <li>Nước xuống/ Falling</li> </ul>		100	Trăng tròn/ Full moon
			1	Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon 🖸
				1/2

- Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day
- Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month
- 10. Khu vực đánh bắt/ Fishing area

	voi sang 5018 - 6gie	
	0	
+	1 lân trong thang	
	0 0	
	Dòng chính/ Mainstream	X
	Dong chillin Mathematican	
	Dòng nhánh/ Tributary	
	Dòng nhánh/ Tributary	
	그는 방법 방법에 대해 방법 것이 없다고 있다. 것은 것은 것은 것은 것이 있는 것이 없는 것이 없다.	

11. Loài đánh bắt được và sản lượng đánh bắt/ Caught species and catches

STT No.	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>	Sån lugng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note	
1	came vinh	1-2 con, nong-tu 33-44g		1
				-
			94	1
				1
				1
				-
				7
				-
		-		]
				_
12.Th	ông tin khác/ Other information:			
			háng/month .Q.2 năm/year 2022	  
		Cán l	oô khảo sát/ <i>Surveyor</i>	  
		Cán l (Ký, ghi rõ họ	b <b>ộ khảo sát/ Surveyor</b> tên)/ (Signature and full name) //	•••• ••••
		Cán l (Ký, ghi rõ họ	b <b>ộ khảo sát/ Surveyor</b> tên)/ (Signature and full name) //	····· ·····
		Cán l (Ký, ghi rõ họ	oô khảo sát/ <i>Surveyor</i>	 2 2 2,

I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ P	ROFECT INFORM	AATION
		Bén Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/Investor	: Ban Quản lý H Hydraulic Pro	Dầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) ject Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name	:löngTán.	Phu
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT	SURVEY CONT	ENTS
1. Họ và Tên ngư dân/ Full r	ame of fisherman	: .Lê Văn Thống
<ol> <li>Dia chi/ Address:</li> <li>Åp/ Hamlet:</li> <li>Xã/Commune:phuphu</li> <li>Huyện/District:Chou</li> </ol>		<ul> <li>Tinh/Province:ben. The</li> <li>Nuớc/Nationality: Việt Nam/Vietnam</li> </ul>
3. Phương tiện đánh bắt/ Me	ans of fishing	Thugêx
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh t Fishing tool</li> </ol>	ăt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
<ul> <li>Luói giăng/Bag-net</li> </ul>		<ul> <li>Chiều dài/ Length:<u>SOOO</u>cm</li> <li>Chiều cao/ Height:<i>ASO</i>cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size: màng 1:Λ<sub>1</sub>.Scm màng 2:3cm; màng 3:Scm.</li> </ul>
- Luới kéo/ Trawl-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Luới rê/ Trammel-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length;cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Chài/ Throw-net		<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> <li>Đường kính/ Diameter:cm</li> </ul>
- Khác/ Other		
5. Mã lực động cơ/ <i>Engine H</i>		<ul> <li>Không có động cơ/ No ⊠</li> <li>Có động cơ/ Yes □</li></ul>
7. Thời gian đánh bắt/ Fishin Theo điều kiện thủy triều	g time / Tidal condition	Theo chu kỳ trăng/Lunar cycle
- Nước dâng/ Raising		- Trăng mói/ New moon
- Nước đứng/ Static	$\square$	- Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon 🛛
<ul> <li>Nước xuống/ Falling</li> </ul>		<ul> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon ∑</li> </ul>
		1/

- Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day
- 9. Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month
- 10. Khu vực đánh bắt/ Fishing area

Buch song Sqid - 7 gid	
1 - 2 lan trong than	
Dòng chính/ Mainstream	
Dòng nhánh/ Tributary	
Vung ngap IW Flooaplain	
Vùng ngập lũ/ <i>Floodplain</i> Vùng ven biển/ <i>Coastal</i>	

11. Loài đánh bắt được và sản lượng đánh bắt/ Caught species and catches

STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	San luong trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note
4		*	r
	4		
	ng tin khác/ Other information: Evg		
			háng/month .Q.2 năm/year 2022
		Cán	háng/month .G.L., năm/year 2022 b <b>ộ khảo sát/ Surveyor</b> tên// (Signature and full name)
		Cán l (Ký, ghi rõ họ	bộ khảo sát/ Surveyor tên)/ (Signature and full name)
		Cán l (Ký, ghi rõ họ	bô khảo sát/ Surveyor

Г

	ÃO SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PROJECT INFORM	ATION
1. Tên dự án/ Project name : Quản lý nước B	Sén Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/Investor : Ban Quản lý Để Hydraulic Proje	ầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) ect Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name :	
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/ SURVEY CONTE	INTS
1. Họ và Tên ngư dân/ Full name of fisherman:	NgayênVônGuy Tuổi/Age:
<ol> <li>Dia chi/ Address:</li> <li>Âp/ Hamlet: Xuốu Phu</li> <li>Xã/Commune: Tiên Louy</li> <li>Huyện/District: Chân Thunh</li> </ol>	<ul> <li>Tình/Province:</li></ul>
3. Phương tiện đánh bắt/ Means of fishing	
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool</li> </ol>	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Luói giăng/Bag-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: <u>\$2000</u></li></ul>
- Lưới kéo/ Trawl-net 🛛	<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Luới rê/ Trammel-net 🛛	<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> <li>Đường kính/ Diameter:cm</li> </ul>
- Khác/ Other	
6. Mã lực động cơ/ Engine HP	- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □HP
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishing time</li> <li>◆ Theo điều kiện thủy triều/ Tidal condition</li> <li>- Nước dâng/ Raising</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> </ul>	<ul> <li>Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> </ul>
- Nước xuống/ Falling 🛛 🛛	<ul> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon ⊠</li> </ul>
	1/

٦

- 8. Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day
- 9. Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month
- 10. Khu vực đánh bắt/ Fishing area

Bucichien 13.gie - 15gh	
1 tan trong thoug	
9	
Dòng chính/ Mainstream	
Dong nhanh/ Iributary	
Dòng nhánh/ <i>Tributary</i> Vùng ngập lữ/ <i>Floodplain</i>	
Dòng nhành/ Tributary Vùng ngập lữ/ Floodplain Vùng ven biển/ Coastal	

11. Loài đánh bắt được và sản lượng đánh bắt/ Caught species and catches

STT No.	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>	Sån luong trung binh Average number of caught fishes	Ghì chú Note
	F	τ	P <sup>a</sup>
_			
		-	
	ing tin khác/ Other information: changotauhbatothlecloàinà	à	
		Ngày/day 22-th	áng/month QL năm/year 2022
		Cán b	ộ khảo sát/ Surveyor
		Cán b	
		Cán b (Ký, ghi rõ họ t	<b>ộ khảo sát/ Surveyor</b> ên)/ (Signature and full name)
		Cán b (Ký, ghi rõ họ t	<b>ộ khảo sát/ Surveyor</b> ên)/ (Signature and full name)
		Cán b (Ký, ghi rõ họ t	<b>ộ khảo sát/ Surveyor</b> ên)/ (Signature and full name)
		Cán b (Ký, ghi rõ họ t	<b>ộ khảo sát/ Surveyor</b> ên)/ (Signature and full name) Huul

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

NG RESULT OF I	ROUI	ND 2				
Testing result of a	air sa	mples				
BKTECHS Lab of Analytical	Nhà B3 Nhà B3 h, Việt N (84.28) 3	/Ų PHÂN TÍCH VÀ K A - 268 Lý Thường Kiả am	ÔNG NGHỆ BÁCH KHO. I <b>ỂM NGHIỆM CHẤT L</b> ệt, Phường 14, Quận 10, T Fax: (84.28) 3863 6866 –	UONG (p. Hồ Chí (187)) (2016) (187)) (2016) (241) (TN-TĐC)		
			<b>Ả THỬ NGH</b> TEST REPORT)	HIỆM		
Đơn vị gửi mẫu/ Client:	Mã số/Code:       KK2203305         mẫu/       - CÔNG TY CỎ PHẦN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/       14/03/2022         NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)       Date of receiving:         - CÔNG TY TNHH TƯ VÂN ĐẦU TƯ VÀ BÃO       Về MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)					
Địa điểm lấy mẫu	1) <b>K</b> Bi	K1: Phía bờ Tây cối ắc, xã Tân Phú, Châ I: 1138745; Y: 5486	ng Tân Phú thuộc ấp T u Thành, Bến Tre 24)	ân <b>Ngày trả kết quả</b> / 21/03/2022 Date of issue:		
sampling place:	<ul> <li>bling place: 2) KK2: Phía bờ Tây cống Bến Rớ thuộc ấp Xuân</li> <li>Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre</li> <li>(X: 1135146; Y: 548554)</li> </ul>					
Loại mẫu/Sample Mô tả mẫu /Description:			khí chuyên dụng, niêm	<b>Ký hiệu mẫu</b> /Sign: <b>KK1, KK2</b> n phong kín		
	STT	Tên chỉ tiêu Specifications	Đơn vị tinh Measuring Unit	Phương pháp Test Method		
Phương pháp/	1	Bui	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 5067:1995 a.c		
Test Method	2	PM10	mg/m <sup>3</sup>	AS/NZS 3580.9.6:2009 °		
	3	CO	mg/m <sup>3</sup>	SOP 01 a,c		
	4	NO <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 6137:2009 a.c		
C. Salar	5	SO <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 5971:1995 <sup>a,c</sup>		
Kết quả thử nghiệ Ghi chú: Kết quả này chỉ có giá t			ults are based on tested same	BM.02.03 LBH: 06		
Kết quả này chỉ có giá t Kết quả này không được	sao chép t	ừng phần, ngoại trừ toàn b	rults are based on tested samp 5, néu không được sự đồng ý b 11 in full, without the written a	ole only. LBH: 06 bằng văn bản của Giám Đốc/ NBH: 15/08/2021		

Email: bktechs.ptn@gmail.com



CÔNG TY CÓ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIÊM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986



Lab of Analytical Services Quality Assess

Kết quả	Tên chỉ tiêu/Specifications							
Test Result	Bụi (mg/m³)	PM10 (mg/m <sup>3</sup> )	CO (mg/m <sup>3</sup> )	NO2 (mg/m <sup>3</sup> )	SO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )			
KK1	0,115	0,105	3,20	0,075	0,075			
KK2	0,108	0,111	3,14	0,070	0,067			
QCVN 05:2013/BTNMT <sup>(1)</sup>	0,3	-	30	0,2	0,35			

Ghi chú:

(1) QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

Lab of Anal

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

Mui TS. Hồ Chí Chông



TỔNG GIÁM ĐỘC

PHÓ TỔNG GIÁM ĐỘC ThS. Nguyễn Hi

Services Quality Assessment

Ghi chú:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

# Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

esting result of s	urface w	ater sample	es			
BKTECHS Lab of Analytical Tel:	Lab of Analytical Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 2866 2866 0086					
	1	KÉT QUẢ	THỦ NGHI	ÊM		
Đơn vị gửi mẫu/ Client:	NGUYÊN - CÔNG T	TY CỔ PHẦN NVIỆT NAM (K Y TNHH TƯ V	Date of receiving:	NM2203603 14/03/2022		
Địa điểm lấy mẫu/	<ol> <li>NM1: Pł thuộc ấp</li> </ol>	hía Hạ lưu thuộc Tân Bắc, xã Tân	C (Đơn vị yêu cầu) bờ Đông cống Tân Phú Phú, Châu Thành, Bến	<b>Ngày trả kết quả</b> / Date of issue:	21/03/2022	
Sampling place:	<ol> <li>NM2: Ph thuộc ấp</li> </ol>		bờ Tây cống Bến Rớ n Phú, Châu Thành,		ισ	
Mô tả mẫu	Mẫu nước m	ặt	t, niêm phong kín	Ký hiệu mẫu/Sign:	NM1, NM2	
	SII	Fên chỉ tiêu pecifications	Đơn vị tính Measuring Unit	Phuong pl Test Meth		
	l pH	N. I. Bes	VIII	TCVN 6492 : 2	an tan	
Phương pháp/	2 TSS		mg/L	SMEWW 2540 D		
Test Method	3 BOD5	(20°C)	mg/L	TCVN 6001-1,2	Card Andrew Control of	
	4 N-NO	3	mg/L	TCVN 6180 : 1		
Samin	5 P-PO4	3-	mg/L	SMEWW 4500-P.		
V 1	6 Colifo	rm	MPN/100 ml	TCVN 6187-1,2		
Kết quả thử nghiệm/	Test result:					



CÔNG TY CỔ PHẢN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986

Email: bktechs.ptn@gmail.com



	Tên chî tiêu	Đơn vị tính Measuring	Kết quả <i>Test Result</i>		QCVN 08-MT:2015 BTNMT <sup>(1)</sup>	
STT	S11 Specifications	Specifications Unit	NM1	NM2	Cột B1	
1	рН	- 10	7,07	7,10	5,5-9	
2	Tổng chất rắn lơ lửng (TSS)	mg/L	56,8	57,2	50	
3	BOD <sub>5</sub> (20 <sup>0</sup> C)	mg/L	7,2	7,4	15	
4	N-NO3 <sup>-</sup>	mg/L	0,70	0,75	10	
5	P-PO4 <sup>3-</sup>	mg/L	0,06	0,07	0,3	
6	Coliform	MPN/100 ml	5.800	6.000	7.500	

#### Ghi chú:

(1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by

107/2016/NĐ-CP. TỔNG GIÁM ĐÓC QUẢN LÝ PHÒNG THỦ NGHIỆM DIRECTOR) GENE (LABORATORY ADMINISTRATOR) KH() KT. TÔNG GIÂM Đ PHÓ TỔNG GIÁM Đ ThS. Nou BM.02.03 LBH: 06 Ghi chú: Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Ket qua nay chi co gia tri tren mat that that negation i nese test results are based on tested sample only. Két quá này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. NBH:15/08/2021 Trang 2/2

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

# Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

EKTECHS Betrecks Bervies Quality Assessme	PTN DICH DC: Nhà B3 Minh, Việt N Tel: (84.28)	Ó PHÀN KHOA HỌC CÔN V <b>Ų PHÂN TÍCH VÀ KI</b> ẾJ A - 268 Lý Thường Kiệt, F lam 3863 6866 – 3866 9986 Fai hs.ptn@gmail.com	M NGHIỆM CHẤT LU Phường 14, Quận 10, Tp	JONG D. Hồ Chí (187	12016 241 TN-TĐC ()	
			THỬ NGH	ÎĻÊM		
Đơn vị gửi m Client:	T - C B	ÔNG TY CÓ PHẦN ÀI NGUYÊN VIỆT N ÔNG TY TNHH TƯ V ẢO VỆ MÔI TRƯỜN ều cầu)	MÔI TRƯỜNG AM (Khách hàng) /ÁN ĐÀU TƯ VÀ	Mã số/Code: Ngày nhận mẫu/ Date of receiving:	NDÐ2203503 14/03/2022	
Địa điểm lấy r		NN1: Giếng khoan của Văn Minh, ấp Tân Bắc, Fhành, Bến Tre (X: 113	xã Tân Phú, Châu	Ngày trả kết quả/ Date of issue:	21/03/2022	
Sampling plac	e: 2) I	Thành, Bến Tre (X: 1138611; Y: 548550)2) NN2: Giếng khoan của Hộ dân Nguyễn Thị Đào, ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1135097; Y: 548526)Mẫu nước ngầmKý hiệu mẫu/Sign: NN1, NN2Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín				
Loại mẫu/Sam Mô tả mẫu /Description:						
Phương pháp/	ST	Tên chỉ tiêu Specifications	Đơn vị tính Measuring Unit	Phương Test M		
Test Method	1	pH	8	TCVN 6492	2:2011 <sup>a,b,c</sup>	
Ton Memor	2	TDS	mg/L	SMEWW 254	0 D:2012 <sup>a,c</sup>	
Came	3	NH4 <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	TCVN 6179	-1:1996 <sup>b,c</sup>	
Kết quả thử ng	hiệm/Test r	esult:	y 11330	331110		
iter dua nay knong du	oc sao chen lim	ừ nghiệm/ These test results ar g phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu produced in parts, except in ful	hong during our dang of hann	all have to other many	BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2	



CÔNG TY CÓ PHẢN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chi Minh, Việt Nam



**TỔNG GIÁM ĐỘC** 

(GENERAL DIRECTOR)

CÔNG NO BACH KHOA TEANE PHÔ

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính		quả Result	QCVN 09-MT:2015 BTNMT <sup>(1)</sup>	
STT Specifications		Specifications Measuring Unit NN1	NN1	NN2		
1	pН	- 1	7,00	7,05	5,5 - 8,5	
2	TDS	mg/L	120	110	1.500	
3	NH4 <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	0,12	0,20	1	

#### Ghi chú:

(1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by

Lab of Analytica The Nguyễn Hiau Son

107/2016/ND-CP.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

elhun

Phi Chôn

BM.02.03 LBH: 06

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Két quả này chi cơ gia cị tiên thau thể nguyễn thé tràn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

Services Quality Assessment

NBH:15/08/2021 Trang 2/2

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

. Testing result of a	quatic species (fishes, prawns,)
	PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
	MS: TSO1
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORMATION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/ Sluice name	: Công. Tân Chu
4. Vi trí/ Location	: Toa độ/ Coordinate X: 1.1386.12 Y: 54862.5 Thượng lưu/ upstream 🗆 Hạ lưu/ Downstream 🗹
II. NỘI DUNG QUAN TRẮ	CI MONITORING CONTENTS
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	2. Điều kiện thời tiết3. Điều kiện thủy triềuWeather conditionTidal condition
<ul> <li>Dòng chính/ Mainstream</li> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>Khác/Other:</li> </ul>	- Nhiều mây/ Cloudy
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh t Fishing tool</li> </ol>	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>
- Lưới kéo/ Trawl-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Lưới tê/ Trammel-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>
- Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size:4,5 cm</li> <li>Đường kính/ Diameter:</li></ul>
- Khác/ Other	
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □ HP
7. Chu kỳ trăng Lunar cycle	- Trăng non/ New moon □ - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon □ - Trăng tròn/ Full moon □
	- Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon 🛛

8.	Thời gian đánh bắt <i>Fishing time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing time</i>
	- Buổi sáng/ Morning	Q. &. giờ/h Q.Q phút/m	
	- Buổi chiều/ Afternoon	1. 4. giờ/h 3. Q phút/m	16. giờ/h 3.0 phút/m
9.	Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>	0.4. giờ/h 0.0 phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.	Loài đánh bắt được Caught species		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Langth	Weight (g)	Note
1	Ca me vinh	Barbongmus gonienatus	01	15,7	51,3	
2	là mè vinh	Barbonynius gonicrotius	04	14,6	46,2	
		-				
			-			

\_\_\_\_\_

11. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day .12... tháng/month .0.3... năm/year 20.22..

Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Thai Duy Thank

2/2

.....

	PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
	MS: 1302.
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	DJECT INFORMATION
<ol> <li>Tên dự án/ Project name</li> </ol>	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/ <i>Sluice name</i>	:
4. Vi trí/ Location	: Toa đô/ Coordinate X: 113.88.16 Y: 54.8.59.2 Thượng lưu/ upstream 🖾 Hạ lưu/ Downstream 🗆
I. NỘI DUNG QUAN TRẮC	I MONITORING CONTENTS
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	2. Điều kiện thời tiết3. Điều kiện thủy triềuWeather conditionTidal condition
<ul> <li>Dòng chính/ Mainstream</li> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lữ/ Floodplain</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>Khác/Other:</li> </ul>	□       - Nắng/ Sunny       □       - Nước dâng/ Raising       □         □       - Mưa/ Rainy       □       - Nước đứng/ Static       □         □       - Ít mây/ Least cloudy       □       - Nước xuống/ Falling       □         □       - Nhiều mây/ Cloudy       □       -       -       □
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bà Fishing tool</li> </ol>	t 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: .<u>5000</u>cm</li> <li>Chiều cao/ Height:λ50cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1:λ, 5cm; màng 2:2cm; màng 3:2</li> </ul>
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>
- Lưới rê/ Trammel-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>
- Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size:4,</li></ul>
- Khác/ Other	
<ol> <li>Mã lực động cơ Engine HP</li> </ol>	- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □HP
7. Chu kỳ trăng Lunar cycle	<ul> <li>Trăng non/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon</li> </ul>

-

8.	Thời gian đánh bắt <i>Fishing time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt <i>Starting fishing time</i>	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing time</i>
	- Buổi sáng/ Morning	0. & giờ/h 0.0 phút/m	
	- Buổi chiều/ Afternoon		1.6 giờ/h 3.Q phút/m
9.	Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>	Q.4. giờ/h D.Q phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	là mè vinh	Bashonymus gonionatus	04	14,2	45,1	
		R.			4	
		30				E.

11. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day .12... tháng/month .9.3... năm/year 20 2.2. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

.....

This Duy Thomh

2/2

.....

	PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK		
	MS: ISO3.		
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	DJECT INFORMATION		
1. Tên dự án/ Project name	Project name : Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)		
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9		
3. Tên cống/ Sluice name	:		
4. Vi trí/ Location	: Tọa độ/ Coordinate X: 135069 Y:548580 Thượng lưu/ upstream 🗆 Hạ lưu/ Downstream 🛛		
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	CI MONITORING CONTENTS		
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	2. Điều kiện thời tiết3. Điều kiện thủy triềuWeather conditionTidal condition		
<ul> <li>Dòng chính/ Mainstream</li> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>Khác/Other:</li> </ul>	- Nhiều mây/ Cloudy		
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool</li> </ol>	<ul> <li>Kích thước ngư cụ</li> <li>Gear dimensions</li> </ul>		
- Lưới giãng/ <i>Bag-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length:5000 cm</li> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>		
- Lưới kéo/ Trawl-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>		
- Luói rê/ Trammel-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>		
- Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size:</li></ul>		
- Khác/ Other			
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □HP		
7. Chu kỳ trăng Lunar cycle	<ul> <li>Trăng non/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon</li> </ul>		

1

8.	Thời gian đánh bắt <i>Fishing time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt <i>Starting fishing time</i>	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing time</i>
	- Buổi sáng/ Morning		1.0 giờ/h 0.0 phút/m
	- Buổi chiều/ Afternoon	/.4. giờ/h 30 phút/m	
9.	Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>	0.4. giờ/h 0.0 phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT - No.	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú	
	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
~		14	~		~	8-
_						

11. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day 13... tháng/month 0.3... năm/year 20 22

Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Duy Thinh

2/2

.....

The 3<sup>rd</sup> monitoring period

.....

	PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
	MS: TS04
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ P.	ROJECT INFORMATION
1. Tên dự án/ <i>Project name</i>	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/ <i>Sluice name</i>	:
4. Vi trí/ Location	: Toa đô/ Coordinate X: 113.52.H Y:54.86.39 Thượng lưu/ upstream 🖾 Hạ lưu/ Downstream 🗆
II. NỘI DUNG QUAN TRẮ	C/ MONITORING CONTENTS
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	2. Điều kiện thời tiết3. Điều kiện thủy triềuWeather conditionTidal condition
- Dòng chính/ Mainstream - Dòng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lũ/ Floodplai - Vùng ven biền/ Coastal - Khác/Other:	□     - Mua/ Rainy     □     - Nuớc đứng/ Static     □       n     □     - Ít mây/ Least cloudy     ⊠     - Nước xuống/ Falling     ⊠       □     - Nhiều mây/ Cloudy     □
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh Fishing tool</li> </ol>	bắt 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:5000 cm</li> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>
- Lưới kéo/ Trawl-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>
- Luói rê/ Trammel-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>
- Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:4.5 cm</li> <li>Đường kính/ Diameter:</li></ul>
- Khác/ Other	
<ol> <li>Mã lực động cơ Engine HP</li> </ol>	- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □ HP
7. Chu kỳ trăng Lunar cycle	<ul> <li>Trăng non/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon</li> </ul>

8.	Thời gian đánh bắt <i>Fishing time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing time</i>
	- Buổi sáng/ Morning	Q. ð. giờ/h Q.Q phút/m	<u>/ 0</u> giờ/h 0.0 phút/m
	- Buổi chiều/ Afternoon	1. 4 giờ/h 3.Q phút/m	
9.	Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>	Q.4. giờ/h Q.9 phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng	Ghi chú
	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	lượng <i>Weight</i> (g)	Note
1	Cá mè vinh	Basbonymus genienotus	01	13,8	46,4	
						241

11. Thông tin khác/ Other information:

Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

.....

That Day Thanh

2/2

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

### **TESTING RESULT OF ROUND 3**

# 3.1.1. Testing result of air samples





				Mã số/Code:	KK220332		
Đơn vị gửi mẫu/	- CÔI	NG TY CO PHÀ	N MÔI TRƯỜNG T	ÀI Ngày nhận mẫu/	28/03/2022		
Client:	NG	UYÊN VIỆT NAM	I (Khách hàng)	Date of receiving:			
	- CÔI	NG TY TNHH TU	<sup>t</sup> vấn đầu tư và bả	io			
	VÊ	MÔI TRƯỜNG E	.P.C (Đơn vị yêu cầu)				
	1) KF	(1: Phía bờ Đông c	ống Tân Phú thuộc ấp Pl	hú Ngày trả kết quả/	04/04/2022		
	Lo	ng, xã Phú Đức, Cl	iâu Thành, Bến Tre	Date of issue:			
Địa điểm lấy mẫu/	(X:	: 1138737; Y: 5486	(25)				
Sampling place:	2) KK2: Phía bờ Đông cống Bến Rớ thuộc ấp Tiên						
	Ph	ú 1, xã Tiên Long,					
		1135130; Y: 5486					
Loai mẫu/Sample:		hông khí	SHOW C	Ký hiệu mẫu/Sign:	KK1, KK2		
Mô tả mẫu				ing mon municigit.	1111, 1112		
/Description:	Mẫu c	hứa trong bình lưu	khí chuyên dụng, niêm p	ohong kín			
a osor ipriorii		TTA 1.7.110			_		
	STT	Tên chỉ tiêu Specifications	Đơn vị tính Measuring Unit	Phương pháp Test Method			
	1	Bui	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 5067:199	5 <sup>a,c</sup>		
Phương pháp/	2	PM10	mg/m <sup>3</sup>	AS/NZS 3580.9.6:	2009 °		
107.07	3 CO		mg/m <sup>3</sup>	SOP 01 a,c			
Test Method	2				9 a,c		
Test Method	4	NO <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>		9 <sup>a,c</sup>		
Test Method	M	5 40 30	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 6137:200 TCVN 5971:199			
Test Method	4	NO <sub>2</sub> of		24 A	5 a,c		

<u>Ghi chú:</u> Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phản, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CỔ PHẢN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIÊM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Viêt Nam



Lab of Analytical	101.
rvices Quality Assessme	Ema

CHS alytical y Assessme	Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986	~
-		

	Tên chỉ tiên/Specifications							
Kết quả Test Result	Bụi (mg/m <sup>3</sup> )	PM10 (mg/m <sup>3</sup> )	CO (mg/m <sup>3</sup> )	NO2 (mg/m <sup>3</sup> )	SO2 (mg/m <sup>3</sup> )	Độ ồn (dBA)		
KK1	0,109	0,110	3,12	0,068	0,070	56,5		
KK2	0,116	0,106	3,10	0,065	0,075	57,0		
QCVN 05:2013/BTNMT <sup>(1)</sup>	0,3	11-1	30	0,2	0,35	-		
QCVN 26:2010/BTNMT <sup>(2)</sup>	-	-				70		

Ghi chú:

(1) QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.

(2) QCVN 26:2010/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về tiếng ồn.

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.



Gni chu: Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phản, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

# 3.1.2. Testing result of surface water samples



CÔNG TY CÓ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com



			THỬ NGHIỆ ST REPORT)		
		A		Mã số/Code:	NM2203605
Đơn vị gửi mẫu/	- CÔ	NG TY CỔ PHẦN :	MÔI TRƯỜNG TÀI	Ngày nhận	28/03/2022
Client:	NG	UYÊN VIỆT NAM (K	hách hàng)	mãu/	
		HILL STREET, ST	ÍN ĐÀU TƯ VÀ BẢO	Date of receivin	g:
	VĘ	MÔI TRƯỜNG E.P.C	C (Đơn vị yêu câu)	1967 1977 1976 19 <b>6</b> 9	
	1) NI	M1: Phía Hạ lưu thuộc l	bờ Tây cống Tân Phú	Ngày trả kết	04/04/2022
	thu	uộc ấp Tân Bắc, xã Tân	Phú, Châu Thành, Bến	quả/	
Địa điểm lấy mẫu/	Tr	e (X: 1138619; Y: 5485	589)	Date of issue:	
Sampling place:	2) NI	M2: Phía Hạ lưu thuộc l	<u>_</u>		
	thu	ưộc ấp Xuân Phú, xã Tâ			
	Bế	n Tre (X: 1135075; Y:			
Loại mẫu/Sample:	Mẫu r	nước mặt		Ký hiệu mẫu/Sign:	NM1, NM2
Mô tả mẫu Description:	Mẫu c	chứa trong can nhựa 2 li	ít, niêm phong kín		
	STT	Tên chỉ tiêu Specifications	Đơn vị tính Measuring Unit	Phương Test M	0.5 C 21 C 22
	1	pН		TCVN 6492	:2011 <sup>a, b, c</sup>
Phương pháp/	2	TSS OF AT	mg/L	SMEWW 254	0 D : 2012 <sup>a, c</sup>
Fest Method	3 BOD <sub>5</sub> (20 <sup>0</sup> C)		mg/L	TCVN 6001-	-1,2 : 2008°
Sarvic	4	N-NO3	/ mg/L con	TCVN 6180	: 1996 <sup>a,b,c</sup>
Gerviç	5	P-PO43-	mg/L	SMEWW 450	D-P.D:2012 <sup>a,c</sup>
	6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187	1.0.100/6

Kết quả thử nghiệm/Test result:

#### Ghi chú:

Conceut: Stét quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CỔ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com



STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính Measuring		quả Result	QCVN 08-MT:2015 BTNMT <sup>(1)</sup>	
	Specifications	Unit	NM1	NM2	Cột B1	
1	рН	-	7,10	7,15	5,5-9	
2	Tổng chất rắn lơ lửng (TSS)	mg/L	57,3	56,8	50	
3	BOD <sub>5</sub> (20 <sup>0</sup> C)	mg/L	7,0	7,5	15	
4	N-NO3	mg/L	0,75	0,69	10	
5	P-PO4 <sup>3-</sup>	mg/L	0,04	0,06	0,3	
6	Coliform	MPN/100 ml	5.600	5.800	7.500	

Ghi chú:

(1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

TÔNG GIÁM ĐỐC QUẢN LÝ PHÒNG THỦ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR) GENERAL DIRECTOR) PHÓ TỔNG GIÁM

#### Ghi chú:

Kêt quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn băn của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

# 3.1.3. Testing result of groundwater samples



CÔNG TY CÓ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com



		KÉT QUẢ T	THỦ NGH TREPORT	IỆM	
		(1201	idi oiti)	Mã số/Code:	NDĐ2203505
Đơn vị gửi mẫu/	- CĈ	NG TY CỔ PHÀN	MÔI TRƯỜNG	Ngày nhận	28/03/2022
Client:	ТÀ	I NGUYÊN VIỆT	NAM (Khách	mẫuí	
	hàr	lg)		Date of	
	- CĈ	NG TY TNHH TU	' VÂN ĐẦU TƯ	receiving:	
	VÀ	BẢO VỆ MÔI T	RƯỜNG E.P.C		
	(Đơ	on vị yêu cầu)			
	1) N	N1: Giếng khoan của	Hộ dân Huỳnh	Ngày trả kết	04/04/2022
		ăn Minh, ấp Tân Bắc	10	quả/	
		hâu Thành, Bến Tre (		Date of issue:	
Địa điểm lấy mẫu/		18549) TP.H	CM		
Sampling place:	2) NN2: Giếng khoan của Hô dân Nguyễn				
1 01	1000	hị Đào, ấp Xuân Phú,			
		hậu Thành, Bến Tre (			
	2622	18525)	А. 1155094, 1.		
		(6525)	-		
Loại mẫu/Sample:	Mẫu	nước ngầm	CH	Ký hiệu	NN1, NN2
i i k	-2		SIL	mẫu/Sign:	
Mô tả mẫu	Mẫu	chứa trong can nhựa	2 lít, niêm phong k	ín	
/Description:	al	o of An	alvtic	a	
		Tên chỉ tiêu	Đơn vi tính	Phươ	mg pháp
Phương pháp/	STT	Specifications	Measuring Uni	and the second second second	Method
01 1	1	pH		TCVN 6	492:2011 <sup>a,b,c</sup>
Test Method	2	TDS	mg/L	SMEWW	2540 D:2012 <sup>a,c</sup>
	3	NH4 <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	TCVN 6	179-1:1996 <sup>b,c</sup>

Kết quả thử nghiệm/Test result:

<u>Ghi chú:</u> Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com



STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính		t quả <i>Result</i>	QCVN 09-MT:2015. BTNMT <sup>(1)</sup>	
	Specifications	Measuring Unit	NN1	NN2	DIMMI	
1	pН	-	7,10	7,15	5,5 - 8,5	
2	TDS	mg/L	110	115	1.500	
3	NH4 <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	0,15	0,10	1	

#### Ghi chú:

(1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

Lab of Anal

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TS. Ho Chi Chông

TÔNG GIÁM ĐÓC 301 (GENERAL DIRECTOR) CÔNG IY CÔ PHÁN

PHO TONG

#### Ghi chú:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bàn của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

Services Quality Assessment

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2 Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

# 3.1.4. Testing result of aquatic species (fishes, prawns, ...)

**3.1.4.1.** Testing result of aquatic species (fishes, prawns, ...)

		FISHING LOGBOOK MS:T.SOL.	20		
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT II	VFORMATION			
1. Tên dự án/ Project name	: Quản l	ý nước Bến Tre ( <b>JICA 3</b> )	/ Ben Tre	Water Management (.	JICA3
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Qu	uản lý Đầu tư và xây dựng ulic Project Investment ar	g thủy lợi	9 (ICMB9)	
3. Tên cống/ Sluice name	:Ceing.	Tân Chú			
4. Vi trí/ Location	: Tọa độ	/ Coordinate X:M3.&&Q∃ g luu/ upstream □	l Y:.A		
U. NỘI DUNG QUAN TRẮC	I MONIT	ORING CONTENTS			
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>		<ol> <li>Diều kiện thời tiết Weather condition</li> </ol>	3	. Điều kiện thủy triề <i>Tidal condition</i>	u
- Dòng chính/ Mainstream	$\boxtimes$	- Nắng/ Sunny		- Nước dâng/ Raisin	g 🗵
- Dòng nhánh/ Tributary		- Mura/ Rainy		- Nước đứng/ Static	C
<ul> <li>Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>Khác/Other:</li> </ul>		- Ît mây/ <i>Least cloudy</i> - Nhiều mây/ <i>Cloudy</i>		- Nước xuống/ Fallii	ng 🗵
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bả Fishing tool</li> </ol>	ắt 5.	Kích thước ngư cụ Gear dimensions			
- Lưới giăng/Bag-net	-	Chiều dài/ Length:50 Chiều cao/ Height:4	50 cı		· • • •
	8	màng 2:	n; màng 3		, ,
- Lưới kéo/ Trawl-net		màng 2:	n; màng 3 ci ci	3cm. n n	, ,
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i> - Lưới rê/ <i>Trammel-net</i>		màng 2: 2cn Chiều dài/ Length: Chiều cao/ Height:	n; màng 3 cr cr <i>sh size</i> : cr cr cr	n n n cm n	,
		màng 2:cn Chiều dài/ Length: Chiều cao/ Height: Kích thước mắt lưới/ Me Chiều dài/ Length: Chiều cao/ Height:	n; màng 3 cı cı sh size: cı cı r sh size: sh size:	n n n n n cm л cm	,
- Lưới rê/ Trammel-net		màng 2:	n; màng 3 cr cr sh size: cr sh size: sh size: sh size:	n n n n cm n cm <i>A</i> .Scm	
- Lưới tê/ Trammel-net - Chài/ Throw-net		màng 2:	n; màng 3 cr cr sh size: cr sh size: sh size: 80%	n n n n cm n cm <i>A</i> .Scm	
<ul> <li>- Lưới rê/ Trammel-net</li> <li>- Chài/ Throw-net</li> <li>- Khác/ Other</li> <li>5. Mã lực động cơ</li> </ul>		màng 2:	n; màng 3 		

8.	Thời gian đánh bắt Fishing time	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing time</i>
	- Buổi sáng/ Morning	0.8. giờ/h 0.9 phút/m	/. Q. giờ/h phút/m
	- Buổi chiều/ Afternoon	1.4. giờ/h 3.Q phút/m	
9.	Tồng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>	0.4. giờ/h 00 phút/m	

10. Loài dánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT - No.	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	lá mè vinh	Barbarymus ganianatus	01	23,8	74	

.....

11. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day £5.... tháng/month £23.... năm/year 20,22. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Thai Duy Thach

2/2

# PHIẾU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK

# MS:TSQ2

1. Ten dự án/ Project name       : Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)         2. Chủ đầu tư / Investor       : Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMI9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9         3. Tên cổng/ Sluice name       :	I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECI	T INFORMATION				
2. Chủ đầu tư/ Investor       : Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulie Project Investment and Construction Management Board 9         3. Tên công/ Stuice name       :	1. Tên dự án/ Project name	: Quả	in lý nước Bến Tre (JICA 3)	/ Ben Tr	e Water Manage	ment (JIC	CA3)
<ul> <li>4. Vi tri/ Location : Toa độ/ Coordinate X:M33028</li></ul>	2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban	l Quản lý Đầu tư và xây dựng	g thủy lợ	i 9 (ICMB9)		
<ul> <li>4. Vi tri/ Location : Toa độ/ Coordinate X:M33028</li></ul>	3. Tên cống/ Sluice name	:(	Tan Phu				
1. Khu vục đánh bắt Fishing area       2. Điều kiện thời tiết Weather condition       3. Điều kiện thủy triều Tidal condition         - Đòng chính/ Mainstream	4. Vi trí/ Location	: Tọa	độ/ Coordinate X: 113.880.8.	Y:2	548 60.3		
Fishing area       Weather condition       Tidal condition         - Dòng chính/ Mainstream       - Nắng/ Sunny       - Nước dâng/ Raising         - Dòng nhánh/ Tributary       - Mura/ Rainy       - Nước dâng/ Static         - Vùng ngập lấ/ Floodplain       - Ít mây/ Least cloudy       - Nước xuồng/ Falling         - Vùng ven biền/ Coastal       - Ít mây/ Least cloudy       - Nước xuồng/ Falling         - Vùng ven biền/ Coastal       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nước xuồng/ Falling         - Khác/Other:       - Chiều dài/ Length:       - Nước xuồng / Falling         - Khác/Other:       - Chiều dài/ Length:       - Stat         - Lưới giăng/Bag-net       5. Kích thước ngư cụ       cm         - Chiều dài/ Length:       - Stat       - Stat         - Lưới kéo/ Trawl-net       - Chiều dài/ Length:       - cm         - Lưới kéo/ Trawl-net       - Chiều dài/ Length:       cm         - Lưới rê/ Trammel-net       - Chiều dài/ Length:       cm         - Châu cao/ Height:       cm       - Chiều cao/ Height:       cm         - Chiều cao/ Height:       cm       - Chiều cao/ Height:       cm         - Lưới rê/ Trammel-net       - Chiều dài/ Length:       cm       cm         - Chài kéo/ Other       - Kich thước mắt lưới/ Mesh size:       cm <t< td=""><td>II. NỘI DUNG QUAN TRẮ</td><td>C/ <i>MO</i>1</td><td>NITORING CONTENTS</td><td></td><td></td><td></td><td></td></t<>	II. NỘI DUNG QUAN TRẮ	C/ <i>MO</i> 1	NITORING CONTENTS				
- Dòng nhánh/ Tributary       - Mura/ Rainy       - Nucóc díng/ Static         - Vùng ngập lữ/ Floodplain       - Ít mây/ Least cloudy       - Nucóc xuống/ Falling         - Vùng ven biển/ Coastal       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nucóc xuống/ Falling         - Khác/Other:       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nucóc xuống/ Falling         4. Ngư cụ sử dụng để dánh bắt       5. Kích thước ngư cụ       - Chiều dài/ Length:							
Fishing tool       Gear dimensions         - Luới giãng/Bag-net       - Chiều dài/ Length:	<ul> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> </ul>		- Mua/ <i>Rainy</i> - Ít mây/ <i>Least cloudy</i>		- Nước đứng/	Static	
- Chiều cao/ Height:	<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool</li> </ol>	ắt					
- Chiều cao/ Height:       cm         - Kích thước mắt lưới/ Mesh size:       cm         - Lưới rê/ Trammel-net       - Chiều dài/ Length:       cm         - Chiều cao/ Height:       cm         - Chài/ Throw-net       - Kích thước mắt lưới/ Mesh size:         - Chài/ Throw-net       - Kích thước mắt lưới/ Mesh size:         - Chài/ Throw-net       - Kích thước mắt lưới/ Mesh size:         - Chài/ Throw-net       - Kích thước mắt lưới/ Mesh size:         - Chài/ Throw-net       - Kích thước mắt lưới/ Mesh size:         - Chài/ Throw-net       - Kích thước mắt lưới/ Mesh size:         - Chài/ Throw-net       - Kích thước mắt lưới/ Mesh size:         - Chài/ Throw-net       - Kích thước mắt lưới/ Mesh size:         - Chài/ Throw       - Không có động cơ/ No ⊠         - Khác/ Other       - Không có động cơ/ No ⊠         - Có động cơ/ Yes	- Lưới giăng/Bag-net		- Chiều cao/ <i>Height:4</i> - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i> .	50 ( sh size: 1	cm nàng 1:4.5	cm; 2m.	
<ul> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>	- Luói kéo/ Trawl-net		- Chiều cao/ Height:		cm		
<ul> <li>- Đường kính/ Diameter:</li></ul>	- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều cao/ Height;		m		
<ul> <li>6. Mã lực động cơ - Không có động cơ/ No ⊠ Engine HP - Có động cơ/ Yes □ HP</li> <li>7. Chu kỳ trăng - Trăng non/ New moon □ Lunar cycle - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon □ - Trăng tròn/ Full moon □ - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon ⊠</li> </ul>	- Chài/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới/ <i>Mes</i> - Đường kính/ <i>Diameter</i> :	sh size:	. <i>1.5</i> cm		
Engine HP       - Có động cơ/ Yes	- Khác/ Other						•••
Lunar cycle       - Trăng bán nguyệt dầu tháng/ First quarter moon         - Trăng tròn/ Full moon       -         - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon       -							
1/2			- Trăng bán nguyệt đầu thá - Trăng tròn/ <i>Full moon</i>				8
							1/2

.

8.	Thời gian đánh bắt Fishing time	Thời gian bắt đầu đánh bắt <i>Starting fishing time</i>	Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time		
	- Buổi sáng/ Morning		1.Q. giờ/h Q.Q phút/m		
	<ul> <li>Buổi chiều/ Afternoon</li> </ul>	<mark>I. 4.</mark> giờ/h 3.Q phút/m	A. &. giờ/h3.O phút/m		
9.	Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>	Q 4. giờ/h QQ phút/m			

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	Loài đánh bắt được Caught species		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Cá hilông Vệp	Datnicides polota	oL	12,9	83	

11. Thông tin khác/ Other information:

Ca hideng Nen. nom trong danh sach cac loai ce nguy co tuget ching len (se nguy cap - V.U.)

Ngày/day .25... tháng/month .0.3... năm/year 2022. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Duy Thank

2/2

•

# PHIẾU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK

MS: TSO3.

- Dòng nhánh/ Tributary       - Mura/ Rainy       - Nuróc dúng/ Static         - Vùng ngập lữ/ Floodplain       - Ît mây/ Least cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         - Vùng ven biển/ Coastal       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         - Khác/Other:       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         4. Ngự cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool       5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions       - Chiều dài/ Length:	1	I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	IECT INFORMA	TION			
2. Chù dầu tư/ Investor       : Ban Quân lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board S         3. Tên công/ Shuice name       :		<ol> <li>Tên dự án/ Project name</li> </ol>	Quản lý nước Bế	n Tre (JICA 3)	/ Ben Ti	re Water Management (JIC	CA3)
<ul> <li>3. Tên cống/ Sluice name :</li></ul>	1	2. Chủ đầu tư/ Investor	Ban Quản lý Đầi	Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9)			
Thượng lưu/ upstream       Hạ lưu/ Downstream         II. NỘI DUNG QUAN TRẮC/ MONITORING CONTENTS         1. Khu vục đánh bắt Fishing area       2. Điều kiện thời tiết Weather condition       3. Điều kiện thủy triều Tidal condition         - Dòng chính/ Mainstream       - Nắng/ Sumy       - Nước dùng/ Raising         - Dòng nhánh/ Tributary       - Mua/ Rainy       - Nước dùng/ Static         - Vùng ngập lữ/ Floodplain       - Ít mây/ Least cloudy       - Nước dùng/ Static         - Vùng ven biền/ Coastal       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nước xuống/ Falling         - Vùng ven biền/ Coastal       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nước xuống/ Falling         - Khác/Other       - Chiều dài/ Length:       - Con         - Lưới giãng/Bag-net       - Chiều dài/ Length:       - Cm         - Lưới kéo/ Trawl-net       - Chiều dài/ Length:       - cm         - Lưới kéo/ Trawl-net       - Chiều dài/ Length:       - cm         - Lưới rê/ Trammel-net       - Chiều dài/ Length:       - cm         - Chiều dài/ Length:       - cm       - Chiều dài/ Mesh size:       - cm         - Châu công cơ       - Kich thước mắt lưới/ Mesh size:       - cm       - Chiều dài/ Length:       - cm         - Lưới rê/ Trawl-net       - Chiều dài/ Length:       - cm       - Chiều dài/ Length:       - cm         - C	1.02	3. Tên cống/ Sluice name	1 1 1	~			
1. Khu vực đánh bắt Fishing area       2. Điều kiện thời tiết Weather condition       3. Điều kiện thủy triều Tidal condition         • Dòng chính/ Mainstream       • Năng/ Sumy       • Nước đâng/ Raising       •         • Dòng nhánh/ Tributary       • Mua/ Rainy       • Nước đâng/ Raising       •         • Vùng ngập lữ/ Floodplain       • It mẩy/ Least cloudy       • Nước xuống/ Failing       •         • Vùng ven biển/ Coastal       • Nhiều mây/ Cloudy       • Nước xuống/ Failing       •         • Ngư cụ sử dụng để dánh bắt       5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions       • Chiều dài/ Length:       • SQO	2	4. Vi trí/ Location	√ Tọa độ/ Coordin Thượng lưu/ ups	ate X:.113.50.65 tream □			
Fishing area       Wather condition       Tidal condition         - Dòng chính/ Mainstream       □       -Náng/ Sunny       □       -Nuróc dáng/ Raising       □         - Dòng nhánh/ Tributary       □       -Mua/ Rainy       □       -Nuróc dáng/ Raising       □         - Vùng ngập lấ/ Floodplain       □       -It mây/ Least cloudy       □       -Nuróc xuống/ Falling       □         - Vùng ven biển/ Coastal       □       - Nhiều mây/ Cloudy       □       -Nuróc xuống/ Falling       □         - Vùng ven biển/ Coastal       □       - Nhiều mây/ Cloudy       □       -Nuróc xuống/ Falling       □         - Khác/Other:       □       - Nhiều mây/ Cloudy       □       -Nuróc xuống/ Falling       □         - Luới giảng/Bag-net       S. Kich thước ngư cụ       Gear dimensions       -       -       -       Ngu cu sử dụng dễ dánh bắt       S. Kich thước ngư cụ         - Luới kéo/ Trawl-net       - Chiều dài/ Length:	1	I. NỘI DUNG QUAN TRẮ(	MONITORING C	CONTENTS			
- Dòng nhánh/ Tributary       - Mura/ Rainy       - Nuróc dúng/ Static         - Vùng ngập lũ/ Floodplain       - İt mây/ Least cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         - Vùng ven biến/ Coastal       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         - Khác/Other:       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         4. Ngư cụ sử dụng để đánh bất Fishing tool       5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions       - Chiều dài/ Length:							
Fishing tool       Gear dimensions         - Lućói giãng/Bag-net       ○ Chiều dài/ Length:		<ul> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> </ul>	- Mua/ - Ít mây - Nhiều	Rainy // Least cloudy		- Nước đứng/ Static	
<ul> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>	4						
<ul> <li>Chiêu cao/ Height:</li></ul>		- Lưới giăng/Bag-net	- Chiều cao - Kích thượ	o/ <i>Height:d</i> : ớc mắt lưới/ <i>Me</i> :	SQ sh size:	cm màng 1:	
<ul> <li>Chiêu cao/ Height:</li></ul>		- Lưới kéo/ Trawl-net	- Chiếu cao	o/ Height:		cm	
- Đường kính/ Diameter:		- Lưới rê/ Trammel-net	- Chiêu cao	o/ Height:		cm	
6. Mã lực động cơ       - Không có động cơ/ No ⊠         Engine HP       - Có động cơ/ Yes       □         7. Chu kỳ trăng       - Trăng non/ New moon       □         Lunar cycle       - Trăng bản nguyệt đầu tháng/ First quarter moon       □         - Trăng bản nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon       □		- Chài/ Throw-net	- Kích thươ - Đường kí	ýc mắt lưới/ <i>Mes</i> nh/ <i>Diameter</i> :	sh size: . 601	,4,.≦ cm © cm	
Engine HP       - Có động cơ / Yes		- Khác/ Other					
Lunar cycle       - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon         - Trăng tròn/ Full moon       -         - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon       -	6						
	7		- Trăng bá - Trăng trò	n nguyệt đầu thá m/ <i>Full moon</i>	áng/ <i>Fir</i>	st quarter moon	
							1/2

8.	Thời gian đánh bắt	Thời gian bắt đầu đánh bắt	Thời gian kết thúc đánh bắt
	Fishing time	<i>Starting fishing time</i>	<i>End fìshing time</i>
9.	<ul> <li>Buổi sáng/ Morning</li> <li>Buổi chiều/ Afternoon</li> <li>Tổng số giờ đánh bắt</li> <li>Total fishing hours</li> </ul>	0.&. giờ/hQ.O phút/m 1.4. giờ/h 3.O phút/m 9.4. giờ/h 0.O phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Came vinh	Barbonymus gerienotus	01	15,8	52	

11. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day "2.C... tháng/month .O.3... năm/year 20 & 2... Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Day Theinh

.

# PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK

MS:TSO4

1. Tên dự án/ Project name       : Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JIC         2. Chủ đầu tư/ Investor       : Ban Quản lý Dầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Boar         3. Tên công/ Sluice name       :Cau, frá. Id.         4. Vi tử/ Location       : Toa độ/ Coordinate X: M3, S2, 74,	
<ul> <li>2. Chủ dầu tư / Investor : Ban Quản lý Dầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Boar</li> <li>3. Tên cống/ Shuice name :</li></ul>	CA3)
<ul> <li>3. Tên cống/ Sluice name :</li></ul>	
Thượng lua/ upstream ⊠       Ha lua/ Downstream □         Ha lua/ Downstream □         Ha lua/ Downstream □         I. NỘI DUNG QUAN TRÁC/ MONITORING CONTENTS         1. Khu vục đánh bắt Fishing area       2. Điều kiện thời tiết Weather condition       3. Điều kiện thủy triều Tidal condition         - Dòng chính/ Mainstream ⊠       - Nắng/ Sunny □       - Nước dâng/ Raising         - Dòng nhánh/ Tributary □       - Mura/ Rainy □       - Nước dâng/ Raising         - Vùng ngập lữ Floodplain □       - Ít mây/ Least cloudy ⊠       - Nước xuống/ Falling         - Vùng ven biền/ Coastal □       - Nhiều mây/ Cloudy □       - Nước xuống/ Falling         - Khác/Other:       - Chiều dài/ Length:	
1. Khu vực đánh bắt Fishing area       2. Điều kiện thời tiết Weather condition       3. Điều kiện thủy triều Tidal condition         - Dòng chính/ Mainstream	
Fishing area       Image: Weather condition       Image: Notice Kentilder         - Dòng chính/ Mainstream       Image: Notice Kentilder       - Nuóc dâng/ Raising         - Dòng nhánh/ Tributary       Image: Nuíze Rainy       - Nuíze Gâng/ Raising         - Vùng ngập lữ/ Floodplain       Image: Nuíze Rainy       - Nuíze Gâng/ Raising         - Vùng ngập lữ/ Floodplain       Image: Im	
- Dòng nhánh/ Tributary       - Mura/ Rainy       - Nuróc đứng/ Static         - Vùng ngập lũ/ Floodplain       - Ít mây/ Least cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         - Vùng ven biền/ Coastal       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         - Khác/Other:       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         - Khác/Other:       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         - Khác/Other:       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         - Khác/Other:       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         - Khác/Other:       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nuróc xuống/ Falling         - Lưới giãng/Bag-net       5. Kích thước ngư cụ       - Chiều cao/ Height:       - Chiều cao/ Height:       - Chiều cao/ Height:       - Chiều cao/ Height:       - Cm:         - Lưới kéo/ Trawl-net       - Chiều dài/ Length:       cm       - Chiều cao/ Height:       cm         - Lưới rê/ Trammel-net       - Chiều dài/ Length:       cm       - Chiều cao/ Height:       cm         - Chài/ Throw-net       - Chiều cao/ Height:       cm       - Chiều cao/ Height:       cm         - Chài/ Throw-net       - Kích thước mất lưới/ Mesh size:       cm       - Đường kính/ Diameter:       - M. Đ         - Chài/ Throw-net       - Không có động co/ No ⊠       - Không có động co/	
Fishing tool       Gear dimensions         - Luới giăng/Bag-net       □       - Chiều dài/ Length:	
<ul> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>	
- Chiếu cao/ Height:	;
- Chiêu cao/ Height:	
<ul> <li>- Đường kính/ Diameter:</li></ul>	
<ol> <li>Mã lực động cơ - Không có động cơ/ No ⊠</li> </ol>	
Finding UP	
Co doing cov res	
7. Chu kỳ trăng       - Trăng non/ New moon       □         Lunar cycle       - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon       □         - Trăng tròn/ Full moon       □         - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon       □	52
	1/2 .

- 8. Thời gian đánh bắt Fishing time
- Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time

Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time

.... A. O. giờ/h O.O. ... phút/m

...0. & giờ/h Q.Q.... phút/m ....14. giờ/h .3.Q.... phút/m

9. Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours

- Buổi chiều/ Afternoon

- Buổi sáng/ Morning

......Q.4.. giờ/h 0.0.... phút/m

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	Loài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú	
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
	e	~	-	F	5	i-
2		3			1	

11. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day 2.6... tháng/month 0.3... năm/year 20 2.2. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Duy Theinh

......

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

# 3.1.4.2. Result of interview with fishermen

	ĂO SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PROJECT INFORM	ATION
1. Tên dự án/ <i>Project name</i> : Quản lý nước E	bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
	ầu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) ect Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name :làng.Tau.Ph	й
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/ SURVEY CONTE	ENTS
1. Họ và Tên ngư dân/ Full name of fisherman:	Lê. Von Thong Tuổi/Age: 6.2
2. Địa chi/ Address: - Âp/ Hamlet: Lhu. Long - Xã/Commune: Lhu. Trực - Huyện/District: Chân. Trành	- Tinh/Province:
3. Phương tiện đánh bắt/ Means of fishing	Thuyểả
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool</li> </ol>	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net 🛛 🛛	<ul> <li>Chiều dài/ Length:5COOcm</li> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>
- Luói kéo/ Trawl-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Luói rê/ Trammel-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> <li>Đường kính/ Diameter:cm</li> </ul>
- Khác/ Other	
6. Mã lực động cơ/ Engine HP	<ul> <li>Không có động cơ/ No</li> <li>Có động cơ/ Yes</li> <li>□</li></ul>
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishing time</li> <li>◆ Theo điều kiện thủy triều/ Tidal condition <ul> <li>Nước dâng/ Raising</li> <li>Nước đứng/ Static</li> <li>Nước xuống/ Falling</li> </ul> </li> </ul>	<ul> <li>★ Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon</li> </ul>

- 8. Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day
- 9. Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month
- 10. Khu vực đánh bắt/ Fishing area

.Budi sang (.4 gid - Sqid.).	
1 12 10 11-	
<ul> <li>Dòng chính/ Mainstream</li> </ul>	
- Dòng nhánh/ Tributary	
- Vùng ngập lũ/ Floodplain	
- Vùng ven biển/ Coastal	

Vùng ven biển/ Coastal
Khác/ Other:

11. Loài đánh bắt được và sản lượng đánh bắt/ Caught species and catches

STT No.	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>	Sån lượng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú <i>Note</i>
1	Camè vinh	1-2.000; nongtú 36-40g	

12. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day 25. tháng/month .9.3... năm/year 2022

Cán bộ khảo sát/ Surveyor (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Duy Think

2/2

.....

FC		AO SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORM	ATION
. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước B	ến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>		u tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) ect Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/ <i>Sluice name</i>	: Côúg. Tâu la	ų.
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/	SURVEY CONTE	NTS
l. Họ và Tên ngư dân/ <i>Full n</i>	ame of fisherman:	Nguy Es. Your Thomas Tuối / Age: . (. 5.
<ol> <li>Địa chỉ / Address:</li> <li>Âp / Hamlet:l.u.g.</li> <li>Xã/Commune:l.u. :P.o.</li> <li>Huyện/District:Chau</li> </ol>		<ul> <li>Tinh/Province:bcn.T.&amp;c</li> <li>Nućc/Nationality: Việt Nam/Vietnam</li> </ul>
. Phương tiện đánh bắt/ <i>Mec</i>	ins of fishing	
<ul> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool</li> </ul>	ắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>
- Luói kéo/ Trawl-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Lưới rê/ Trammel-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Chài/ Throw-net		<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> <li>Đường kính/ Diameter:cm</li> </ul>
- Khác/ Other		
. Mã lực động cơ/ Engine H	P	<ul> <li>Không có động cơ/ No ⊠</li> <li>Có động cơ/ Yes □HP</li> </ul>
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishin</li> <li>* Theo điều kiện thủy triều</li> <li>- Nước dâng/ Raising</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> </ul>	g time 1/ Tidal condition	<ul> <li>Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon IX</li> </ul>

- 8. Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day
- 9. Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month
- 10. Khu vực đánh bắt/ Fishing area

0	M. F. IF W. CW)	
	uii sang (5 qiè - 6 qiè)	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
	L. Lân. Aray Hhávy	
		*****************
	Dòng chính/ Mainstream	×
	Dòng nhánh/ Tributary	
	Vùng ngập lũ/ Floodplain	
	Construction and a second s	
1000	Vùng ven biển/ Coastal	

11. Loài đánh bắt được và sản lượng đánh bắt/ Caught species and catches

STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note
-	5. 		King touch but thill bai nac

12. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day 2.5. tháng/month .0.3... năm/year 2022

Cán bộ khảo sát/ Surveyor (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Day Theach

FC		ÁO SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORM	ATION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Đ	ến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>		ấu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) ect Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/ <i>Sluice name</i>	: Côly. Bến	Rð
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/	SURVEY CONTE	INTS
1. Họ và Tên ngư dân/ Full n	ame of fisherman:	.Nguyễn.Var. Guy Tuổi/ Age: 36
<ol> <li>Địa chỉ/ Address:</li> <li>Âp/ Hamlet: Yuữun Lhu</li> <li>Xã/Commune:Trần Lhủ</li> <li>Huyện/District: (hữu</li> </ol>		<ul> <li>Tinh/Province:ben.Tse</li> <li>Nước/Nationality: Việt Nam/Vietnam</li> </ul>
3. Phương tiện đánh bắt/ Mec	ns of fishing	Thuy en
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool</li> </ol>	ắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>
- Lưới kéo/ Trawl-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Lưới rê/ Trammel-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Chài/ Throw-net		<ul> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size:cm</li> <li>Đường kính/ Diameter:cm</li> </ul>
- Khác/ Other		
5. Mã lực động cơ/ <i>Engine H</i>	Р	Không có động cơ/ No ⊠     Có động cơ/ Yes □
<ul> <li>Thời gian đánh bắt/ Fishin</li> <li>Theo điều kiện thủy triều</li> <li>Nước dâng/ Raising</li> </ul>		<ul> <li>Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> </ul>
<ul> <li>Nuốc đáng/ Kaising</li> <li>Nước đứng/ Static</li> </ul>		<ul> <li>Trăng hitor New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon □</li> </ul>
<ul> <li>Nước xuống/ Falling</li> </ul>		<ul> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon ∑</li> </ul>

 Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day

9.	Tần suất đánh bắt trong tháng/
	Fishing frequency in the month

10. Khu vực đánh bắt	/ Fishing area
----------------------	----------------

Bici diên (13. qid - 14 gid.)	
1. Lan trong thing	

Dòng chính/ Mainstream	
Dòng nhánh/ Tributary	

-	Dòng nhánh/ Tributary	
2	Vùng ngập lữ/ Floodplain	

X

- Vùng ven biển/ Coastal
  - Khác/ Other:

11. Loài đánh bắt được và sản lượng đánh bắt/ Caught species and catches

STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note
			they doub hat these bai now

......

.....

12. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day 2.L. tháng/month .9.3.. năm/year 20.22

Cán bộ khảo sát/ Surveyor (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Day Thigh

		ÁO SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	JECT INFORM	ATION
1. Tên dự án/ Project name :	Quản lý nước B	én Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ dầu tư/ <i>Investor</i> :		ầu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) ect Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name :		
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/ S	SURVEY CONTE	INTS
1. Họ và Tên ngư dân/ Full nan	ne of fisherman:	Ngyén. Thi-Dao
<ol> <li>Dja chi/ Address:</li> <li>Âp/ Hamlet: Jiên Phú. A</li> <li>Xã/Commune: Wên Law</li> <li>Huyện/District: Chúu</li> </ol>		<ul> <li>Tình/Province:</li></ul>
3. Phương tiện đánh bắt/ Mean	s of fishing	Thuyên
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool</li> </ol>	t	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
<ul> <li>Lưới giăng/Bag-net</li> </ul>		<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>
- Lưới kéo/ Trawl-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Lutói rê/ Trammel-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Chài/ Throw-net		<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> <li>Đường kính/ Diameter:cm</li> </ul>
- Khác/ Other		
6. Mã lực động co/ Engine HP		<ul> <li>Không có động cơ/ No</li> <li>Có động cơ/ Yes</li> <li>□</li></ul>
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishing</li> <li>* Theo điều kiện thủy triều/</li> <li>Nước dâng/ Raising</li> <li>Nước đứng/ Static</li> <li>Nước xuống/ Falling</li> </ul>		<ul> <li>★ Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mói/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon</li> </ul>

- Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day
- Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month
- 10. Khu vực đánh bắt/ Fishing area

Briei sony Capit - 6 gid )	
. 4. lân travy tháy	
- Dòng chính/ Mainstream	$\boxtimes$
- Dòng nhánh/ Tributary	

- Vùng ngập lũ/ Floodplain
- Vùng ven biển/ Coastal
- Khác/ Other: ......

11. Loài đánh bắt được và sản lượng đánh bắt/ Caught species and catches

Caught species	Average number of caught fishes	Ghi chú Note
		they tak but did for the
6		

......

12. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day 2.6. tháng/month .03... năm/year 20.2.2

Cán bộ khảo sát/ Surveyor (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

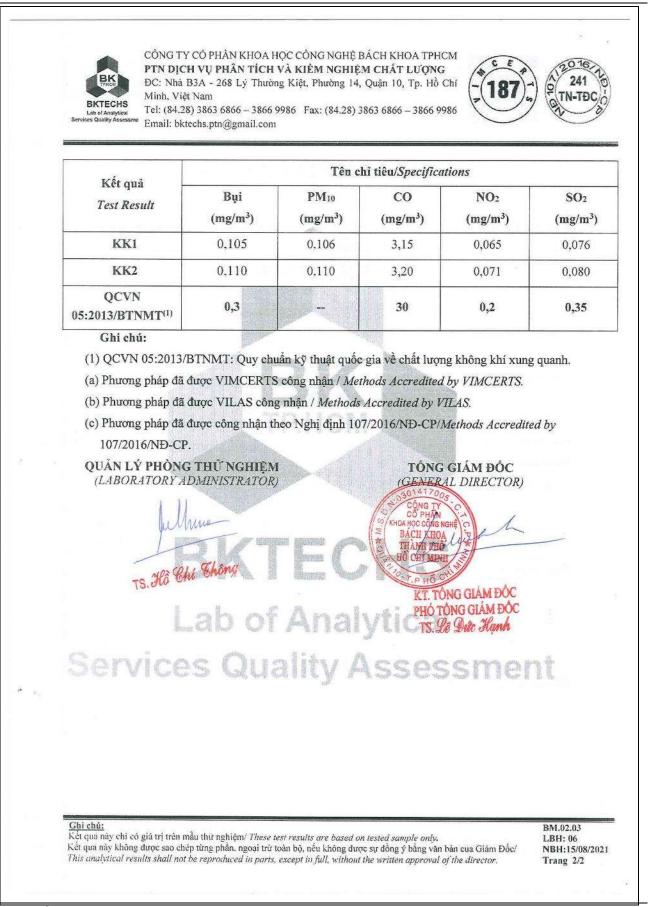
Their Duy Thouch

.....

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

<b>Festing result</b>	or all	Jumpics			
BKTECHS Lab of Ansaysteal	<b>DỊCH V</b> Nhà B3A , Việt Na 84.28) 31	Ų PHÂN TÍCH VÀ K - 268 Lý Thường Ki m	CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA T KIỂM NGHIỆM CHÁT LƯỢ ệt, Phường 14, Quận 10, Tp. 1 Fax: (84.28) 3863 6866 – 386	$\frac{\partial NG}{\partial Chi} = \left( \frac{c}{2} \left( \frac{c}{187} \right)^{-1} \right) \left( \frac{c}{187} \right)^{-1} \right) \left( \frac{c}{187} \right)^{-1} \left( \frac{c}{187} \right)^{-1} \left( \frac{c}{187} \right)^{-1} \left( \frac{c}{187} \right)^{-1} \right) \left( \frac{c}{187} \right)^{-1} \left( $	A12016 241 TN-TĐC
			A THỦ NGHI (TEST REPORT)		
				Mã số/Code:	KK2204305
<b>Đơn vị gửi mẫu</b> / Client:	NG - CÔ	UYÊN VIỆT NAN NG TY TNHH TU	T VÁN ĐÀU TƯ VÀ BẢO	Date of receiving:	09/04/2022
	1) <b>KJ</b>	<li>K1: Phía bờ Đông c</li>	<b>.P.C</b> (Đơn vị yêu cầu) ống Tân Phú thuộc ấp Ph hâu Thành, Bến Tre	ú <b>Ngày trả kết quả</b> / Date of issue:	16/04/2022
Địa điểm lấy mẫu/		: 1138638; Y: 5488			
Sampling place:		-120 12 States	ống Bến Rớ thuộc ấp Tiê	n	
sumpring praces	and the state			and the second se	
	312	ú 1 võ Tiên Long	Phan I hann Ren Ine		
		ú 1, xã Tiên Long,	STREET, STREET		
I agi mẫu/Sample:	(X	: 1135015; Ÿ: 5488	STREET, STREET	Ký biêu mẫu/Sian	<b>KK1 KK2</b>
Loại mẫu/Sample: Mâ tă mẫu	(X		STREET, STREET	<b>Ký hiệu mẫu</b> /Sign:	KK1, KK2
Mô tả mẫu	(X Mẫu k	: 1135015; ¥: 5488 hông khí	STREET, STREET		KK1, KK2
22-21-22 DS 12-22	(X Mẫu k	: 1135015; ¥: 5488 hông khí	812) C M		KK1, KK2
Mô tả mẫu	(X Mẫu k Mẫu c	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưu <b>Tên chỉ tiêu</b>	<ul> <li>khí chuyên dụng, niêm pl</li> <li>Đơn vị tính</li> </ul>	hong kín Phương pháp	
Mô tả mẫu	(X Mẫu k Mẫu c STT	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưu Tên chỉ tiêu <i>Specifications</i>	812) khí chuyên dụng, niêm pl Đơn vị tính Measuring Unit	hong kín Phương pháp Test Method	
Mô tả mẫu /Description:	(X Mẫu k Mẫu c	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưu <b>Tên chỉ tiêu</b>	<ul> <li>khí chuyên dụng, niêm pl</li> <li>Đơn vị tính</li> </ul>	hong kín Phương pháp	
Mô tả mẫu	(X Mẫu k Mẫu c STT	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưu Tên chỉ tiêu <i>Specifications</i>	812) khí chuyên dụng, niêm pl Đơn vị tính Measuring Unit	hong kín Phương pháp Test Method	; a.c
Mô tả mẫu /Description; Phương pháp/	(X Mẫu k Mẫu c STT 1	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưu <b>Tên chỉ tiêu</b> <i>Specifications</i> Bụi	312) khí chuyên dụng, niêm pl Đơn vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup>	hong kín Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995	; a.c
Mô tả mẫu /Description; Phương pháp/	(X Mẫu k Mẫu c <b>STT</b> 1 2	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưu <b>Tên chỉ tiêu</b> <i>Specifications</i> Bụi PM10	812) khí chuyên dụng, niêm pl Đơn vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	hong kín Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995 AS/NZS 3580.9.6:2	; a.c 009 ¢
Mô tả mẫu /Description; Phương pháp/	(X Mẫu k Mẫu c <b>STT</b> 1 2 3	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưu <b>Tên chỉ tiêu</b> <i>Specifications</i> Bụi PM <sub>10</sub> CO	312) khí chuyên dụng, niêm pl Đơn vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	hong kín Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995 AS/NZS 3580.9.6:2 SOP 01 <sup>ac</sup>	; a.c 009 <sup>c</sup> ) a.c
Mô tả mẫu /Description: Phuơng pháp/	(X Mẫu k Mẫu c STT 1 2 3 4	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưu <b>Tên chỉ tiêu</b> <i>Specifications</i> Bụi PM <sub>10</sub> CO NO <sub>2</sub>	812) khí chuyên dụng, niêm pl Don vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	hong kín Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995 AS/NZS 3580.9.6:2 SOP 01 <sup>ac</sup> TCVN 6137:2009	; a.c 009 <sup>c</sup> ) a.c
Mô tả mẫu /Description: Phương pháp/ Test Method	(X Mẫu k Mẫu c STT 1 2 3 4 5	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưn <b>Tên chỉ tiêu</b> <i>Specifications</i> Bụi PM <sub>10</sub> CO NO <sub>2</sub> SO <sub>2</sub>	812) khí chuyên dụng, niêm pl Don vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	hong kín Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995 AS/NZS 3580.9.6:2 SOP 01 <sup>ac</sup> TCVN 6137:2009	; a.c 009 <sup>c</sup> ) a.c
Mô tả mẫu /Description: Phương pháp/ Test Method	(X Mẫu k Mẫu c STT 1 2 3 4 5	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưn <b>Tên chỉ tiêu</b> <i>Specifications</i> Bụi PM <sub>10</sub> CO NO <sub>2</sub> SO <sub>2</sub>	812) khí chuyên dụng, niêm pl Don vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	hong kín Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995 AS/NZS 3580.9.6:2 SOP 01 <sup>ac</sup> TCVN 6137:2009	; a.c 009 <sup>c</sup> ) a.c
Mô tả mẫu /Description: Phương pháp/ Test Method	(X Mẫu k Mẫu c STT 1 2 3 4 5	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưn <b>Tên chỉ tiêu</b> <i>Specifications</i> Bụi PM <sub>10</sub> CO NO <sub>2</sub> SO <sub>2</sub>	812) khí chuyên dụng, niêm pl Don vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	hong kín Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995 AS/NZS 3580.9.6:2 SOP 01 <sup>ac</sup> TCVN 6137:2009	; a.c 009 <sup>c</sup> ) a.c
Mô tả mẫu /Description; Phương pháp/	(X Mẫu k Mẫu c STT 1 2 3 4 5	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưn <b>Tên chỉ tiêu</b> <i>Specifications</i> Bụi PM <sub>10</sub> CO NO <sub>2</sub> SO <sub>2</sub>	812) khí chuyên dụng, niêm pl Don vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	hong kín Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995 AS/NZS 3580.9.6:2 SOP 01 <sup>ac</sup> TCVN 6137:2009	; a.c 009 <sup>c</sup> ) a.c
Mô tả mẫu /Description: Phương pháp/ Test Method	(X Mẫu k Mẫu c STT 1 2 3 4 5	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưn <b>Tên chỉ tiêu</b> <i>Specifications</i> Bụi PM <sub>10</sub> CO NO <sub>2</sub> SO <sub>2</sub>	812) khí chuyên dụng, niêm pl Don vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	hong kín Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995 AS/NZS 3580.9.6:2 SOP 01 <sup>ac</sup> TCVN 6137:2009	; a.c 009 <sup>c</sup> ) a.c
Mô tả mẫu /Description: Phương pháp/ Test Method	(X Mẫu k Mẫu c STT 1 2 3 4 5	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưn <b>Tên chỉ tiêu</b> <i>Specifications</i> Bụi PM <sub>10</sub> CO NO <sub>2</sub> SO <sub>2</sub>	812) khí chuyên dụng, niêm pl Don vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	hong kín Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995 AS/NZS 3580.9.6:2 SOP 01 <sup>ac</sup> TCVN 6137:2009	; a.c 009 <sup>c</sup> ) a.c
Mô tả mẫu /Description: Phương pháp/ Test Method	(X Mẫu k Mẫu c STT 1 2 3 4 5	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưn <b>Tên chỉ tiêu</b> <i>Specifications</i> Bụi PM <sub>10</sub> CO NO <sub>2</sub> SO <sub>2</sub>	812) khí chuyên dụng, niêm pl Don vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	hong kín Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995 AS/NZS 3580.9.6:2 SOP 01 <sup>ac</sup> TCVN 6137:2009	; a.c 009 <sup>c</sup> ) a.c
Mô tả mẫu /Description: Phương pháp/ Test Method Kết quả thử nghiệi	(X Mẫu k Mẫu c STT 1 2 3 4 5	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưn <b>Tên chỉ tiêu</b> <i>Specifications</i> Bụi PM <sub>10</sub> CO NO <sub>2</sub> SO <sub>2</sub>	812) khí chuyên dụng, niêm pl Don vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	hong kin Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995 AS/NZS 3580.9.6:2 SOP 01 ac TCVN 6137:2009 TCVN 5971:1995	; a.c 009 c ) a.c ; a.c
Mô tả mẫu /Description: Phương pháp/ Test Method Kết quả thử nghiệt	(X Mẫu k Mẫu c STT 1 2 3 4 5 m/Test r	: 1135015; Y: 5488 hông khí hứa trong bình lưu Tên chỉ tiêu Specifications Bui PM10 CO NO2 SO2 SO2 SO2 SO2	812) khí chuyên dụng, niêm pl Don vị tính Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	hong kin Phương pháp Test Method TCVN 5067:1995 AS/NZS 3580.9.6:2 SOP 01 ac TCVN 6137:2009 TCVN 5971:1995	; a.c 009 <sup>c</sup> ) a.c



#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

# Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BẮCH KHOA TPHCM TN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam Tel: (84.28) 3863 6866 – 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 – 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com						
				Μ		
		(11)	(SI KEPORI)	Mã số/Code:	NM2204603	
n vị gửi mẫu/	- CÔ	NG TY CÓ PHẦN	MÔI TRƯỜNG TÀI	Ngày nhận	09/04/2022	
ient:	NG	UYÊN VIỆT NAM (	Khách hàng)	mẫu/		
				Date of		
	VĘ	MÔI TRƯỜNG E.P.	.C (Đơn vị yêu cầu)	receiving:		
	1) N.	M1: Phía Hạ lưu thuộc	: bờ Tây cống Tân Phú	Ngày trả kết	16/04/2022	
	th	uộc ấp Tân Bắc, xã Tâ	n Phú, Châu Thành, Bến	2-575 40000		
a điểm lấy mẫu	1/ Tı	re (X: 1138520; Y: 548	3817)	Date of issue:		
mpling place:	2) N	M2: Phía Hạ lưu thuộc	bờ Tây cống Bến Rớ	1		
		Nathana anges pass g	a party at an international sector			
	Bé	ến Tre (X: 1134968; Y	: 548793)			
<b>ại mẫu</b> /Sample	: Mẫu i	nước mặt		Ký hiệu mẫu/Sign:	NM1, NM2	
<b>) tă mẫu</b> escription <b>:</b>	Mẫu	chứa trong can nhựa 2	lít, niêm phong kín			
	STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Phương	; pháp	
	in the second	Specifications	Measuring Unit			
nou a nhán (	1	pH	-	16		
	2	TSS A		1		
si meinoa		1. 11 M	- de	TCVN 6001		
iervic		N-NO3 <sup>-</sup> P-PO4 <sup>3-</sup>	mg/L mg/L	SMEWW 450		
	6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187		
		Comonn	ivii i vi i oo iiii	10,11,0107	1,20,1770	
	ent: a điểm lấy mẫu npling place: <b>ại mẫu</b> /Sample b tă mẫu	ent: NG ent: CÔ VỆ 1) N: th a diễm lấy mẫu/ Ti npling place: 2) N: th Bả ai mẫu/Sample: Mẫu bả b tă mẫu escription: STT 1 uơng pháp/ 2 3	(71)         In vị gửi mẫu/       - CÔNG TY CÔ PHÀN         Sent:       NGUYÊN VIỆT NAM (         ient:       - CÔNG TY TNHH TƯ V         VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.       1)         1) NM1: Phía Hạ lưu thuộc       thuộc ấp Tân Bắc, xã Tâ         n điểm lấy mẫu/       Tre (X: 1138520; Y: 548         n điểm lấy mẫu/       Tre (X: 1138520; Y: 548         n điểm lấy mẫu/       Tre (X: 1138520; Y: 548         n điểm lấy mẫu/       Tre (X: 1138520; Y: 548         ngling place:       2)         2) NM2: Phía Hạ lưu thuộc       thuộc ấp Xuân Phú, xã T         bến Tre (X: 1134968; Y         gi mẫu       Mẫu nước mặt         bến Tre (X: 1134968; Y         nău chứa trong can nhựa 2         Nẫu chứa trong can nhựa 2         STT       Tên chỉ tiêu         Specifications         1       pH         2       TSS         3       BOD <sub>5</sub> (20°C)	(TEST REPORT)         In vị gửi mẫu/ ent:       - CÔNG TY CÓ PHÀN MÔI TRƯỜNG TÀI NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)         - CÔNG TY TNHH TƯ VÂN ĐÀU TƯ VÀ BÃO VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)         1) NM1: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Tân Phú thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1138520; Y: 548817)         2) NM2: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Bến Rớ thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1134968; Y: 548793)         ngi mẫu/Sample:         Nẫu nước mặt         Nẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín         STT       Tên chỉ tiêu         1 pH         2 TSS       mg/L	Mã số/Code:m vị gửi mẫu/ tent:- CÔNG TY CÓ PHÀN MÔI TRƯỜNG TÀI NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)Ngày nhận mẫu/- CÔNG TY TNHH TƯ VÁN ĐÀU TƯ VÀ BÃO VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)Date of receiving:- CÔNG TY TNHH TƯ VÁN ĐÀU TƯ VÀ BÃO VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)neceiving:- NM1: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Tân Phú thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1138520; Y: 548817)Ngày trả kết quả/ Date of issue:a điểm lấy mẫu/ mậu/sample:Tre (X: 1138520; Y: 548817)Date of issue:2) NM2: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Bến Rớ thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1134968; Y: 548793)Ký hiệu mẫu/Sign:ngi mẫu/sample: tếtă mẫu escription:Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kínKý hiệu mẫu/Sign:Nău chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kínSTTTên chỉ tiêu SpecificationsĐơn vị tính Measuring Unit1pH-TCVN 64922TSSmg/LSMEWW 2543BODs (20°C)mg/LTCVN 6001	



CÔNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CÒNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 – 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 – 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT	i en chi tieu	Đơn vị tính Measuring	Kết quả <i>Test Result</i>		QCVN 08-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
	Specifications	Unit	NM1	NM2	Cột B1
1	pН		7,16	7,10	5,5-9
2	Tổng chất rắn lơ lừng (TSS)	mg/L	58,0	57,5	50
3	BOD <sub>5</sub> (20 <sup>0</sup> C)	mg/L	7,5	7,1	15
4	N-NO3 <sup>-</sup>	mg/L	0,65	0,77	10
5	P-PO4 <sup>3-</sup>	mg/L	0.05	0,04	0,3
6	Coliform	MPN/100 ml	5.700	5.900	7.500

(1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).

**TỔNG GIÁM ĐÓC** 

GENERAL DIRECTOR)

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

QUẦN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM

(LABORATORY ADMINISTRATOR)

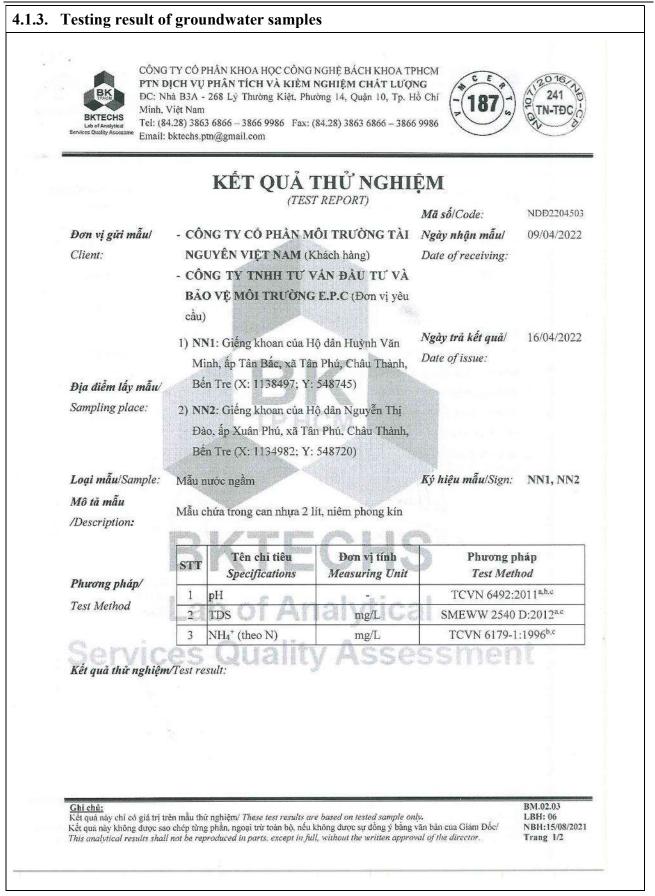
(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

KHOA ANH PHO VINH KT. TÔNG GIẨM I PHÓ TÔNG GIÁM ĐỘC TS Là Dức Hanh Ghi chú:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

#### Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation





CÔNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIÊM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 – 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 – 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Kết quâ Test Result		QCVN 09-MT:2015, BTNMT <sup>(1)</sup>		
	Specifications	Measuring Unit	NN1	NN2	BINNIN		
1	pН	- 10	7,05	7,10	5,5 - 8,5		
2	TDS	mg/L	115	120	1.500		
3	NH4 <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	0,20	0,15	1		

#### Ghi chú:

(1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

GENERAL DIRECTOR) CH KROA

TỔNG GIÁM ĐÓC

KT. TÔNG GIÁM ĐỘC Lab of Analytins Lab of Analytins La Que Honh

Services Quality Assessment

Ghi chú:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn băn của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2 Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

1. [	<b>Festing result of a</b>	quatic species (fishes, prawns,)
	6	
		PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
		MS:.TXQ1
I. T	HÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	OJECT INFORMATION
1. T	ên dự án/ <i>Project name</i>	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. C	hủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
3. T	ên cống/ <i>Sluice name</i>	: . lõng. Tõn Plu
4. V	ï trí/ Location	<sup>4</sup> : Tọa độ/ Coordinate X: M38.5M3 Y:54 £819 Thượng lưu/ upstream □ Hạ lưu/ Downstream ⊠
II. N	ỘI DUNG QUAN TRẮC	MONITORING CONTENTS
	Khu vực đánh bắt Fishing area	2. Điều kiện thời tiết3. Điều kiện thủy triềuWeather conditionTidal condition
- I - V - V	Dòng chính/ Mainstream Dòng nhánh/ Tributary Vùng ngập lữ/ Floodplain Vùng ven biển/ Coastal Khác/Other:	- Nhiều mây/ Cloudy
	Ngư cụ sử dụng để đánh bả Fishing tool	it 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- I	.uới giăng/ <i>Bag-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length: .5ΩΩΩcm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size: màng 1:45cm; màng 2:cm; màng 3:cm.</li> </ul>
- I	uới kéo/ Trawl-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>
- I	uới rê/ <i>Trammel-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>
- (	Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li></ul>
- F	Khác/ Other	
	Aã lực động cơ Ingine HP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □
	Chu kỳ trăng unar cycle	Trăng non/ New moon     Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon     Trăng tròn/ Full moon     Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon
		1/2

8.	Thời gian đánh bắt <i>Fishing time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing time</i>
	- Buổi sáng/ Morning	9.8 giờ/h .0.0 phút/m	10 giờ/hD0 phút/m
	- Buổi chiều/ Afternoon		
9.	Tồng số giờ đánh bắt <i>Total fìshing hours</i>	04 giờ/h00 phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT		ài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng	Ghi chú
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	lượng Weight (g)	Note
1	Cá mē vinh	Barbonymus geniourtus	01	15	45	
		-				

\_\_\_\_\_

Ngày/day .0.8... tháng/month ..04... năm/year 20 .2.2 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Duy Think

.....

	PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK	
	MS:	
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORMATION	
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)	
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9	
3. Tên cống/ Sluice name	:	
4. Vi trí/ Location	: Tọa độ/ Coordinate X:. M38A0A Y:. 54 8749 Thượng lưu/ upstream 🗹 Hạ lưu/ Downstream 🗆	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮ	C/ MONITORING CONTENTS	
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Weather condition</li> <li>Tidal condition</li> </ol>	1
- Dòng chính/ Mainstream	Image: Sunny in the second	
- Dòng nhánh/ Tributary	- Mua/ Rainy - Nuớc đứng/ Static	
- Vùng ngập lữ/ Floodplain		
- Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other:	□ - Nhiều mây/ Cloudy □	
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool</li> </ol>	ắt 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions	
- Lưới giăng/Bag-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:5000 cm</li> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>	
- Luới kéo/ Trawl-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>	
- Lưới rê/ Trammel-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>	
- Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li></ul>	
- Khác/ Other		
<ol><li>Mã lực động cơ</li></ol>	- Không có động cơ/ No 🖂	
Engine HP	- Có động cơ/ Yes 🛛 HP	
7. Chu kỳ trăng	- Trăng non/ New moon	
	- Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon 🛛 🗵	
Lunar cycle	- Trăng tròn/ Full moon	•
	- Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon 🛛	
		2.

1

Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time
	N. giờ/h0? phút/m
	<mark>/6</mark> giờ/h <sup>3</sup> .0 phút/m
Q4 giờ/hQ2 phút/m	
	Starting fishing time Q8 giờ/hQQ phút/m M giờ/h3Q phút/m

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fīsh)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Cá mě vinla	Barbony mas gonionolus	01	16	48,6	
			-			
			× .			
		P.				

11. Thông tin khác/ Other information:

.....

Ngày/day .08... tháng/month .04... năm/year 20.22.. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Thái Day Thành

2/2

The 3<sup>rd</sup> monitoring period

		P.	HIÊU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK			
			MS:			
I.	THÔNG TIN DỤ ÁN/ PR	OJEC.	"INFORMATION			
1.	Tên dự án/ Project name	: Qua	n lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tr	e Water Management (JICA	3)	
2.	Chù đầu tư/ Investor	: Bar <i>Hyd</i>	Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợ raulic Project Investment and Consti	i 9 ( <b>ICMB9</b> ) ruction Management Board	9	
3.	Tên cống/ Sluice name	:	йд			
4.	Vi trí/ Location		åộ/ Coordinate X:. 세३४९.५२ Y: ợng lưu⁄ upstream □ Hạ i	.548794. lưu⁄ Downstream ⊠		
п.	NỘI DUNG QUAN TRẮC	CI MO.	NITORING CONTENTS			
1.	Khu vực đánh bắt Fishing area		2. Điều kiện thời tiết Weather condition	<ol> <li>Điều kiện thủy triều Tidal condition</li> </ol>		
	<ul> <li>Dòng chính/ Mainstream</li> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>Khác/Other:</li></ul>		- Nắng/ Sunny			
4.	Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool	ắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions			
	- Luói giăng/Bag-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:5000</li> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>	cm màng 1:45cm;		
1121	- Luới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> :	cm		•
	- Luói rê/ <i>Trammel-net</i>		- Chiều dài/ <i>Length</i> :	cm		
1	- Chài/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size: - Đường kính/ Diameter:			
8	- Khác/ Other					
6.	Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □			
7.	Chu kỳ trăng <i>Lunar cycle</i>	X	- Trăng non/ <i>New moon</i> - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ <i>Firs</i> - Trăng tròn/ <i>Full moon</i> - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ <i>La</i> .		ł	91
					1/2 .	

-

8. Thời gian đánh bắt Fishing time	Thời gian bắt đầu đánh bắt <i>Starting fishing time</i>	Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time
- Buổi sáng/ Morning	Dl giờ/hll phút/m	/l? giờ/hl? phút/m
<ul> <li>Buổi chiều/ Afternoon</li> </ul>		lk giờ/h30 phút/m
<ol> <li>Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours</li> </ol>	04 giờ/h00 phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Cá mẽ vinh	Barbonymus gomionohes	01	13	39	
			_			
				1		
				×		
			=			

Ngày/day .0.9... tháng/month .0.4... năm/year 20.22... Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Duy Think

2/2

The 3<sup>rd</sup> monitoring period

2. Chủ dầu tư / Investor       : Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9         3. Tên cổng/ Sluice name       :		PHIÊU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
1. Tên dự án/ Project name       : Quân lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)         2. Chủ đầu tư/ Investor       : Ban Quân lý Đầu tư và xây dụng thủy lọi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9         3. Tên cống/ Sluice name       : Chủ đầu tư/ Investor       : Toa độ/ Coordinate X:.MISMR		MS:
2. Chù đầu tư/ Investor       : Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9         3. Tên cổng/ Sluice name       :	I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORMATION
Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9         3. Tên cống/ Stuice name       :	1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
<ul> <li>4. Vì trí/ Location : Tọa độ/ Coordinate X: AttSAR2Y: MARAS</li></ul>	2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
Thượng lưu/ upstream       Ha lưu/ Downstream         H. NỘI DUNG QUAN TRẮC/ MONITORING CONTENTS         1. Khu vục đánh bắt       2. Điều kiện thời tiết <i>Fishing area</i> 3. Điều kiện thủy triều         Tidal condition       Tidal condition         - Dòng chính/ Mainstream       - Nắng/ Sunny         - Dòng chính/ Mainstream       - Nắng/ Sunny         - Nước đăng/ Raising       - Nước đăng/ Raising         - Vùng ngập lữ/ Floodplain       - htrảy/ Least cloudy         - Vùng ven biền/ Coastal       - Nuốc Quant         - Nhiều mây/ Cloudy       - Nước xuống/ Failing         - Khác/Other:       - S. Kích thước ngu cụ         - Kich thước nắt lưới/ Mesh size: màng 1:, (X, cm;         - Lưới giăng/Bag-net       - Chiều dài/ Length:, Cm         - Lưới giống/Bag-net       - Chiều dài/ Length:, Cm         - Lưới kéo/ Trawl-net       - Chiều dài/ Length:, cm         - Lưới kéo/ Trawl-net       - Chiều dài/ Length:, cm         - Lưới rê/ Trammel-net       - Chiều cao/ Height:, cm         - Châu cao/ Height:, cm       cm         - Chiều cao/ Height:, cm       cm         - Chiều cao/ Height:, cm       cm         - Lưới rê/ Trammel-net       - Chiều cao/ Height:, cm         - Chiều cao/ H	3. Tên cống/ Sluice name	: Câng. Kás. Ks
1.       Khu vực đánh bắt Fishing area       2.       Điều kiện thời tiết Weather condition       3.       Điều kiện thủy triều Tidal condition         -       Dòng chính/ Mainstream       Image - Nắng/ Sumny       Image - Nước đâng/ Raising       Image - Nước đâng/ Static       Image - Nước dũng/ Static       Image - Nước d	4. Vi trí/ Location	The second s
Fishing area       Weather condition       Tidal condition         - Dòng chính/ Mainstream       -       -Nắng/ Sunny       -       Nước dâng/ Raising       -         - Dòng nhánh/ Tributary       -       -       -       Nước dâng/ Raising       -       -         - Vùng ngập là/ Floodplain       -       -       -       Nước dâng/ Raising       -       -       Nước dâng/ Raising       -         - Vùng ngập là/ Floodplain       -       -       -       Nước dâng/ Raising       -       -       Nước dâng/ Raising       -       -       Nước dâng/ Raising       -       Nước dâng/ Raising       -       Nước dâng/ Raising       -       -       Nước dâng/ Raising       -       Nước dâng/ Raising       -       Nước dâng/ Raising       -       Nước suống/ Falling       -       Nước suống/ Falling       -       Nuớc suống/ Falling       -       Nuộc suống/ Falling       -	II. NỘI DUNG QUAN TRẮ	CI MONITORING CONTENTS
- Dòng nhánh/ Tributary       - Mua/ Rainy       - Nuốc đứng/ Static         - Vùng ngập lũ/ Floodplain       - Ít mây/ Least cloudy       - Nuốc xuống/ Falling         - Vùng ven biền/ Coastal       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nuốc xuống/ Falling         - Khác/Other:       - Nhiều mây/ Cloudy       - Nuốc xuống/ Falling         4. Ngư cụ sử dụng để dánh bất Fishing tool       5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions       - Nuốc xuống/ Falling         - Lưới giãng/Bag-net       C - Chiều dài/ Length:		
Fishing tool       Gear dimensions         - Lurói giǎng/Bag-net       □       - Chiều dài/ Length:	<ul> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> </ul>	□     - Mua/ Rainy     □     - Nuớc đứng/ Static     □       □     - Ít mây/ Least cloudy     ☑     - Nước xuống/ Falling     ☑       □     - Nhiều mây/ Cloudy     □
<ul> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>		
- Chiều cao/ Height:       cm         - Chiều cao/ Height:       cm         - Lưới rê/ Trammel-net       - Chiều dài/ Length:       cm         - Chiều cao/ Height:       cm         - Chài/ Throw-net       Image: Chiếu cao/ Height:       cm         - Chài/ Throw-net       Image: Chiếu cao/ Height:       cm         - Chài/ Throw-net       - Kích thước mất lưới/ Mesh size:       cm         - Khác/ Other       - Không có động cơ/ No Image: Chiếu cao/ HP       cm         6. Mã lực động cơ       - Không có động cơ/ No Image: Có động cơ/ No Image: Chiếu cao/ Yes       Image: Chiếu cao/ HP         7. Chu kỳ trăng       - Trăng non/ New moon       Image: Chiếu cao/ HP         7. Chu kỳ trăng       - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon       Image: Chiếu cao/ HP	- Lưới giăng/Bag-net	- Chiều cao/ <i>Height</i> :
- Chiêu cao/ Height:	- Lưới kéo/ Trawl-net	- Chiều cao/ <i>Height</i> : cm
- Đường kính/ Diameter:	- Lưới rê/ Trammel-net	- Chiếu cao/ <i>Height</i> : cm
6. Mã lực động cơ       - Không có động cơ/ No ⊠         Engine HP       - Có động cơ/ Yes         7. Chu kỳ trăng       - Trăng non/ New moon         Lunar cycle       - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon	- Chài/ Throw-net	
Engine HP       - Có động cơ/ Yes       Image: HP         7. Chu kỳ trăng Lunar cycle       - Trăng non/ New moon       Image: HP         - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon       Image: HP	- Khác/ Other	
7. Chu kỳ trăng       - Trăng non/ New moon       □         Lunar cycle       - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon       ☑		
- Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon		Trăng non/ New moon     Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon     Trăng tròn/ Full moon

7

8.	Thời gian đánh bắt Fishing time	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time
	- Buổi sáng/ Morning		
	- Buổi chiều/ Afternoon	// giờ/h phút/m	
9.	Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>	Qk giờ/hQQ phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng	<b>G1: 1</b> /
	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of	Length (cm)	lượng Weight (g)	Ghi chú Note
-	-	-	-	-	-	
				4 <u></u>		
		e				
					L ]	
I. Thô	ng tin khác/ Other	information:				

Ngày/day .2.9.... tháng/month Q.4.... năm/year 2022. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

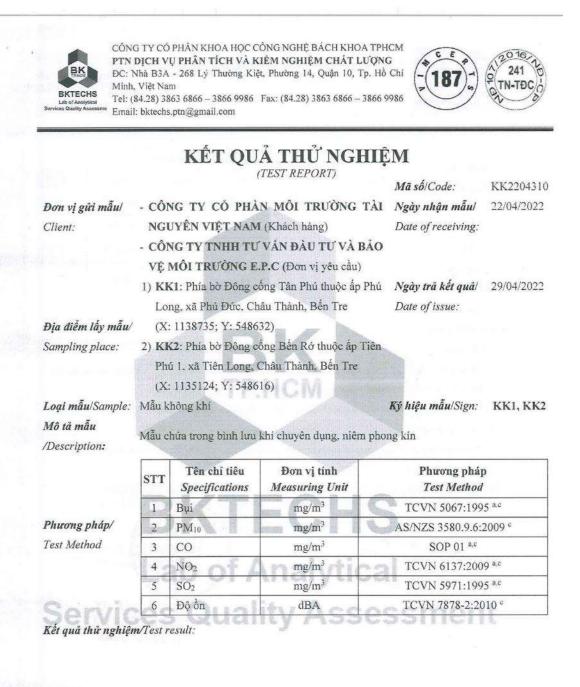
Their Duy Think

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

## **TESTING RESULT OF ROUND 5**

## 5.1.1. Testing result of air samples



Ghi chú:

Kết quả này chỉ có giả trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỀM NGHIỆM CHÁT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 \* Email: bktechs.ptn@gmail.com

Kết quả	Tên chỉ tiêu/Specifications							
Test Result	Bụi (mg/m <sup>3</sup> )	PM10 (mg/m <sup>3</sup> )	CO (mg/m <sup>3</sup> )	NO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	SO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	Độ ồn (dBA)		
KK1	0,112	0,111	3,07	0,073	0,068	57,3		
KK2	0,104	0,105	3,15	0,063	0,070	57,5		
QCVN 05:2013/BTNMT <sup>(1)</sup>	0,3	-3	30	0,2	0,35	7 <b>44</b>		
QCVN 26:2010/BTNMT <sup>(2)</sup>	-	-		-		70		

Ghi chú:

(1) QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.

(2) QCVN 26:2010/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về tiếng ồn.

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

TỔNG GIÁM ĐÓC

KT. TÔNG GL

DIRECTOR)

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TS Ho Chi Thong

Services Qu

Ghi chú:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không dược sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2 Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

## 5.1.2. Testing result of surface water samples

CÔNG TY CỔ PHÂN KHOA HỌC CÒNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam BKTECHS Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT) Mã số/Code: NM2204608 - CÔNG TY CÓ PHẦN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận Đơn vị gửi mẫu/ 22/04/2022 Client: NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng) mẫu/ - CÔNG TY TNHH TƯ VÂN ĐẦU TƯ VÀ BẢO Date of VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu) receiving: Ngày trả kết 29/04/2022 1) NM1: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Tân Phú thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến quä/ Tre (X: 1138622; Y: 548623) Date of issue: Địa điểm lấy mẫu/ Sampling place: 2) NM2: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Bến Rớ thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành. Bến Tre (X: 1135071; Y: 548579) Ký hiệu Loại mẫu/Sample: Mẫu nước mặt NM1, NM2 mẫu/Sign: Mô tả mẫu Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kin /Description: Tên chỉ tiêu Đơn vị tính Phương pháp STT Specifications Measuring Unit Test Method pH 1 TCVN 6492 : 2011a. b. c Phương pháp/ 2 TSS SMEWW 2540 D : 2012a, c mg/L Test Method 3 BOD<sub>5</sub> (20°C) mg/L TCVN 6001-1,2:2008° 4 N-NO3 mg/L TCVN 6180 : 1996a.b.c 5 P-PO43 SMEWW 4500-P.D:2012a,c mg/L Coliform 6 MPN/100 ml TCVN 6187-1,2:1996° Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2

Ghi chú:



CÔNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 – 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 – 3866 9986 \* Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính Measuring	Kết quả <i>Test Result</i>		QCVN 08-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
	specyrcations	Specifications Unit	NM1	NM2	Cột B1
1	pН	-	7,05	7,20	5,5-9
2	Tổng chất rắn lơ lừng (TSS)	mg/L	55,5	56,3	50
3	BOD <sub>5</sub> (20 <sup>0</sup> C)	mg/L	7,2	7,4	15
4	N-NO3 <sup>-</sup>	mg/L	0,76	0,70	10
5	P-PO4 <sup>3-</sup>	mg/L	0.07	0,06	0,3
6	Coliform	MPN/100 ml	5.500	5.700	7.500

(1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by

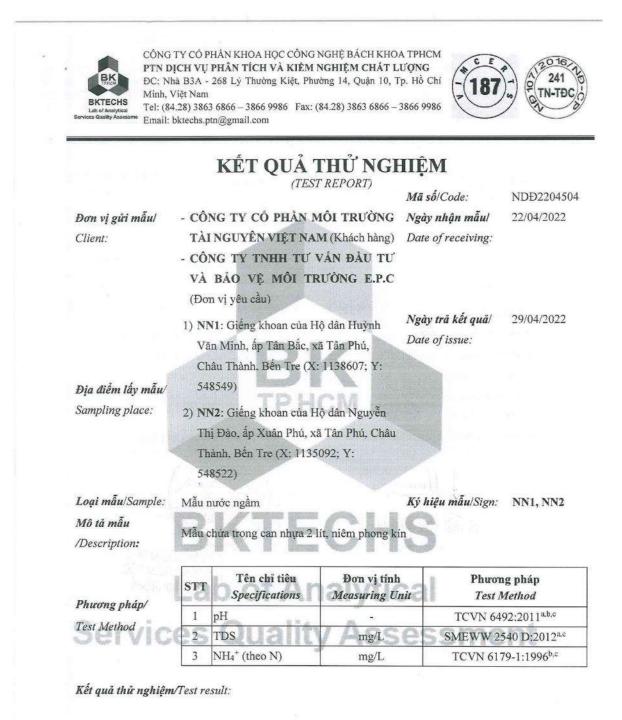
107/2016/NĐ-CP. QUẦN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM TỔNG GIÁM ĐÓC (LABORATORY ADMINISTRATOR) GENERAL DIRECTOR) CH KH KT. TÔNG GIÁN PHÓ TỔNG GI

Ghi chú:

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

## 5.1.3. Testing result of groundwater samples



Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2

Ghi chú:



CÔNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT	Tên chỉ tiêu Specifications	Đơn vị tính Karning Việt (1997) Marching Việt (1997)			QCVN 09-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
		Measuring Unit	NN1	NN2	BINMI
1	pН	-	7,15	7,20	5,5 - 8,5
2	TDS	mg/L	105	110	1.500
3	NH4 <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	0,10	0,20	1

#### Ghi chú:

(1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

TỔNG GIÁM ĐÓC

KT. TONG GL PHÓ TỔNG G

JENERAL DIRECTOR)

QUẢN LÝ PHÒNG THỦ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

Mile

Services Quality Assessment

Lab of Analytica

Ghi chú: Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

# 5.1.4. Testing result of aquatic species (fishes, prawns, ...)

5.1.4.1. Testing result of aquatic species (fishes, prawns, ...)

			MS: JSI				
I. THÔNG TI	N DỰ ÁN/ PRO	) JECT	INFORMATION				
1. Tên dự án/ <i>l</i>	Project name	: Quả	n lý nước Bến Tre (J	ICA 3)/	Ben Tre V	Vater Managen	nent (JIC
2. Chủ đầu tư/			Quản lý Đầu tư và xi traulic Project Investr				ent Boar
3. Tên cống/ S	luice name	:Gâ	íq. Tâx. lluí				
4. Vi trí/ Local	ion		° độ/ Coordinate X:.M ợng lưu⁄ upstream □			4.86.33. V Downstream	
II. NỘI DUNG	QUAN TRẮC	CI MOI	NITORING CONTEN	TS			
<ol> <li>Khu vực đá Fishing are</li> </ol>			<ol> <li>Điều kiện thời Weather condi</li> </ol>		3.	Điều kiện thủ <i>Tidal conditio</i>	St. St. St. St. St.
- Dòng nhán - Vùng ngập - Vùng ven b	lũ/ Floodplain		- Nắng/ Sunny - Mưa/ Rainy - Ít mây/ Least c - Nhiều mây/ Ci			- Nước dâng/ k - Nước đứng/ S - Nước xuống/	Static
4. Ngư cụ sử c Fishing too		ĺt	5. Kích thước ngư Gear dimensions				
- Lưới giăng	Bag-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> - Chiều cao/ <i>Heigh</i> - Kích thước mất lư màng 2:	t: <u>450</u> uói/ Mesi	l cn h size: mà	1 ing 1: <i>.45</i>	
- Lưới kéo/ 1	rawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> - Chiều cao/ <i>Heigh</i> - Kích thước mắt lư	t:	cn	1	
- Lưới rê/ <i>Tr</i>	ammel-net		- Chiều dài/ <i>Lengt</i> - Chiều cao/ <i>Heigh</i> - Kích thước mắt lư	t:	cn	1	
- Chài/ Thron	w-net	$\boxtimes$	<ul> <li>Kích thước mắt lụ</li> <li>Đường kính/ Dia</li> </ul>	uới/ Mesi meter:	h size: 	(.5 cm cm	
- Khác/ Othe	r						
<ol> <li>Mã lực độn Engine HP</li> </ol>	g ca		- Không có động c - Có động cơ/ Yes	:o/ No 🛛		HP	
7. Chu kỳ trăn Lunar cycle			<ul> <li>Trăng non/ New</li> <li>Trăng bán nguyệ</li> <li>Trăng tròn/ Full</li> <li>Trăng bán nguyệ</li> </ul>	t đầu thá <i>moon</i>			

<ol> <li>Thời gia Fishing</li> </ol>	an đánh bắt <i>time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt <i>Starting fishing time</i>	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing time</i>
- Buổ	i sáng/ Morning	0.8 giờ/h 00 phút/m	
- Buổ	i chiều/ Afternoon		
	giờ đánh bắt s <i>hing hours</i>	0.4 giờ/h 0.0 phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	Loài đánh bắt được Caught species		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng	Ghi chú
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	lượng Weight (g)	Note
1	Cá mẽ vinh	Barbonymus gonionolus	01	23,8	74	

\_\_\_\_\_

11. Thông tin khác/ Other information:

.....

Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Day Third

			MS:
I. 1	THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	)JECT .	INFORMATION
1.	Tên dự án/ <i>Project name</i>	: Quản	n lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA
	Chủ đầu tư/ Investor	: Ban (	Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) caulic Project Investment and Construction Management Board 9
3. 1	Tên cống/ <i>Sluice name</i>	: <i>C</i> â	og. Tau Plan
4. `	Vi tri/ Location	and the second second	åộ/ Coordinate X:. ∰3£938 Y:54.£5.¶↓ mg lưu/ upstream ☑ Hạ lưu/ Downstream □
п. 1	NỘI DUNG QUAN TRẮC	CI MON	ITORING CONTENTS
	Khu vực đánh bắt Fishing area		<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Weather condition</li> <li>Tidal condition</li> </ol>
1	Dòng chính/ Mainstream Dòng nhánh/ Tributary Vùng ngập lữ/ Floodplain Vùng ven biển/ Coastal Khác/Other:		<ul> <li>Nắng/ Sunny</li> <li>Mưa/ Rainy</li> <li>Mưa/ Rainy</li> <li>Nước đúng/ Static</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> <li>Nhiều mây/ Cloudy</li> </ul>
4.	Ngư cụ sử dụng để đánh bà Fishing tool	át	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
	Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>	X	<ul> <li>Chiều dài/ Length:5000 cm</li> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>
			- Chiều dài/ <i>Length</i> : cm - Chiều cao/ <i>Height</i> : cm
	Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:
	- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i> - Lưới rê/ <i>Trammel-net</i>		
-			<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> </ul>
	- Lưới rê/ <i>Trammel-net</i>		<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li></ul>
- - -	- Luói rê/ <i>Trammel-net</i> - Chài/ <i>Throw-net</i>		<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li></ul>

8.		gian đánh bắt <i>ing time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing time</i>
	- E	Buổi sáng/ Morning	08 giờ/h09 phút/m	
	- E	3uổi chiều/ Afternoon	<u>M</u> giờ/h	ll giờ/h30 phút/m
9.		g số giờ đánh bắt <i>l fishing hours</i>	D4 giờ/h 00 phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.	Loài đánh bắt được Caught species		So Irrong ca		Trọng	Ghi chú
	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	thước <i>Length</i> (cm)	lượng Weight (g)	Note
1	Cá long tong duði väng	Rasbona curotaenia	0J	7,5	5	
_						

\_\_\_\_\_

11. Thông tin khác/ Other information:

.....

Ngày/day £1... tháng/month .Q.4.. năm/year 20 2.2. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff

(Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Day Theirh

			FISHING LOGBOOK	·		
			MS:			
I.	THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT	'INFORMATION			
1.	Tên dự án/ <i>Project name</i>	: Quả	n lý nước Bến Tre ( <b>JICA 3</b> ),	/ Ben	Tre Water Management (JIC	CA3
2.	Chủ đầu tư/ Investor		Quản lý Đầu tư và xây dựng raulic Project Investment an			rd 9
3.	Tên cống/ Sluice name	:	ng bén ké			
4.	Vi trí/ Location		độ/ Coordinate X:. 41.35.95.3 ợng lưu/ upstream 🗆		:	
п.	NỘI DUNG QUAN TRẮ	CI MON	VITORING CONTENTS			
1.	Khu vực đánh bắt Fishing area		<ol> <li>Điều kiện thời tiết Weather condition</li> </ol>		<ol> <li>Điều kiện thủy triều Tidal condition</li> </ol>	
	- Dòng chính/ <i>Mainstream</i> - Dòng nhánh/ <i>Tributary</i> - Vùng ngập lũ/ <i>Floodplain</i> - Vùng ven biển/ <i>Coastal</i> - Khác/ <i>Other</i> :		- Nắng/ Sunny - Mưa/ Rainy - Ít mây/ Least cloudy - Nhiều mây/ Cloudy		- Nước dâng/ <i>Raising</i> - Nước đứng/ <i>Static</i> - Nước xuống/ <i>Falling</i>	
4.	Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool	ắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions			
	- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>		<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>	/รณะ sh size	cm 2: màng 1:45cm	•
0	- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		cm	
a	- Lưới tê/ <i>Trammel-net</i>		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		cm	
8	- Chài/ Throw-net		- Kích thước mất lưới/ <i>Me.</i> - Đường kính/ <i>Diameter</i> : .			
10	- Khác/ Other					
6.	Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ <i>No</i> 🛛 - Có động cơ/ <i>Yes</i>			
7.	Chu kỳ trăng <i>Lunar cycle</i>		- Trăng non/ <i>New moon</i> - Trăng bán nguyệt đầu th - Trăng tròn/ <i>Full moon</i>	áng/ F	$\Box$ First quarter moon $\Box$	

8.	Thời gian đánh bắt <i>Fishing time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing time</i>	
	- Buổi sáng/ Morning			
	- Buổi chiều/ Afternoon			
9.	Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>	94 giờ/h 913 phút/m		

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú <i>Note</i>	
	Tên địa phươngTên khoa học Scientific name		Number of individuals (fish)	Length (cm)		Weight (g)
1	Cá mē vinh	Barbonymus goniouotus	01	7	15	
			_			
			1			

.....

11. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day 22.... tháng/month O.A. năm/year 20 20. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Duy Thirdh

		PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
		MS:
I. '	THÔNG TIN DỤ ÁN/ PRO	DJECT INFORMATION
1.	Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA
2.	Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quån lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board
3.	Tên cống/ Sluice name	:
4.	Vi trí/ Location	Toa độ/ Coordinate X:12.5448Y:54864.4. Thượng lưu/ upstream 🖾 Hạ lưu/ Downstream 🗆
п.	NỘI DUNG QUAN TRẮC	MONITORING CONTENTS
1.	Khu vực đánh bắt Fishing area	<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Weather condition</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Tidal condition</li> </ol>
10 10 10	- Dòng chính/ Mainstream - Dòng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lữ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other:	<ul> <li>✓ - Nắng/ Sunny</li> <li>✓ - Nước dâng/ Raising</li> <li>→ Mưa/ Rainy</li> <li>→ Nước đứng/ Static</li> <li>→ Ít mây/ Least cloudy</li> <li>✓ - Nước xuống/ Falling</li> <li>→ Nhiều mây/ Cloudy</li> </ul>
4.	Ngư cụ sử dụng để đánh bằ Fishing tool	t 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
2	- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>
6	- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>
18	- Luới rê/ <i>Trammel-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>
1	- Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li></ul>
13	- Khác/ Other	
6.	Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □ HP
7.	Chu kỳ trăng Lunar cycle	<ul> <li>Trăng non/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon</li> </ul>

8.	Thời gian đánh bắt <i>Fishing time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing tim</i> e
	- Buổi sáng/ Morning		
	- Buổi chiều/ Afternoon	<mark></mark>	
9.	Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>		

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

Loài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích	Trọng	Ghi chú	
Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
Cá lướng vận	Datnicides polota	01	13,6	34,8	
			-		
	2				
	Tên địa phương local name	Caught species         Tên địa phương local name       Tên khoa học Scientific name         Cá luững vêu       Datnioi des polota	Caught species     So lượng cả thế (con)       Tên địa phương local name     Tên khoa học Scientific name     Number of individuals (fish)       Cá lưởng vên     Datnici des polota     OI	Caught species     So ltrong ca thế (con)     Kích thước       Tên địa phương local name     Tên khoa học Scientific name     Number of individuals (fish)     Length (cm)       Cá luống vêu     Datnici des polota     OI     M3.6       Image: So ltrong ca thước     Image: So ltrong c	Caught speciesSo ltrong ca thế (con)Kích thướcTrọng lượngTên địa phương local nameTên khoa học Scientific nameNumber of individuals (fish)Kích thướcTrọng lượngCá luiống vêuDathici des polotaOIMả GMaiCá luiống vêuDathici des polotaOIMả GMaiIndividuals (cm)Individuals (fish)Individuals (cm)Individuals (cm)Individuals (cm)Cá luiống vêuDathici des polotaOIMả GMaiIndividualsIndividuals (fish)Individuals (cm)Individuals (cm)Individuals (cm)IndividualsIndividuals (fish)Individuals (cm)Individuals (cm)Individuals (cm)IndividualsIndividuals (fish)Individuals (cm)Individuals (cm)Individuals (cm)IndividualsIndividuals (fish)Individuals (cm)Individuals (cm)Individuals (cm)IndividualsIndividuals (fish)Individuals (cm)Individuals (cm)Individuals (cm)IndividualsIndividuals (fish)Individuals (fish)Individuals (cm)Individuals (cm)Individuals (cm)IndividualsIndividuals (fish)Individuals (fish)Individuals (fish)Individuals (fish)IndividualsIndividuals (fish)Individuals (fish)Individuals (fish)Individuals (fish)IndividualsIndividuals (fish)InditioIndividu

11. Thông tin khác/ Other information:

Their Duy Think

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

# 5.1.4.2. Result of interview with fishermen

FC		ĂO SÁT NGƯ DÂN RVIEW WITH FISHERMEN	
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PI	ROJECT INFORM	IATION	
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước I	Sến Tre ( <b>JICA 3</b> )/ Ben Tre Water Managem	ent (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>		ầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) iect Investment and Construction Manageme	ent Board 9
3. Tên cống/Sluice name	:Cary	thu	
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT	SURVEY CONTI	ENTS	
1. Họ và Tên ngư dân/ Full r	name of fisherman.	Nguyên Văn Trêm Tuổi/A	ge: <mark>(S.,</mark>
<ol> <li>Dia chi/ Address:</li> <li>Âp/ Hamlet:Lhulong</li> <li>Xã/Commune:Lhuhu</li> <li>Huyện/District:Chu</li> </ol>	Zo	<ul> <li>Tinh/Province:Ben.Tke</li> <li>Nuóc/Nationality: Việt Nam/Vietnam</li> </ul>	
3. Phương tiện đánh bắt/ Me	ans of fishing	Thuyên	
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh l Fishing tool</li> </ol>	pắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions	
- Lưới giăng/Bag-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>	
- Luới kéo/ Trawl-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li> <li>Chiều cao/ Height:</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li> </ul>	cn
- Luới rê/ Trammel-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li> <li>Chiều cao/ Height:</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li> </ul>	cn
- Chài/ Throw-net		<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li> <li>Đường kính/ Diameter:</li> </ul>	
- Khác/ Other			
6. Mã lực động cơ/ Engine H	IP	<ul> <li>Không có động cơ/ No ⊠</li> <li>Có động cơ/ Yes □</li> </ul>	НІ
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishin</li> <li>* Theo điều kiện thủy triề</li> </ul>	u/ Tidal condition	<ul> <li>Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> </ul>	-
<ul> <li>Nước dâng/ Raising</li> <li>Nước đứng/ Static</li> <li>Nước xuống/ Falling</li> </ul>		<ul> <li>Trang mov New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First qua.</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> </ul>	rter moon
		- Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last qua	rter moon 🗄

- Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day
- Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month

10.	Khu	vực	đánh	bắt/	Fishing area	
-----	-----	-----	------	------	--------------	--

Buei say Eqit - Eqit	
- Dòng chính/ Mainstream	
- Dòng nhánh/ Tributary	
- Vùng ngập lũ/ Floodplain	
- Vùng ven biển/ Coastal	
- Khác/ Other:	

11. Loài đánh bắt được và sản lượng đánh bắt/ Caught species and catches

STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sân lượng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note
1	Cá mè Vinh	1-2 con, wing to 20-30g	

12. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day & 1. tháng/month .0.4.. năm/year 2022

Cán bộ khảo sát/ Surveyor (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Duy Thank

		O SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORM	ATION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước B	ến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/Investor		ùu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) act Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name	:	/
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/	SURVEY CONTE	NTS
1. Họ và Tên ngư dân/ Full nơ	ame of fisherman:	Lê. Vou Thung
<ol> <li>Địa chỉ/ Address:</li> <li>Âp/ Hamlet: lhu.long</li> <li>Xã/Commune: lhu.long</li> <li>Huyện/District:Chau</li> </ol>	Ýc	<ul> <li>Tinh/Province: Ron Tke</li> <li>Nuớc/Nationality: Việt Nam/Vietnam</li> </ul>
3. Phương tiện đánh bắt/ Mea	ns of fishing	
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bả Fishing tool</li> </ol>	ất	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>
- Lưới kéo/ Trawl-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Luới rê/ Trammel-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Chài/ Throw-net		<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> <li>Đường kính/ Diameter:cm</li> </ul>
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ/ Engine Hi	P	<ul> <li>Không có động cơ/ No ⊠</li> <li>Có động cơ/ Yes □HP</li> </ul>
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishing</li> <li>* Theo điều kiện thủy triều</li> <li>- Nước dâng/ Raising</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> </ul>		<ul> <li>★ Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon ⊠</li> </ul>

- Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day
- 9. Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month

10. Khu vực đánh bắt/ Fishing area

Brei son Said - Caid	
	***************************************
1. lai tran thang	
0 0	
- Dòng chính/ Mainstream	$\boxtimes$
- Dòng nhánh/ Tributary	
- Vùng ngập lũ/ Floodplain	

- Vùng ven biển/ Coastal
- Khác/ Other:

11. Loài đánh bắt được và sản lượng đánh bắt/ Caught species and catches

STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån luong trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note
			thing think bat there have not
	× *		

Hora toul bat tell kin vas

......

12. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day 21. tháng/month 04.... năm/year 2022

.....

Cán bộ khảo sát/ Surveyor (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Day Think

2/2

The 3<sup>rd</sup> monitoring period

		AO SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	OJECT INFORM	ATION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước B	ến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/Investor		ùu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) ect Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name	·	2
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/	SURVEY CONTE	NTS
1. Họ và Tên ngư dân/ Full na	me of fisherman:	Nguyễn Thi-Doc Tuồi/Age:86
<ol> <li>Địa chỉ/ Address:</li> <li>Âp/ Hamlet: Tiến Lhũ A.</li> <li>Xã/Commune: Tiên Loi</li> <li>Huyện/District: Chân Từng</li> </ol>	wC1	<ul> <li>Tinh/Province:</li></ul>
3. Phương tiện đánh bắt/ Mean	ns of fishing	Thuy Fire
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắ Fishing tool</li> </ol>	it	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>
- Lưới kéo/ Trawl-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:ci</li> <li>Chiều cao/ Height:ci</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:ci</li> </ul>
- Lưới rê/ Trammel-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:ci</li> <li>Chiều cao/ Height:ci</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size:ci</li> </ul>
- Chài/ Throw-net		<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li></ul>
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ/ Engine HH	2	<ul> <li>Không có động cơ/ No ⊠</li> <li>Có động cơ/ Yes □H</li> </ul>
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishing</li> <li>* Theo điều kiện thủy triều</li> <li>- Nước dâng/ Raising</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> </ul>		<ul> <li>Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> </ul>

- Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day
- Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month
- 10. Khu vực đánh bắt/ Fishing area

	Bili say 5.aje - Ggie	
	1. láin traig tháng	
a.	Dòng chính/ Mainstream	
3	Dòng nhánh/ Tributary	
-	Vùng ngập lũ/ Floodplain	
-	Vùng ven biển/ Coastal	

- Khác/ Other: .....

11. Loài đánh bắt được và sản lượng đánh bắt/ Caught species and catches

STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note

12. Thông tin khác/ Other information:

Horas	doul	bet	A.C.C	loai	nae		 	 	 	 	 
 J						 	 	 	 	 	 

Ngày/day 2. tháng/month .04. năm/year 2022

Cán bộ khảo sát/ Surveyor (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

They Duy Thirdh

2/2

	<b>NO SÁT NGƯ DÂN</b> VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PROJECT INFORM	4TION
1. Tên dự án/ Project name : Quản lý nước B	ến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
	àu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) act Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name :	
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/ SURVEY CONTE	NTS
1. Họ và Tên ngư dân/ Full name of fisherman:	.Nguyễn. 1/801. Guy Tuỗi/ Age: .36
<ol> <li>Địa chỉ / Address:</li> <li>Âp/ Hamlet: Xuốn Lhu</li> <li>Xã/Commune: Tân Lhu</li> <li>Huyện/District: Châu Thànha</li> </ol>	<ul> <li>Tinh/Province: .bea. Re.</li> <li>Nuớc/Nationality: Việt Nam/Vietnam</li> </ul>
3. Phương tiện đánh bắt/ Means of fishing	
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool</li> </ol>	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net 🛛 🖾	<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>
- Lưới kéo/ Trawl-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Lưới rê/ Trammel-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:cm</li> <li>Chiều cao/ Height:cm</li> <li>Kích thước mất lưới/ Mesh size:cm</li> </ul>
- Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm</li> <li>Đường kính/ Diameter:cm</li> </ul>
- Khác/ Other	
6. Mã lực động cơ/ Engine HP	<ul> <li>Không có động cơ/ No ⊠</li> <li>Có động cơ/ Yes □HP</li> </ul>
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishing time</li> <li>◆ Theo điều kiện thủy triều/ Tidal condition</li> <li>- Nước dâng/ Raising</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> </ul>	<ul> <li>★ Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon ⊠</li> </ul>

- 8. Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day
- 9. Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month

10. Khu vực đánh bắt/ Fishing area

•••	Brei chiến (13 gie 14 giê)	) ==
	d lân trong tháng	
-	Dòng chính/ Mainstream	

- Dòng nhánh/ Tributary
- Vùng ngập lũ/ Floodplain
- Vùng ven biển/ Coastal
- Khác/ Other: .....

11. Loài đánh bắt được và sản lượng đánh bắt/ Caught species and catches

STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note
	444		

12. Thông tin khác/ Other information:

khôw toul	t till bai page	
y		
***********************************		

Ngày/day 22. tháng/month 04... năm/year 2022

Cán bộ khảo sát/ Surveyor (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Day Theinh

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

# **TESTING RESULT OF ROUND 6**

6.1.1. Testing result of air samples

		KÉT QU	J <b>Å THỬ NGHI</b> (TEST REPORT)		
Đơn vị gửi mẫu/	CÔ	NC TV CÔ DU	àn môi trường tà	Mã số/Code:	KK220
Client:		UYÊN VIỆT NAM	I Ngày nhận mẫu! Date of receiving:	07/05/2	
cuem.		STATES CONTRACTOR	J VÁN ĐÀU TƯ VÀ BẢO		
			E.P.C (Đơn vị yêu cầu)		
		and a star provide the	cống Tân Phú thuộc ấp Phi	ú Ngày trả kết quả/	14/05/2
	- 25		hâu Thành, Bến Tre	Date of issue:	14/05/2
Địa điểm lấy mẫu/		: 1138732; Y: 5486		Dure of issue.	
Sampling place:		antituting and the second	cống Bến Rớ thuộc ấp Tiên		
Sampring prace.	-)	mu oo bong			
	Phi	il xã Tiên Long	Châu Thành Bên Tre		
			Châu Thành, Bến Tre 519)		
Loai mẫu/Sample:	(X:	1135117; Y: 5480	A STATE OF A	Ký hiệu mẫu/Sign:	KK1 I
Loại mẫu/Sample: Mô tả mẫu	(X: Mẫu k	1135117; Y: 548( hông khí	519) CM	<b>Ký hiệu mẫu</b> /Sign:	KK1, I
1000	(X: Mẫu k	1135117; Y: 548( hông khí	A STATE OF A		KK1, I
Mô tả mẫu	(X: Mẫu k Mẫu cl STT/	1135117; Y: 5486 hông khí hứa trong bình lưu <b>Tên chỉ tiêu</b> /	519) khí chuyên dụng, niêm pł Đơn vị tính/	nong kín Phương pháp	o/
Mô tả mẫu	(X: Mẫu k Mẫu cl STT/ No.	1135117; Y: 5480 hông khí hứa trong bình hưu <b>Tên chỉ tiêu</b> / Specifications	519) khí chuyên dụng, niêm ph Đơn vị tính/ Measuring Unit	nong kín Phương pháp Test Method	
Mô tả mẫu /Description: Phương pháp/	(X: Mẫu k Mẫu cl STT/ No.	1135117; Y: 5486 hông khí hứa trong bình lưu <b>Tên chỉ tiêu</b> / <i>Specifications</i> Bụi	519) khí chuyên dụng, niêm ph Đơn vị tính/ Measuring Unit mg/m <sup>3</sup>	nong kín Phương phán Test Method TCVN 5067:199	5 <sup>a,c</sup>
<b>Mô tả mẫu</b> /Description <b>:</b>	(X: Mẫu k Mẫu cl STT/ No. 1 2	1135117; Y: 5480 hông khí hứa trong bình hưu <b>Tên chỉ tiêu/</b> Specifications Bụi PM <sub>10</sub>	519) khí chuyên dụng, niêm ph Don vị tính/ Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	nong kín Phương phán Test Method TCVN 5067:199 AS/NZS 3580.9.6:	5 <sup>a,c</sup>
Mô tả mẫu /Description: Phương pháp/	(X: Mẫu k Mẫu cl STT/ No.	1135117; Y: 5480 hông khí hứa trong bình lưu <b>Tên chỉ tiêu</b> / <i>Specifications</i> Bụi PM <sub>10</sub> CO	519) khí chuyên dụng, niêm ph Đơn vị tính/ Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	nong kín Phương pháy Test Method TCVN 5067:199 AS/NZS 3580.9.6: SOP 01 ªc	o/ 5 ª.c 2009 °
Mô tả mẫu /Description: Phương pháp/	(X: Mẫu k Mẫu cl STT/ <i>No.</i> 1 2 3 4	1135117; Y: 5480 hông khí hứa trong bình hưu <b>Tên chỉ tiêu/</b> Specifications Bụi PM <sub>10</sub>	519) khí chuyên dụng, niêm ph Don vị tính/ Measuring Unit mg/m <sup>3</sup> mg/m <sup>3</sup>	nong kín Phương phán Test Method TCVN 5067:199 AS/NZS 3580.9.6:	0/ 2009 ° 9 a.c

Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CỔ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

Kết quả/			<b>Tên chỉ tiêu</b> / Specifications		
Test Result	Bụi (mg/m <sup>3</sup> )	PM <sub>10</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	CO (mg/m <sup>3</sup> )	NO2 (mg/m <sup>3</sup> )	SO2 (mg/m <sup>3</sup> )
KK1	0,106	0,105	3,15	0,062	0,075
KK2	0,115	0,110	3,10	0,070	0,060
QCVN 05:2013/BTNMT <sup>(1)</sup>	0,3		30	0,2	0,35

#### Ghi chú:

(1) QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUÂN LÝ PHÒNG THỨ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)



**TỔNG GIÁM ĐỘC** ENERAL DIRECTOR)

KT. TÔNG G

PHÓ TÔNG G

BACH KHO THANE PH CHÍ MIN

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

Lab of Analytic

Services Quality Assessr

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

ent

Ghi chú:

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

# 6.1.2. Testing result of surface water samples

CÔNG TY CỔ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí 24 Minh, Viêt Nam BKTECHS Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT) Mã số/Code: NM2205606 - CÔNG TY CỔ PHÀN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/ Đơn vị gửi mẫu/ 07/05/2022 Client: NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng) Date of receiving: - CÔNG TY TNHH TƯ VÂN ĐẦU TƯ VÀ BÃO VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu) 1) NM1: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Tân Phú Ngày trả kết quả/ 14/05/2022 thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Date of issue: Tre (X: 1138617; Y: 548594) Địa điểm lấy mẫu/ Sampling place: 2) NM2: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Bến Rớ thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1135066; Y: 548595) Logi mẫu/Sample: Mẫu nước mặt Ký hiệu mẫu/Sign: NM1, NM2 Mô tả mẫu Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kin /Description: STT/ Tên chỉ tiêu/ Đơn vị tính/ Phương pháp/ No. Specifications Measuring Unit Test Method 1 pH TCVN 6492 : 2011a, b, c Phương pháp/ 2 TSS mg/L SMEWW 2540 D : 2012a.c Test Method 3 BOD<sub>5</sub> (20°C) mg/L TCVN 6001-1,2 : 2008° N-NO3 4 mg/L TCVN 6180 : 1996a,b,c 5 P-PO43mg/L SMEWW 4500-P.D:2012a.c 6 Coliform MPN/100 ml TCVN 6187-1.2:1996° Kết quả thử nghiệm/Test result: Ghi chú: BM.02.03 Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. LBH: 06 Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ NBH:15/08/2021 This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. Trang 1/2



CÔNG TY CỐ PHẦN KHOA HỌC CÕNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT/ No. Specifications		Đơn vị tính/		t quå/ Result	QCVN 08-MT:2015, BTNMT <sup>(1)</sup>	
NO.	Specifications	Measuring Unit	NM1	NM2	Cột B1	
1	pН	-	7,10	7,15	5,5-9	
2	Tổng chất rắn lơ lừng (TSS)	mg/L	55,0	57,0	50	
3	BOD <sub>5</sub> (20 <sup>0</sup> C)	mg/L	7,4	7,0	15	
4	N-NO3 <sup>-</sup>	mg/L	0,70	0,80	10	
5	P-PO4 <sup>3-</sup>	mg/L	0.05	0.07	0,3	
6	Coliform	MPN/100 ml	5.600	5.800	7.500	

(1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by

107/2016/NĐ-CP. TÔNG GIÁM ĐỘC **QUÂN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM** GENERAL DIRECTOR) (LABORATORY ADMINISTRATOR) PHÓ TS. Le S

#### Ghi chú: Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

# 6.1.3. Testing result of groundwater samples

Đơn vị gửi mẫu/ Client:	2	(IE)		(1±1)	
cuent.	NO	ÔNG TY CÔ PHÀN M GUYÊN VIỆT NAM ( ÔNG TÝ TNHH TƯ V	Khách hàng)	<b>Mā số</b> /Code: <b>Ngày nhận mẫu</b> / Date of receiving:	NDÐ220450 07/05/2022
	BÀ cầi	O VỆ MÔI TRƯỜNO 1)	GE.P.C (Đơn vị yêu		
Địa điểm lấy mẫu/	N	N1: Giếng khoan của finh, ấp Tân Bắc, xã Tâ ến Tre (X: 1138606; Y	n Phú, Châu Thành,	Ngày trả kết quả/ Date of issue:	14/05/2022
Sampling place:	Đ	N2: Giếng khoan của ào, ấp Xuân Phú, xã Tấ ến Tre (X: 1135089; Y	n Phú, Châu Thành,		
<b>Loại mẫu</b> /Sample: <b>Mô tả mẫu</b> /Description:	2400	nước ngầm chứa trong can nhựa 2	lít, niêm phong kín	Ký hiệu mẫu/Sign:	NN1, NN2
Phương pháp/	STT No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	<b>Đơn vị tính</b> / Measuring Unit	Phương j Test Me	
Test Method	1	pH TDS OT AT	mg/L C	TCVN 6492 SMEWW 2540	0.000
	3	NH4 <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	TCVN 6179-	



CÔNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỀM NGHIỆM CHÁT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT/	Tên chỉ tiêu/	Đơn vị tính/		<b>quå</b> / Result	QCVN 09-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
No.	Specifications Measuring Unit NN1 N	NN2	DIMMI		
1	pH	-	7,10	7,05	5,5 - 8,5
2	TDS	mg/L	112	105	1.500
3 '	NH4 <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	0.15	0,10	1

Ghi chú:

(1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.

(a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.

(b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.

(c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

Lab of Analytics

Services Quality Assessment

TỔNG GIÁM ĐỐC

GENERAL DIRECTOR)

KT. TÔNG GIÁM Đ PHÓ TÔNG GIÁM Đ

BACH KHO

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

Ame

Phi Chông



BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần. ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

# 6.1.4. Testing result of aquatic species (fishes, prawns, ...)

6.1.4.1. Testing result of aquatic species (fishes, prawns, ...)

	MS: TS.al.
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	IECT INFORMATION
1. Tên dự án/ Project name	Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA
1011 CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR	Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board
3. Tên cống/ Sluice name	
4. Vi trí/ Location :	Toa độ/ Coordinate X: M3&&M9 Y:
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC/	MONITORING CONTENTS
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	2. Điều kiện thời tiết3. Điều kiện thủy triềuWeather conditionTidal condition
- Dòng nhánh/ Tributary	- Nắng/ Sunny       □       - Nước dâng/ Raising       □         - Mưa/ Rainy       □       - Nước đứng/ Static       □         - Ít mây/ Least cloudy       □       - Nước xuống/ Falling       □         - Nhiều mây/ Cloudy       □       -       □       -
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool</li> </ol>	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Luới giăng/Bag-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>
- Lưới kéo/ Trawl-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> : cm - Chiều cao/ <i>Height</i> : cm - Kích thước mất lưới/ <i>Mesh size</i> : cm
- Lưới rê/ Trammel-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> : cm - Chiều cao/ <i>Height</i> : cm - Kích thước mất lưới/ <i>Mesh size</i> : cm
- Chài/ Throw-net	- Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size:A<sub>r</sub> 5</i> cm - Đường kính/ <i>Diameter</i> : cm
- Khác/ Other	
<ol> <li>Mã lực động cơ Engine HP</li> </ol>	- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □
7. Chu kỳ trăng Lunar cycle	- Trăng non/ New moon - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon - Trăng tròn/ Full moon

8.	Thời gian đánh bắt Fishing time	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time
	- Buổi sáng/ Morning	Q.&. giờ/h Q.Q phút/m	A Q. giờ/h Q.Q phút/m
	- Buổi chiều/ Afternoon		
9.	Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours	Q. 4. giờ/h Q.Q phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
X	tā hiddig ven	Datricides polota	0.1	лą	58	
			-			

11. Thông tin khác/ Other information:

. La hickory ven rom trong dark stop on bai to nguy of tryet ching los ( se nguy cop - VU)

Ngày/day .0.6... tháng/month .0.5.. năm/year 2022... Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff

(Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Hand Pay Think

	P	HIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK MS:TA.0.2.
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PI	ROIEC	
1. Tên dự án/ <i>Project name</i>		in lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA.
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Bar <i>Hyd</i>	l Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Traulic Project Investment and Construction Management Board .
3. Tên cống/ Sluice name	:G	hg. Tôn. Lhu
4. Vi trí/ Location		độ/ Coordinate X: <u>M3&amp;&amp;Q1</u> Y: <u>54 &amp; 603</u> ợng lưu⁄ upstream ⊠ Hạ lưu⁄ Downstream □
II. NỘI DUNG QUAN TRẮ	C/ MO.	NITORING CONTENTS
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>		<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Biều kiện thủy triều</li> <li>Weather condition</li> <li>Tidal condition</li> </ol>
- Dòng chính/ Mainstream		- Nắng/ Sunny 🖾 - Nước dâng/ Raising 🖸
- Dòng nhánh/ Tributary		- Mura/ Rainy - Nuróc đứng/ Static
- Vùng ngập lũ/ Floodplain		- Ît mây/ Least cloudy - Nước xuống/ Falling
- Vùng ven biển/ <i>Coastal</i> - Khác/ <i>Other</i> :		- Nhiều mây/ <i>Cloudy</i> 🛛
	14	
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool</li> </ol>	oắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>		- Chiều dài/ Length:5000 cm - Chiều cao/ Height:
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ Length: cm
		- Chiều cao/ <i>Height:</i> cm - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> : cm
* **		
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length:</i> cm - Chiều cao/ <i>Height:</i> cm
		- Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> : cm
- Chài/ Throw-net	$\boxtimes$	- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:
		- Đường kính/ <i>Diameter</i> :
- Khác/ Other		
<ol> <li>Mã lực động cơ</li> </ol>		- Không có động cơ/ No 🖂
Engine HP		- Có động cơ/ Yes 🛛 HP
'. Chu kỳ trăng		- Trăng non/ New moon
		- Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon 🛛
Lunar cycle		
Lunar cycle		- Trăng tròn/ Full moon - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon

8.	Thời gian đánh bắt <i>Fishing time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time
	- Buổi sáng/ Morning	0.8. giờ/h 0.0 phút/m	A.Q. giờ/h Q.O phút/m
	- Buổi chiều/ Afternoon	l. 4. giờ/h 30 phút/m	
9.	Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>	Q.4. giờ/h QQ phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>		Loài đánh bắt được Caught species Số lượng c thế (con)		Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note		
1	Cásôphi đen	Oreochromis mossambicus	01	21	158			
2		Henicorhyndrus siamensis	01	13	28			

11. Thông tin khác/ Other information:

.....

Ngày/day .C.C... tháng/month .Q.S.... năm/year 20 22... Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

.....

Thai Day Thinh

	PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK		
	MS: T.S.O.3.		
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORMATION		
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA		
2. Chủ đầu tư/ Investor	<ul> <li>Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9)</li> <li>Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9</li> </ul>		
3. Tên cống/ Sluice name	:		
4. Vi trí/ Location	: Toa độ/ Coordinate X: <u>113.5072</u>		
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	CI MONITORING CONTENTS		
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Weather condition</li> <li>Tidal condition</li> </ol>		
<ul> <li>Dòng chính/ Mainstream</li> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>Khác/Other:</li> </ul>	- Nhiều mây/ Cloudy		
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bà Fishing tool</li> </ol>	it 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions		
- Luới giăng/ <i>Bag-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length:5009 cm</li> <li>Chiều cao/ Height:</li></ul>		
- Luới kéo/ Trawl-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>		
- Lưới rê/ <i>Trammel-net</i>	<ul> <li>Chiều dài/ Length: cm</li> <li>Chiều cao/ Height: cm</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm</li> </ul>		
- Chài/ Throw-net	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:dy 5 cm</li> <li>Đường kính/ Diameter:</li></ul>		
- Khác/ Other			
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □ HP		
7. Chu kỳ trăng	- Trăng non/ New moon - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon 🛛		

8.	Thời gian đánh bắt <i>Fishing time</i>	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time
	- Buổi sáng/ Morning	Q. &. giờ/h Q.Q phút/m	
	- Buổi chiều/ Afternoon	<u>A ¶. g</u> iờ/h 3.Q phút/m	
9.	Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours	Q4. giờ/h 0.0 phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

Loài đánh bắt được Caught species		Loài đánh bắt được Caught species Số lượng c thế (con)				Ghi chú
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Co mè vinh	Basbonymus gonionatus	01	12	35	

.....

11. Thông tin khác/ Other information:

.....

Ngày/day .0.7... tháng/month 0.5... năm/year 20 2.7. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

.....

Thai Duy Thank

	Р	HIĖU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
		MS: T.S.0.4.
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ P	ROJEC	T INFORMATION
1. Tên dự án/ Project name	: Qu	ản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Bar	n Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) draulic Project Investment and Construction Management Board
3. Tên cống/ Sluice name	:	Công. B.En. R.F.
4. Vi trí/ Location		a độ/ Coordinate X:. M3.5230 Y:5.48 604. ượng lưu/ upstream 🛛 Hạ lưu/ Downstream 🗆
II. NỘI DUNG QUAN TRẮ	CI MO	NITORING CONTENTS
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>		2. Điều kiện thời tiết3. Điều kiện thủy triềuWeather conditionTidal condition
<ul> <li>Dòng chính/ Mainstream</li> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lũ/ Floodplais</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>Khác/Other:</li> </ul>	$n \square$	- Nắng/ Sunny ⊠ - Nước dâng/ Raising - Mưa/ Rainy □ - Nước đứng/ Static □ - Ít mây/ Least cloudy ⊠ - Nước xuống/ Falling □ - Nhiều mây/ Cloudy □
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh Fishing tool</li> </ol>	bắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>		- Chiều dài/ Length:5000 cm - Chiều cao/ Height:
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>		- Chiều dài/ <i>Length</i> : cm - Chiều cao/ <i>Height</i> : cm - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> : cm
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : cm - Chiều cao/ <i>Height</i> : cm - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> : cm
- Chài/ Throw-net	X	- Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size:</i> cm - Đường kính/ <i>Diameter:</i>
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □ HP
<ol> <li>Chu kỳ trăng Lunar cycle</li> </ol>		- Trăng non/ New moon - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon - Trăng tròn/ Full moon

8.	Thời gian đánh bắt Fishing time	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt <i>End fishing time</i>		
	- Buổi sáng/ Morning				
	- Buổi chiều/ Afternoon				
9.	Tổng số giờ đánh bắt <i>Total fishing hours</i>				

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	Loài đánh bắt được <i>Caught species</i>		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
STT - No.	Tên địa phương <i>local name</i>	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
	-	5	~	-	-	5
			-			
						8
			_			

Cheng touch bat dute loi nac

11. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day ..... tháng/month .95.... năm/year 20 22... Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

.....

This Duy Thanh 2/2